

新世纪商务汉语系列教程

New Century Business Chinese Series

# 初级商务汉语 **口语**

SPEAKING

## Business Chinese For Beginner

主编:董瑾

编著:王民 张宝玲

商务

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

新世纪商务汉语系列教程  
New Century Business Chinese Series

# 初级商务汉语 口语

SPEAKING

# Business Chinese For Beginner

◎ 主编:董 瑾 ◎ 编著:王 民  
张宝玲

商

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING

中国国家汉办赠送  
Donated by Hanban, China

## 图书在版编目(CIP)数据

初级商务汉语口语 / 王民, 张宝玲编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.9  
(新世纪商务汉语系列教程)  
ISBN 978-7-5600-6982-1

I. 初… II. ①王… ②张… III. 商务—汉语—口语—对外汉语教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 150482 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 许 杨

封面设计: 张 峰

版式设计: 王 薇

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 18.5

版 次: 2007 年 9 月第 1 版 2007 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6982-1

定 价: 39.90 元

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

# 前 言

2002 年秋, 我们针对来华留学生经贸专业本科生的需求, 组织编写了《新世纪经贸汉语系列教程》(中高级课程), 出版后引起了广泛关注, 也得到了使用院校的好评。5 年来, 经贸(商务)汉语的教学发生了巨大的变化。一方面, 在国际汉语教学整体持续升温的大环境下, 商务汉语的需求增长尤其迅猛, 无论是学历教育还是面向更广泛学习者的社会培训, 商务汉语都是最热门的课程之一。其显著标志便是 2006 年 10 月 BCT (Business Chinese Test) 在全球首次开考。另一方面, 这期间关于商务汉语教学与教材编写的学术研讨空前活跃, 令人鼓舞。专家学者以及一线老师对我们教材提出的宝贵意见和建议也促使我们不但要修订好已经出版的学历教育教材, 而且应该关注更广泛的商务汉语学习群体、研究他们的需求和兴趣。为此, 我们在外语教学与研究出版社的支持下, 组织编写了这套“新世纪商务汉语系列教程”初级系列。

“新世纪商务汉语系列教程”主要面向具有初级汉语水平(已掌握 500 左右的词汇)、准备进入经贸专业学习的外国留学生, 同时也可作为在华外国职员的自学用书, 它包括《初级商务汉语·精读》《初级商务汉语·口语》和《初级商务汉语·听力》三册。

本套教材秉承我们一贯的“搭建以商务活动和经济生活为背景的语言学习平台”的理念, 同时具有以下主要特点:

## 一、入门型、普及型、低端化

商务汉语教材能不能编写低端教材涉及我们对商务汉语内涵的认识。一年多来, 由于参与了国家汉办课题“全球商务汉语推广现状和需求情况宏观调研”项目, 我们对商务汉语和基于商务汉语的汉语国际推广有了新的认识。作为一种专门用途语言的教学, 商务汉语教学的内容首先取决于其教学目标和学习者的需求。事实上, 商务汉语学习的需求也有较大的差异: 有中高端需要, 也有低端需求。需求的差异性要求我们的教材有层次感和立体性。

调查表明, 对于在华企业一般外籍员工而言, 最为必要的培训项目是基本汉语技能和工作相关的日常会话, 因为多数商务活动是用英语进行的, 而只有出于与其他员工交谈的需要, 进行必要的社会经济活动, 如去银行、订票等才需要用汉语交流。而对于学习经贸类专业的留学生这些潜在的商务活动人群而言, 初级教材不但能教给他们在汉语学习的初级阶段的日常生活用语, 同时也较好地衔接了他们专业课的学习, 因此初级商务汉语教材较好地满足了这两类学习者的需求。

## 二、实用性与实践性

从对汉语学习者的动机调查结果来看, 接近一半的人选择了“增加就业机会”, 加之其他实用目的的选项, 可见绝大部分汉语学习者是由于实用的目的, 商务汉语尤其如此。商务汉

语作为专门用途语言，需要突出商务汉语技能，将语言交际技能的训练和商务专业知识的讲授结合起来，因此必须强调实用性。本套教材结合留学生的生活实际，突出生活中的经济因素，核心课文全部情景化，为学习者营造真实的交际环境，强调交际策略和交际技能的训练。

### 三、融商务文化于语言学习

以前距离和时间是进行国际商务交往的最大障碍，现在文化差异已成为主要障碍之一。跨越文化障碍是国际商务交往成功的保证。同样，学习商务汉语，离不开对商务文化特别是在汉语言环境下的商务文化的理解。而文化教学的目的不只是传授文化知识，还在于培养学生排除因文化差异而形成的交际障碍的能力。本套教材注重将中国的文化背景、社交礼仪乃至中国人的思维方式融入教材之中，将有助于学习者在未来实际商务活动中能与中国人进行更有效的沟通与交流。

本套教材在编写和出版过程中，得到了外语教学与研究出版社总编蔡剑峰先生以及汉语出版分社社长彭冬林先生的大力支持，责任编辑李彩霞、许杨二位女士为本套教材出版贡献尤多，在此深表感谢。同时也特别感谢对本套教材编写给予过指导的各位专家。我们期待着在教材使用中能得到来自各个方面的宝贵意见，以使之日臻完善。

董 瑾

2007年5月于北京

# PREFACE

During the fall of 2002, we compiled *New Century Business Chinese Series* (intermediate and advanced courses) to meet the needs of the foreign undergraduate students majoring in trade and economics. It has gained wide attention and sound reputation among readers since publication. Five years since, great changes have taken place in the education of business Chinese. On the one hand, with the increasing popularity for Chinese language education around the world, there has been a dramatic increase in the demand for business Chinese language either in diploma education or in trainings designed for learners interested in Chinese language. The kick-off global test for Business Chinese Test (BCT) (October, 2006) symbolized the fact that business Chinese was one of the most popular courses. On the other hand, it is inspiring to have the academic discussions concerning business Chinese education and the compiling of the related teaching materials. The precious comments and suggestions provided by experts and scholars on our text books have urged us to concentrate not only on the perfection of the existing textbooks for diploma education but also on the wider learners and their requirements and interests. Therefore, we compiled the *Business Chinese Series* (elementary course) under the support of Foreign Language Teaching and Research Press.

This set of text books is designed for foreign students of the preliminary level (with the vocabulary of 500 words) who plan to study trade and economics. It can also be used for the self-study learners working in China. The set of text books includes *Business Chinese for Beginner · Reading*, *Business Chinese for Beginner · Speaking* and *Business Chinese for Beginner · Listening*.

This set of text books brings a lot of new features based on the concept of “building up the platform for language learning under the circumstance of trade and economic activities”.

## **1. Basic level for beginners**

Thanks to the participation of the program “Macro Research on the Promotion of Global Business Chinese and Demand Status” by the Office of Chinese Language Council International, we gained new understanding on business Chinese and its worldwide promotion. As a specialized language teaching, the content should primarily be determined by its objective and target. Actually, there’s great difference in the demand of learning business Chinese from intermediate-advanced demand to lower one. Distinctions in learning require the variation and multi-dimension in the compiling of the text books.

A survey shows that for the general foreign staffs working in foreign enterprises in China, the most necessary training is basic Chinese language skills and some work-related daily conversations, since most business activities are conducted in English while Chinese is only used to carry out regular communications with other staffs and in other necessary social and economic needs such as going to banks, booking tickets, etc. *Business Chinese Series* (preliminary) has also satisfied the need of foreign students to solve their language problems for the initial days in China and make a smooth transition to their specialized study in Chinese in the future.

## **2. Being practical and practice-involved**

Nearly half of the people surveyed chose “to increase employment opportunity” as the intention to study Chinese, which is the ultimate purpose of business Chinese. It is the combination of language skills training and the delivery of economic knowledge, thus being practical is the major concern. This set of text books is based on the real life of foreign students, highlighting economic elements, to build an actual communicative environment for the training of communication strategies and skills.

## **3. Integration of commercial culture into language study**

In the past time, time and distance constituted the biggest barriers to international business, while cultural difference is considered the major one nowadays. Thus, the understanding of the commercial culture within the environment of the language is crucial for learning business Chinese. The aim for cultural education lies not only in the transmission of knowledge but also in the formality of the ability to overcome the obstacles imposed by cultural differences. This textbook integrates the Chinese cultural background, social etiquette and even the Chinese ways of thinking, which will enable learners to communicate more effectively in the real commercial activities with their Chinese counterparts in the future.

We would like to express our gratitude to Mr. Cai Jianfeng, Chief Editor of Foreign Language Teaching and Research Press and Director of Chinese Publishing Mr. Peng Donglin who offered us great support during the process of making the book. We especially acknowledge editors in charge Ms. Li Caixia and Ms. Xu Yang who contributed a lot in the publishing of the book. Special thanks go to each expert who has provided precious instruction for the writing of the book. We're looking forward to the precious comments from different readers and experts to make it better.

Dong Jin  
May 2007, Beijing

# 编写说明

该教材是“新世纪商务汉语系列教程”的初级口语部分，是为已掌握 500—800 词汇的在华经贸专业留学生编写的初级口语教材，也可以作为从事对华经贸工作的学习者的自学教材。本书可单独使用，也可与本系列的其他教材配套使用。建议每周四课时，使用一年。

## 一、本书的主要特点

### 1. 注重实用性，为学习者搭建汉语与经贸知识相结合的学习平台。

本书将日常学习生活中具有实用价值的语料与经贸知识融为一体，让学习者在学习语言知识的同时尽早接触并熟悉经贸专业词汇和相关的表达方式，为经贸汉语系列教程中高级阶段的学习铺路，为今后的经贸专业学习奠定坚实的基础。

### 2. 强调交际性，快速提高学习者的口语表达能力。

本书参照《对外汉语教学大纲》，突出初级口语教学的特色。以交际功能项目为经线，以现实场景、人物、话题为纬线编写课文内容，以对话、问答、叙述等会话技巧为中心训练汉语表达。让学习者尽快提高日常学习生活及商务活动中的口语交际能力。

### 3. 突出参与性和趣味性，充分调动学习者的兴趣和积极性。

为了有效激发学习者的学习兴趣，本书在编写过程中力求课文内容生动有趣，贴近现实生活；话题范围广泛时尚，突出时代气息；练习形式新颖实用，图文并茂；语言实践活动丰富多彩，富于吸引力；社会调查与商务活动接轨，参与性、互动性强。

## 二、本书的编排体例

本教材共 20 课。每课围绕一个主题，包括两篇课文、生词表、语言点注释、综合练习。

1. 课文：分为课文一和课文二。内容由浅入深，第一篇课文侧重展开主题，第二篇课文在第一篇课文的基础上进一步探讨和深入主题。

2. 生词：每单元列出 30—35 个生词，是参考《汉语水平词汇与汉字等级大纲》选出的。

3. 语言点注释：从语用的角度解释词语的社会、文化背景，经贸知识及相关的用法，配有英文翻译。

4. 综合练习：每单元设计 9 项练习。包括语音语调练习，词语的填写和搭配，句型句式的替换和扩展，问答和对话的训练，连词成句和连句成段的训练，课堂语言实践，课外社会调查等。

编者

2007 年 4 月

## NOTES

*Business Chinese for Beginner • Speaking*, as one of the *New Century Business Chinese Series*, is a course book for those business students who have mastered 500-800 Chinese words. It can also be used as a self-study book for those businessmen who are keen to know more about China. The recommending teaching time for this book is 4 hours per week (totally one year).

*Business Chinese for Beginner • Speaking* has a good combination of Chinese language skills training and economic knowledge of current China, which aims to enhance learner's oral skills and lay a solid foundation for future study at intermediate and advanced levels.

*Business Chinese for Beginner • Speaking* gives prominence to teaching skills of elementary Chinese according to *Syllabus for Teaching Chinese as a Foreign Language*. Through vivid images, dramatic plots, useful topics and characterization of distinct personalities, the text book helps to enhance the learners Chinese conversation skills in dialogues, question-answer and narration, and foster an interest in spoken Chinese and improve the learners' Chinese spoken ability as soon as possible.

In order to stimulate the learner' interest, the text book integrates vivid and down-to-earth Chinese materials, extensive and up-to-date topics, creative and practical exercises, rich and colorful activities and attractive on-the-spot business investigation into the content.

### Paradigm of the book

The text book has 20 units together. Each unit consists of two texts, vocabulary, grammar notes and comprehensive exercise in each topic category.

### Text

It consists of two reading materials. The first one brings out topics and the second one gives further discussion and provides relevant materials concerning the topic.

### Words

Based on *Syllabus of Graded Words and Characters for Chinese Proficiency*, the text lists 30-35 new words for learners.

### Notes and grammar

It explains the social and cultural background of each word, introduces business knowledge and gives English translation.

### Comprehensive exercise

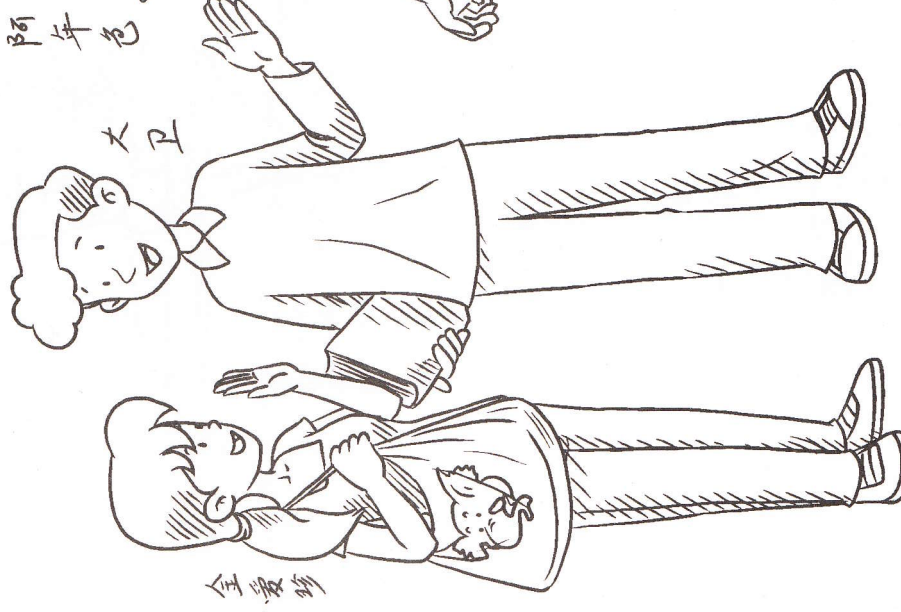
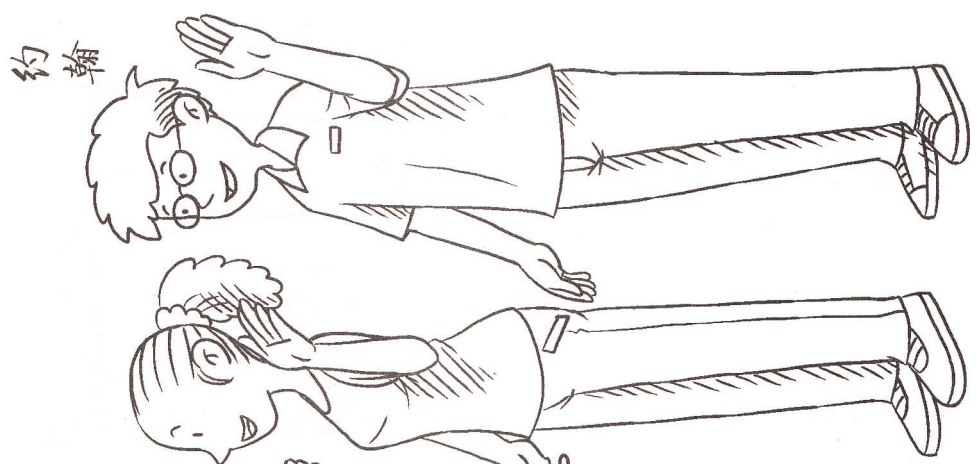
Each unit has such 9 types of exercises as pronunciation, word-matching, sentence substitution, conversation drills, sentence-making, class practice and social investigation.

Compilers  
April, 2007

# 目录 Contents

第一课	新学期·新同学	
Lesson One	New Term · New Classmates	01
第二课	书店·书市	
Lesson Two	Bookstore · Book Fair	14
第三课	租房	
Lesson Three	House Renting	26
第四课	开户·刷卡	
Lesson Four	Account · Bank Card	38
第五课	快餐·中餐	
Lesson Five	Fast Food · Chinese Food	51
第六课	医疗保险	
Lesson Six	Medicare	64
第七课	手机·电脑	
Lesson Seven	Mobilephone · Computer	77
第八课	促销	
Lesson Eight	Sales Promotion	89
第九课	“3·15”日	
Lesson Nine	World Consumer Right Day	101
第十课	公共交通·出租车	
Lesson Ten	Public Transportation · Taxi	113

第十一课	购物	
Lesson Eleven	Shopping	125
第十二课	网上预订	
Lesson Twelve	Online Booking	138
第十三课	“天路之旅”	
Lesson Thirteen	The Silk Road Trip	152
第十四课	求职·应聘	
Lesson Fourteen	Job Hunting	167
第十五课	黄金周	
Lesson Fifteen	Golden Week	180
第十六课	体育经济·奥运会	
Lesson Sixteen	Gym Industry·Olympic Games	193
第十七课	环保志愿者	
Lesson Seventeen	Environmental Protection Volunteer	206
第十八课	交易会·博览会	
Lesson Eighteen	Trade Fair·Exposition	219
第十九课	消费面面观	
Lesson Nineteen	Views on Consumption	231
第二十课	中国的企业	
Lesson Twenty	Chinese Enterprises	245
总生词表		
Vocabulary		256



课文主要人物

# 第一课 新学期·新同学

Lesson One New Term · New Classmates

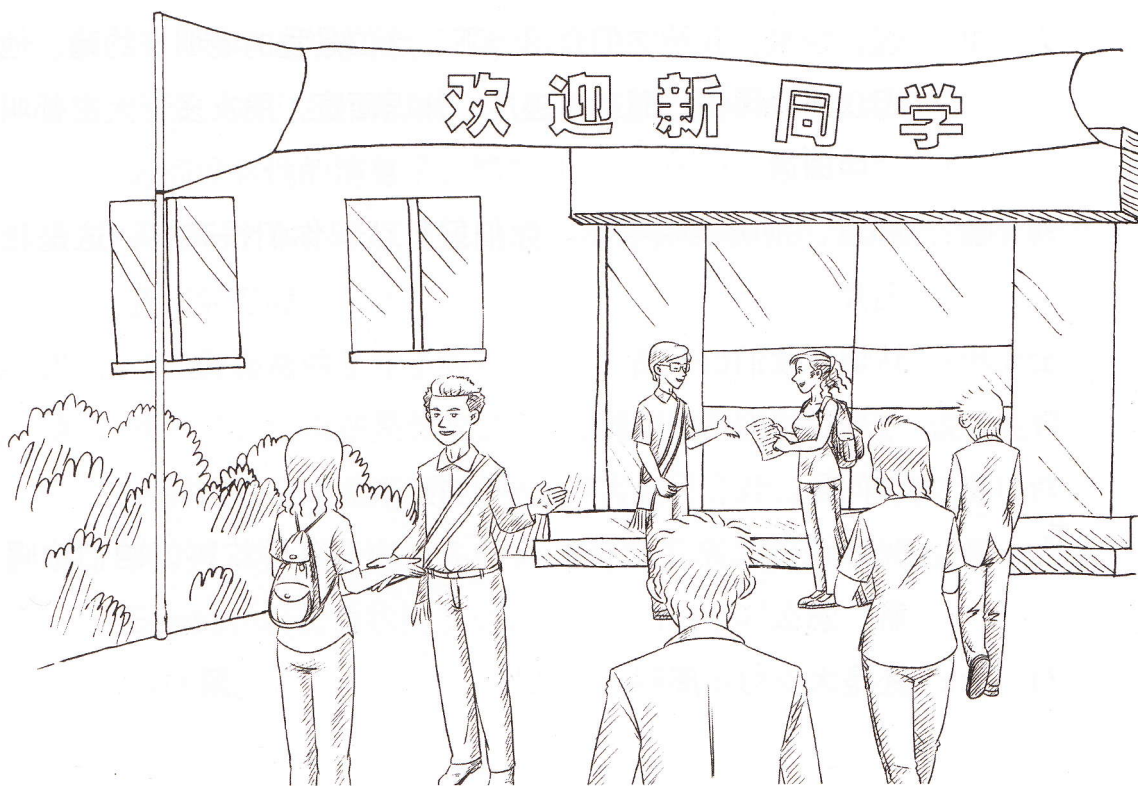


## 课文一

(在迎接新生的晚会现场)

金爱珍： 请问，这儿是有个迎新晚会吗？

大卫： 是啊！你们是刚来的新生吧？欢迎，欢迎！我叫大卫，是  
老生。以后有什么困难尽管说，我一定尽力而为。



阿年色：太谢谢你了。

金爱珍：我姓金，叫金爱珍，从韩国来的。她是意大利人，叫阿年色。

阿年色：我现在和金爱珍是同屋。一年前我来过一次中国，去的是上海。

大卫：上海？听说上海是**金融**、商业大都市，也是**娱乐**、**餐饮**、**购物**的天堂。

阿年色：可不是，上海的确是一座**充满活力**的现代化城市。

金爱珍：那你为什么不去上海而来北京留学呢？

大卫：**这还用问**？在我看来，学汉语说**普通话**，**首选**是北京。

阿年色：没错。**再说**北京是中国的首都，是政治、经济、文化的中心。她不仅**历史悠久**，还有很多**名胜古迹**呢。

约翰：聊什么呢，这么热闹？

大卫：哎，快来，我给你们介绍一下。这位是我的老朋友约翰。他不但汉语说得棒，而且**兴趣广**，**知识面宽**，**朋友多**，大家都叫他“**中国通**”……

约翰：哪里，别听他**吹牛**了。你们好！认识你们很高兴，这是我的名片。

金爱珍：认识你我们也很高兴。

阿年色：今后还请你多多关照。

约翰：没问题。我会尽全力帮助你们的。

大卫：光顾说话，忘了**招待**客人了。那边有各种饮料，咱们边喝边聊，怎么样？

约翰：还是大卫想得周到，请吧！



## 课文二

( 在校园图书馆 )

大 卫： 老同学，好久不见，你可回来了。

渡 边： 回来了。放假你没回国，休息得一定不错吧？

大 卫： **哪儿啊**，一个假期我又当英语**家教**又忙着补习汉语口语和听力，**连周六周日都没睡过懒觉**，比平时上课还紧张呢！

渡 边： 是吗？你的假期可真**充实**呀！不像我回国一个月，光顾玩儿了，连一句汉语也没复习过。

大 卫： 别担心，你的汉语**基础**比我好，肯定没问题。

渡 边： 从现在开始，我一定要**加倍努力**，争取今年HSK考试**通过6级**，明年进入**本科学习国际金融专业**。你可得帮我哟。

大 卫： 当然，咱们互相帮助。对了，你这次回国见到山本了吗？好长时间没有他的**消息**了，怪想他的。

渡 边： 不住一个城市所以没见到他。不过我们通了几次电话，他还让我问你好呢。

大 卫： 他找到**满意**的工作了吗？

渡 边： 找到了，他现在是**佳能公司海外营业部的业务经理**。说不定什么时候就会来北京出差，也许还会在北京的分公司常驻呢！

大 卫： 真的？这可是个好消息。你有他的**电邮**吗？我想给他发个**E-mail**，祝贺他找到了这么理想的工作。

渡 边： 没问题。

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 尽管	(副) jǐnguǎn	although
2. 尽力而为	jìnlì'érwéi	do the best one can
3. 金融	(名) jīnróng	finance
4. 娱乐	(名) yúlè	entertainment
5. 餐饮	(名) cānyǐn	food and drink
6. 天堂	(名) tiāntáng	heaven
7. 的确	(副) díquè	indeed, surely
8. 充满	(动) chōngmǎn	be full of, fill
9. 活力	(名) huóli	energy, vigor
10. 普通话	(名) pǔtōnghuà	mandarin
11. 首选	(形、名) shǒuxuǎn	(adj.) be the first chosen/selected; (n.) the first preference
12. 悠久	(形) yōujiǔ	age-old, long-standing
13. 名胜古迹	míngshèng gǔjì	scenic spots and historical sites
14. 中国通	(名) zhōngguótōng	China expert
15. 吹牛	(动) chuīniú	boast, brag
16. 顾	(动) gù	take into account, attend to
17. 招待	(动) zhāodài	entertain, serve (customers)
18. 周到	(形) zhōudào	considerate
19. 家教	(名) jiājiào	private tutor
20. 懒觉	(名) lǎnjiào	lie-in
21. 充实	(形) chōngshí	rich, substantial
22. 基础	(名) jīchǔ	basis
23. 加倍	(副) jiābèi	doubly

24. 通过	(动) tōngguò	pass
25. 本科	(名) běnkē	undergraduate course
26. 国际金融	(名) guójìjīnróng	international finance
27. 消息	(名) xiāoxi	information
28. 怪	(副) guài	(spoken Chinese) quite, rather
29. 满意	(形) mǎnyì	satisfactory
30. 营业部	(名) yíngyè bù	sales department
31. 业务经理	(名) yèwùjīnglǐ	sales manager
32. 电邮	(名) diànyóu	e-mail



## 专有名词 Proper Noun

- ▶ 佳能公司 Jiānéng Gōngsī Canon (a world-renowned camera maker in Japan and is now a global multimedia corporation)

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 有什么困难尽管说。

“什么”是疑问代词，表示不确定的事物或人。省去“什么”，句子意思不变，但语气比较直率。这句话的意思是有不清楚不明白的都说出来。

“什么” (interrogative pronoun) indicates uncertainties, and it can be understood except the frank manner of speaking. “有什么困难尽管说” here means “be free to ask questions unclear”.

 例:

- 1) 今天晚上有什么事吗?
  - 2) 有什么问题告诉我, 我一定帮你。
  - 3) 我饿了, 想吃点儿什么东西。
- 

## 2. 我一定尽力而为。

“尽力”是动词, 表示使出一切力量。这句话的意思是我一定用全部力量帮助你。

“尽力”(v.) expresses trying one's best to do something. “我一定尽力而为” means “I will exert myself to help you”.

 例:

- 1) 老同学尽力帮助新同学。
  - 2) 你的事我一定尽力。
  - 3) 我尽了最大的努力才通过 HSK 5 级。
- 

## 3. 这还用问?

反问句。意思是这不用问, 大家都知道。有时也用“这还用说?”来表示。

It's a rhetorical question. It means “there is no need to ask because everybody knows”.  
Sometimes also “这还用说?”

 例:

- 1) 这还用问? 我不是亚洲人, 是欧洲人。
- 2) 学生就是要好好学习。这么简单的道理还用说吗?
- 3) A: 明天小王结婚, 你去参加婚礼吗?

B: 这还用问? 我是他的老朋友, 当然要去了。

---

## 4. 再说

连词。进一步说明理由或原因, 有“而且”、“并且”的意思。

“再说”(conj.) is used to give further reasons. It has the meanings of “而且”、“并且”.

 例:

- 1) 天这么冷, 再说还刮风, 咱们别出去了。
  - 2) 你汉语学得好, 再说还懂经贸知识, 一定能找到理想的工作。
  - 3) 最近学习很紧张, 再说还得天天晚上去做家教, 根本没有时间去旅行。
- 

## 5. 哪儿啊。

用于反问, 表示否定。

It's used in rhetorical question and indicates negative tone.

 例:

- 1) A: 听说你通过了 HSK 6 级, 是吗?  
B: 哪儿啊, 只通过了 4 级。
  - 2) 我的汉语水平哪儿有那么高啊?
  - 3) 玛丽哪儿回国了啊?
- 

## 6. 连周六周日都没睡过懒觉。

“连”(介词)表示强调, 后面常用“都”、“也”、“还”呼应。

“连”(prep.) indicates emphasis. It's usually followed by “都”、“也”、“还”.

 例:

- 1) 这个问题太简单, 连小孩都知道。
- 2) 我连手也没洗就吃饭了。
- 3) 我连他叫什么名字还不知道呢!

# 综合练习 Comprehensive Exercise

## 生词和短语 New Words and Phrases

## 注释 Notes

### 一、用正确的语音语调读下列词语。

Read the following words correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 一年 一次 一些                      2. 不去 不写 不看  
一个 一种 一句                      不知 不行 不见

### 二、用正确的语音语调读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 有什么困难尽管说，我一定尽力而为。
2. 可不是，上海的确是一座充满活力的现代化城市。
3. 这还用问？在我看来，学汉语说普通话，首选是北京。
4. 哪里，别听他吹牛了。
5. 咱们边喝边聊怎么样？
6. 放假你没回国，休息得一定不错吧！
7. 他找到满意的工作了吗？
8. 真的？这可是个好消息。

### 三、选择下列词语填空。

Choose a proper place for each word.

刚 可 过 得 来 去

1. 来北京以前，我没学 \_\_\_\_\_ 汉语。
2. 你为什么不 \_\_\_\_\_ 那个大学而 \_\_\_\_\_ 这个大学留学呢？
3. 我 \_\_\_\_\_ 进教室，老师就开始讲课了。
4. 他汉语说 \_\_\_\_\_ 非常流利。
5. 颐和园的景色 \_\_\_\_\_ 美了。

► 四、填写适当的词语并扩展成一句话。

Match a proper word for each blank and make it into a sentence.

例：玩得高兴 → 大卫和新同学玩得很高兴。

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1. 充满 _____ | 2. 招待 _____  |
| 3. _____ 周到 | 4. _____ 热闹  |
| 5. _____ 满意 | 6. 的确 _____  |
| 7. 加倍 _____ | 8. 怪 _____ 的 |

► 五、替换句中画线部分的词语并熟读。

Substitute the words underlined with the given words and read them fluently.

1. 你们有什么不清楚的尽管说，我一定尽力而为。

困难	讲	帮你解决
问题	问	给你解答
麻烦	提	帮忙
不明白	告诉我	帮你

2. 你为什么不去上海而来北京留学呢？

学法语	学汉语
坐公共汽车	打的
吃中餐	吃西餐
写汉字	写汉语拼音

3. 北京不仅历史悠久，还有很多名胜古迹。

我们	学习汉语	学习中国文化
约翰	汉语说得棒	爱帮助别人
这个菜	好吃	很便宜
北京	有来参观游览的	有来投资办企业的

4. 光顾说话，忘了招待客人了。

学习            给家里发 E-mail

看电视        做作业

工作           休息

学后边的课文 前边的课文

5. 那边有各种饮料，咱们边喝边聊怎么样？

圣诞节晚会上        唱    跳

口语课上            听    说

周末                看电视 做饭

快上课了            走    商量

6. 又是当家教又是忙着补习口语听力。

跳迪斯科    唱卡拉 OK

逛街        看电影

看小说杂志 上网聊天

听 CD       看 DVD

7. 连一句汉语也没复习过。

一顿饭        没做过

一件衣服      没洗过

一句感谢的话 不会说

一口酒        不能喝

## 六、读例句，体会画线词语的意思并模仿对话。

Comprehend the meanings of the words underlined and make dialogues after the examples.

1. 例：A：请问，你是刚来的新生吗？

B：没错，我是新生，叫金爱珍。请多关照。

A: 请问, 这是留学生办公室吗?

B: \_\_\_\_\_

2. 例: A: 北京的名胜古迹可多了。

B: 可不是, 我都来一年了, 还有很多地方没去过呢。

A: 我觉得学汉语发音最难。

B: \_\_\_\_\_

3. 例: A: 听说你汉语学得特别好, 通过了 HSK 8 级。

B: 哪里, 还差得远呢!

A: 你汉字写得又快又好。

B: \_\_\_\_\_

4. 例: A: 你的同屋是韩国人吧?

B: 哪儿啊, 他是日本人。

A: 听说大卫回国了。

B: \_\_\_\_\_

### ► 七、根据课文内容回答问题。

Answer the questions according to the text.

.....

1. 新生阿年色一年前来过北京吗?
2. 上海是怎样一座城市?
3. 阿年色这次为什么不去上海而来北京留学呢?
4. 大卫的老朋友约翰是怎样一个人? 请介绍一下。
5. 大卫的假期怎么样? 都做什么了?
6. 渡边今后有什么打算?
7. 山本现在在哪儿? 做什么工作?
8. 大卫为什么要给山本发 E-mail?

## 八. 课堂练习。

### Class practice.

1. 读下面的短文，并参照短文练习自我介绍。

Read the article and make a self-introduction according to it.

大家好！认识你们我真开心。我是澳大利亚留学生，叫杰夫。刚到这里就受到同学们的热情欢迎和招待，心里怪感激的，太谢谢你们了。我有很多兴趣和爱好，比如踢足球、打网球、游泳、弹吉他、听音乐、上网什么的。在澳大利亚我学过一年汉语，但是学得不怎么样。听说北京语言环境好，老师教得认真，我就来了。我打算在这里学半年汉语，先通过 HSK 6 级，然后进入本科学习国际经贸。也不知道我的这个愿望能不能实现。

2. 根据图中提供的情况练习介绍他人。

Introduce these people according to the pictures.



图一  
王兰，女，28岁。  
老师，刚结婚，教  
课认真，喜欢看书、  
听音乐、旅游，是  
学生的朋友，常帮  
学生解决困难。



图二  
李力，男，22岁。  
约翰的中国朋友，英  
文说得棒，喜欢中外  
文化，想去外国读研  
究生。

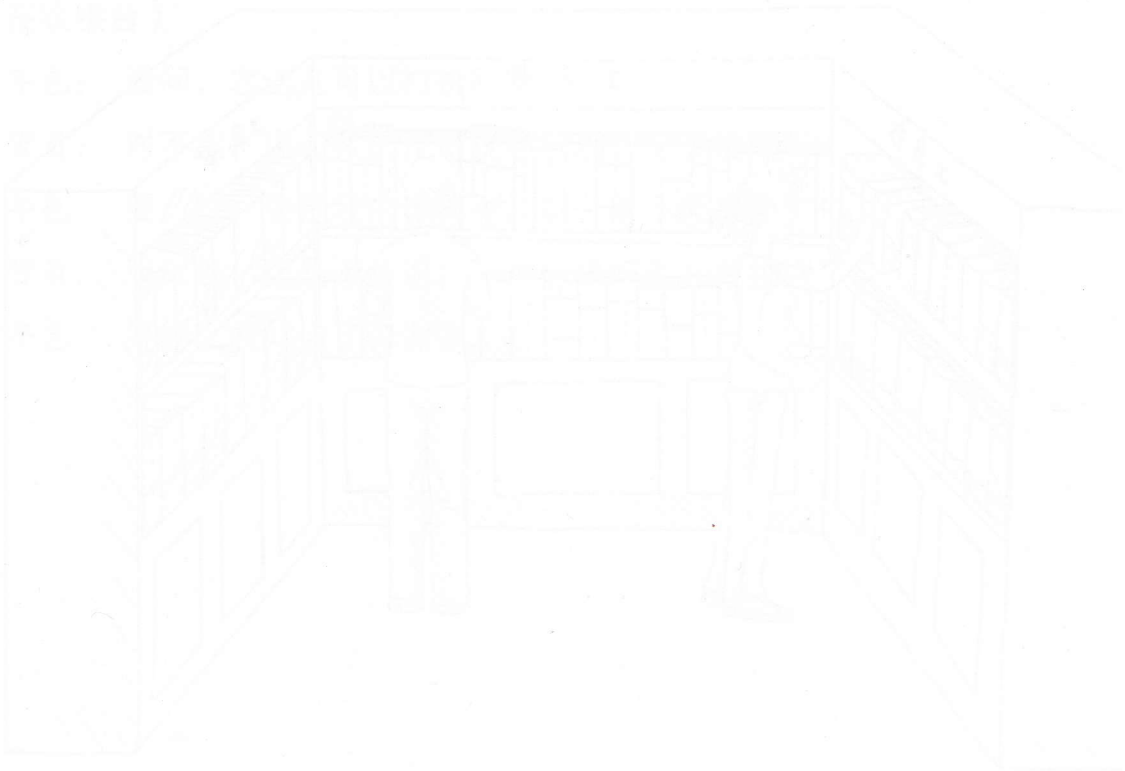


图三  
玛丽，女，19岁。  
加拿大人，第一次  
来中国，一句汉语  
也不会说，一个朋  
友也没有，怪想家的，  
想找一位会英文的朋  
友帮助她。

► 九、语言实践：分成两三人一组进行，尽量使用括号里的词语和句型。

Group discussion: two or three people in a group discuss about the topics by making the most use of the words and sentence patterns in bracket.

- .....
1. 说一说你对这座城市的看法。(充满、是……中心、不仅……还……)
  2. 谈一谈你对留学的打算。(一定、加倍、争取、通过)
  3. 介绍一下你的同班同学和老师。(老生、新生、从……来的、姓……、叫……)



## 第二课 书店·书市

Lesson Two Bookstore · Book Fair



### 课文一

(阿年色请大卫陪她去书店买词典)

阿年色：我来中国时行李太多了，就没带词典来，听说在中国，书的价钱很便宜，所以打算来北京后再买。

大卫：北京的书店可多了，王府井书店、北京图书大厦、外文书店、中关村图书大厦都是很大的书店。那里的书应有尽有，你要买什么书都能买到。



阿年色：那咱们去哪儿买呢？

大卫：就去王府井书店吧。

（两人进了书店）

阿年色：这个书店可真大，词典在几楼卖？

大卫：来，咱们先看看，一楼是社科、财经、历史，二楼是教育、考试用书……咱们上楼吧，工具书在三楼。

阿年色：工具书？噢，就是词典，这个叫法太有意思了。词典可不就是学习语言的工具嘛。

大卫：你看，词典都在这边。现在书店都是开架卖书，就是把书放在架子上、台子上，买书的人可以随便找，慢慢挑，很方便。

阿年色：啊，这儿的词典真多啊。我要一本意汉词典，一本汉意词典。

大卫：小姐，请开票，我们要这两本词典。

售货员：不用开票，拿着书直接到收银台交钱。

（在收银台）

阿年色：请问，您这儿可以打折吗？

售货员：对不起，现在我们没有优惠活动。您要发票吗？

阿年色：要，哎，要是我的词典有问题，能不能来换？

售货员：可以换，但是不能退，不过您最好现在就挑好了。

阿年色：好的，我知道了，谢谢。



## 课文二

(中国大学生李力向金爱珍介绍北京的书市)

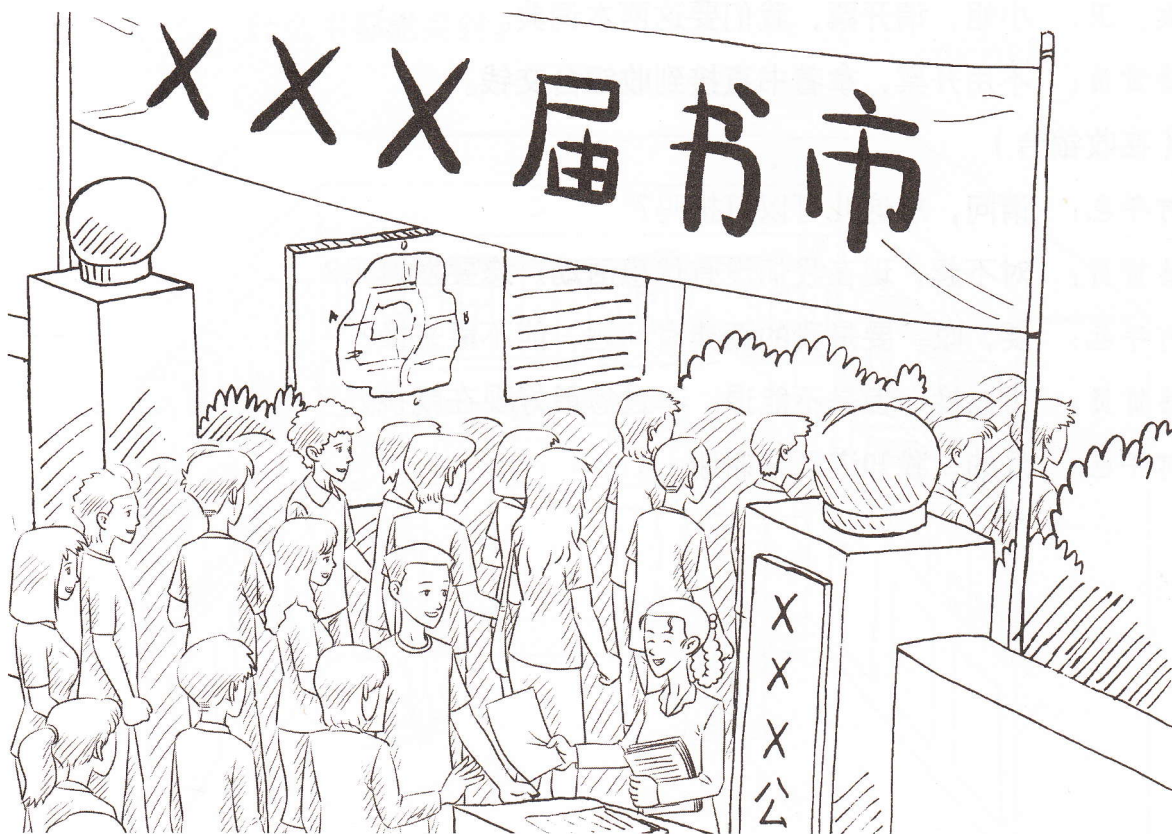
金爱珍：你喜欢音乐吗？

李力：这还用问，谁不喜欢音乐呢？

金爱珍：那你喜欢什么音乐？是流行音乐还是古典音乐？

李力：我爱听古典音乐，你呢？

金爱珍：我和你不一样，我可是流行音乐迷，古典音乐我听不懂，一听就想睡觉。我觉得还是流行音乐刺激。哎，咱们去音像店逛逛吧，我正想买几张CD呢。



李 力： 去什么音像店啊？从网上**下载** MP3 不就行了，多方便啊。

金爱珍： 但是，我喜欢**收藏** CD。你知道吗，有的 CD 是**限量发行的**，  
想买到很不容易。

李 力： 那咱们别去音像店了，去书市吧。

金爱珍： 书市？什么叫书市？

李 力： 你不知道吗？书市就是很多书店、**出版社**集中在一起**展销**图书，  
北京一年要**举办**好几次呢，有春季书市、秋季书市，还有寒暑假书市，  
一般都在“五一”、“十一”或周末的时候举办，为的是让大家多买书、多看书。

金爱珍： 是吗？在哪儿举办呢？现在有吗？

李 力： 常常是在公园或体育馆里，书市上的书很多都是畅销书，**不但**  
**种类多，而且价格便宜**，差不多所有的书都打折。现在就有。

金爱珍： 书市也卖 CD 吗？

李 力： 当然啦，各种音像制品，CD、DVD、磁带都有，在书市你  
一定能买到又好又便宜的 CD。

金爱珍： 那太好了，咱们约个时间去好好逛逛。

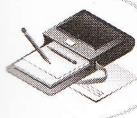
# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 书市	(名) shūshì	book fair
2. 陪	(动) péi	accompany
3. 行李	(名) xíngli	luggage
4. 价格	(名) jiàgé	price
5. 应有尽有	yīngyǒu-jìnyǒu	have everything that one expects to find
6. 社科	(名) shèkē	social sciences
7. 财经	(名) cáijīng	finance
8. 历史	(名) lìshǐ	history
9. 教育	(名) jiàoyù	education
10. 工具	(名) gōngjù	instrument
11. 开架	(动) kāijià	give (readers, customers, etc.) direct access to shelves in a library, store, etc.
12. 开票	(动) kāipiào	make out an invoice
13. 直接	(副) zhíjiē	directly
14. 收银台	(名) shōuyíntái	cashier's (desk)
15. 打折	(动) dǎzhé	sell at a discount
16. 优惠	(形) yōuhuì	favourable, preferential
17. 活动	(名) huódòng	activity
18. 发票	(名) fāpiào	invoice
19. 流行	(形) liúxíng	popular
20. 古典	(形) gǔdiǎn	classical
21. 迷	(名) mí	fans
22. 刺激	(动) cìjī	stimulate

23. 音像店	(名) yīnxiàngdiàn	audio-video shop
24. 下载	(动) xiàzài	download
25. 收藏	(动) shōucáng	collect
26. 限量	(动) xiànlìang	limit the quantity of, set bounds to
27. 发行	(动) fāxíng	issue
28. 出版社	(名) chūbǎnshè	publishing house
29. 展销	(动) zhǎnxiāo	exhibit
30. 举办	(动) jǔbàn	hold, conduct
31. 种类	(名) zhǒnglèi	variety



## 专有名词 Proper Nouns

▶ 王府井书店	Wángfǔjǐng Xīnhuá Shūdiàn	Wangfujing Bookstore
▶ 北京图书大厦	Xīdān Túshū Dàshà	Beijing Books Building
▶ 外文书店	Wàiwén Shūdiàn	Beijing Foreign Language Publications
▶ 中关村图书大厦	Zhōngguāncūn Túshū Dàshà	Zhongguancun Book Building

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 北京的书店可多了。

“可”表示程度很高，意思相当于“很”、“非常”。

“可” indicates high level of degree. It has similar meaning as “很”、“非常”.

 例:

- 1) 北京的冬天可冷了。
- 2) 他的汉语可好了。
- 3) 王府井书店可大了。

## 2. 那里的书应有尽有。

“应有尽有”意思是应该有的全都有了。

“应有尽有” means “having everything one needs”.



例:

- 1) 这是北京最大的书店，各种书应有尽有。
- 2) 商店里有吃的、喝的、穿的、用的，商品是应有尽有。
- 3) 书市上的书应有尽有，你想买什么书都能买到。

## 3. 谁不喜欢音乐呢？

反问句，意思是绝大多数人都喜欢音乐。

It's a rhetorical question, which means most people love music.



例:

- 1) 谁不知道他是个音乐迷呢？
- 2) 谁不想买又便宜又好的东西呢？
- 3) 他是名人，谁不认识呢？

## 4. 古典音乐我听不懂，一听就想睡觉。

“—A就B”表示后面的事跟着前面的事发生。

“—A就B” expresses that B happens right after A.



例:

- 1) 她大学一毕业就来中国了。
- 2) 我一到北京就给妈妈打了个电话。
- 3) 老师一讲我就明白了。

## 5. 不但种类多，而且价格便宜。

“不但……而且……”连接两个分句，表示递进意思。

“不但……而且……” is used to connect two clauses, expressing a further high degree of meaning.

✂ 例:

- 1) 要想学好汉语,不但要努力,而且要有好的学习方法。
- 2) 他不但会说英语,而且还会说法语。
- 3) 大卫不但会说汉语,而且说得很流利。

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### ► 一、用正确的语音语调读下列词语。

Read the following words correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

shūdiàn 书店——shāngdiàn 商店

cídiǎn 词典——zìdiǎn 字典

piányi 便宜——biànyú 便于

xǐhuan 喜欢——xíguàn 习惯

fāpiào 发票——fābiǎo 发表

dǎsuàn 打算——dàsuàn 大蒜

### ► 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 今天下午你有空儿吗? 陪我去书店买本词典吧。
2. 听说在中国,书的价格很便宜,所以就打算来北京后再买。
3. 书店里的书应有尽有,什么书都能买到。
4. ——请问,您这儿可以打折吗?  
——对不起,现在我们没有优惠活动。
5. 你喜欢流行音乐还是古典音乐?
6. 北京一般在“五一”、“十一”或周末的时候举办书市。

7. 书市上的书不但种类多, 而且价格便宜。

8. 咱们约个时间去好好逛逛。

### ▶ 三、完成句子。

Finish the following sentences.

1. 她一到夏天就 \_\_\_\_\_。
2. 我打算一放假就 \_\_\_\_\_。
3. 留学生们一到周末就 \_\_\_\_\_。
4. 这部电影不但我爱看, 而且 \_\_\_\_\_。
5. 他不但买了英文书, 而且 \_\_\_\_\_。
6. 书市上不但书很多, 而且 \_\_\_\_\_。

### ▶ 四、用指定词回答问题。

Answer the questions with the given words.

1. A: 你怎么知道我会来看比赛?  
B: \_\_\_\_\_ (谁不……呢)
2. A: 你也喜欢听流行音乐吗?  
B: \_\_\_\_\_ (谁不……呢)
3. A: 北京的冬天很冷吗?  
B: \_\_\_\_\_ (不但……而且)
4. A: 你们学校都有哪国留学生?  
B: \_\_\_\_\_ (不但……而且)
5. A: 你觉得汉语难学吗?  
B: \_\_\_\_\_ (可)
6. A: 你喜欢看电影吗?  
B: \_\_\_\_\_ (可)

► 五、读例句体会画线词语的意思并模仿对话。

Comprehend the words underlined and finish the dialogues after the examples.

1. 例: A: 咱们去音像店逛逛吧, 我想去买几张 CD。

B: 去什么音像店呀? 从网上下载 MP3 不就行了。

1) A: 下课以后咱们一起去踢足球吧。

B: \_\_\_\_\_。

2) A: 今天是大卫的生日, 咱们给他买件礼物吧。

B: \_\_\_\_\_。

2. 例: A: 要是我的词典有问题, 能不能来换?

B: 可以换, 不过你最好现在就挑好了。

1) A: 晚上你能不能陪我去散散步?

B: \_\_\_\_\_。

2) A: 明天咱们打车去王府井, 怎么样?

B: \_\_\_\_\_。

3. 例: A: 你喜欢音乐吗?

B: 这还用问, 谁不喜欢音乐呢?

1) A: 这件大衣今天打 5 折, 你买吗?

B: \_\_\_\_\_。

2) A: 听说书市有很多打折的书, 你和我一起去吗?

B: \_\_\_\_\_。

4. 例: A: 为什么要举办书市?

B: 为的是让大家多买书, 多看书。

1) A: 你为什么来中国学习汉语?

B: \_\_\_\_\_。

2) A: 为什么你身上总带着一本小词典呢?

B: \_\_\_\_\_。

## ▶ 六、根据课文内容回答问题。

Answer the questions according to the text.

1. 阿年色为什么要买词典?
2. 你知道北京有哪些大书店吗?
3. 你知道什么是工具书吗? 你有什么工具书?
4. 开架卖书好不好? 在北京的书店里都是开架卖书吗?
5. 阿年色买的词典可以退换吗?
6. 你去过书市吗?
7. 书市常年有吗? 一般在哪儿举办?
8. 你买过打折优惠的书吗? 在哪儿买的?

## ▶ 七、熟读并复述下面的短文。

Read the story fluently and retell it.

北京有很多书店，不但书的种类多，而且价格很便宜。阿年色来中国时没带来词典，因为她的行李太多了，所以就打算来北京后再买。大卫陪阿年色去了王府井书店，她买了两本词典。而且她还学到了一个新词语——“工具书”。她觉得这个叫法很有意思，词典可不就是学习语言的工具嘛。另外，北京一年还要举办几次书市，就是很多书店、出版社集中在一起展销图书。书市上的书很多都是畅销书，差不多所有的书都打折。要是你想买又畅销又便宜的书、CD、磁带什么的，你就可以去书市买。

## ▶ 八、课堂讨论。

Class discussion.

1. 你喜欢逛书店吗? 为什么?
2. 你知道北京什么地方有书店吗? 你去过吗?
3. 你去过的书店怎么样? 可以自己随便挑书吗?
4. 你去过书市吗? 在书市买书和在书店买书一样吗?
5. 你的国家举办书市吗? 你去过吗?

## 九、语言实践。

Chinese language practice.

1. 和你的中国朋友谈谈，了解一下他们常常在哪儿买书，大概多长时间去一次书店，每天读书的时间多长。
2. 问问书店的售货员，现在哪些书是畅销书，哪些 CD 最畅销。



# 第三课 租房

## Lesson Three House Renting



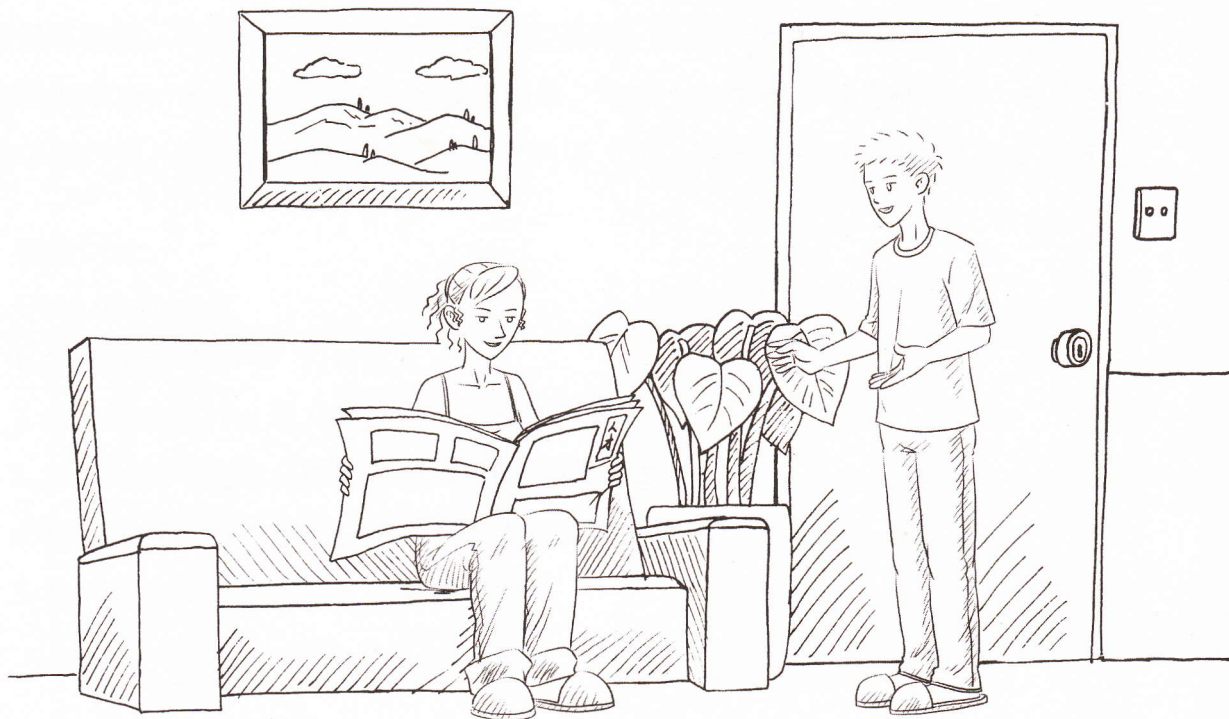
### 课文一

(阿年色请中国朋友李力帮她租一套房子)

阿年色: 我要租一套房子, 你能帮帮我吗?

李力: 你为什么不住学校的留学生宿舍呢?

阿年色: 住宿舍方便是方便, 不过我还是更愿意住在校外, 这样可以锻炼我独立生活的能力嘛。



- 李 力： 哦。自己住更自由、更舒服，还可以随便开夜车、睡懒觉啊。
- 阿年色： 谁说的，我可是好学生，每天都按时上课。因为我妈妈打算在北京投资，她要来考察一下，所以我得给她租房子。
- 李 力： 怪不得呢，原来是这样啊。
- 阿年色： 我怎么才能找到合适的房子呢？
- 李 力： 你可以注意一下报纸上的租房广告，也可以上网查房屋出租的信息，然后比较一下房子的位置和租金，初步选定后再联系。
- 阿年色： 这样租房子行吗？不用找房屋中介公司吗？
- 李 力： 可以找中介公司，不过得付服务费。你要租多大面积的？
- 阿年色： 面积不用太大，两室一厅就行。
- 李 力： 位置呢？应该离学校近一点儿吧？
- 阿年色： 当然，路太远我来学校就不方便了。交通也很重要，应该通公交车。还有就是周围环境要好。
- 李 力： 对住房有什么要求？用带家具和家用电器吗？
- 阿年色： 最好是设备齐全，要让我自己准备就太麻烦了。还有就是厨房的设备要好，因为我妈妈特别喜欢做饭，要是不能做饭，她一定会不满意的。
- 李 力： 好了，我记住你的要求了。我先找找房源，等有了消息再跟你联系。
- 阿年色： 谢谢，找房子的事就全拜托你了。



## 课文二

(李力陪阿年色去看房子)

李力：我帮你找到了两套房子，你先比较一下。下午我陪你去看房。

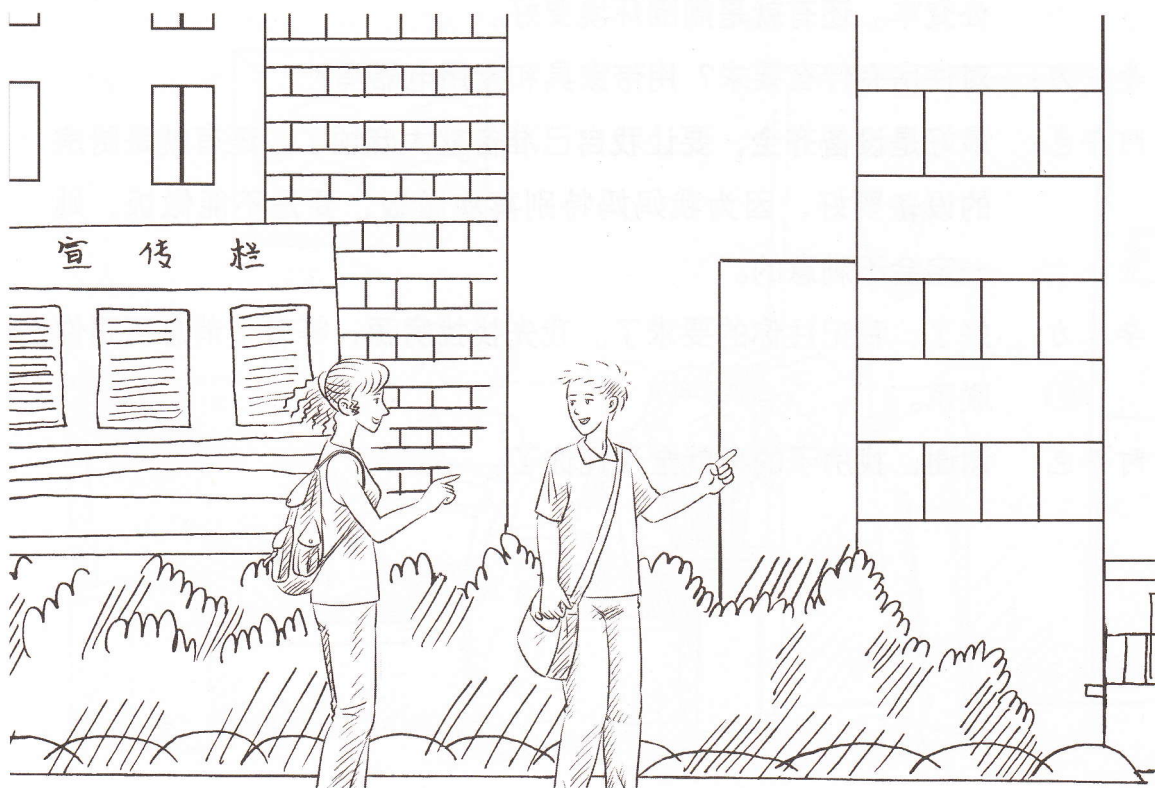
阿年色：好啊，在什么地方？离学校远不远？

李力：这套房子就在学校对面，是一年前刚建完的新楼，这栋楼的一层就有超市、饭店，买东西、吃饭都很方便。

阿年色：太好了，一个月租金多少钱？

李力：月租5000元人民币，而且要预付三个月的。

阿年色：太贵了吧，另一套怎么样？



李 力： 那套房子远一点儿，不过交通还方便，直通地铁，到地铁站走路10分钟，坐上地铁10多分钟就能到学校。虽然房子旧了点儿，但租金也低啊。

阿年色： 那下午我们去看看那套吧。

（李力和阿年色到了那个小区）

李 力： 你看，这儿的环境不错吧，有绿地、花园，而且很安静，这也算是高档社区了。这里还有会所，你有时间可以去那儿游泳、健身。

阿年色： 真的？是免费的吗？

李 力： 免费是不可能的，不过住在这个小区的人，买健身卡可以优惠。

（李力和阿年色上楼进了房间）

李 力： 你好！我们是来看房的。

房 东： 请进，你们看，房子刚装修过，该有的家具都有，电视、空调、冰箱也全有，厨具也是新的。你们买点儿生活日用品马上就可以住了。

李 力： 看看房间吧，客厅又大又亮，卧室一间在阳面，一间在阴面，怎么样？满意吗？

阿年色： 太满意了，房间又干净又漂亮，我恨不得马上就搬进来住，怎么感谢你呢？

李 力： 不用谢，请我吃顿饭就行了。

阿年色： 没问题，等我妈妈来了就请你吃饭。

李 力： 好了，咱们先跟房东谈谈房租吧，然后还要签租房合同。

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 租	(动) zū	rent
2. 套	(量) tào	set, suit (for rooms, books, furniture etc.)
3. 独立	(形) dúlì	independent, detached
4. 自由	(形) zìyóu	free
5. 投资	(动) tóuzī	invest
6. 考察	(动) kǎochá	make an on-the-spot investigation, observe and study
7. 怪不得	(副) guàibude	no wonder
8. 原来	(副) yuánlái	actually (as it turns out), as a matter of fact
9. 广告	(名) guǎnggào	advertisement
10. 信息	(名) xìnxi	information
11. 比较	(动) bǐjiào	compare
12. 位置	(名) wèizhi	position
13. 租金	(名) zūjīn	rent
14. 联系	(动、名) liánxi	contact
15. 中介	(名) zhōngjiè	agency
16. 付	(动) fù	pay
17. 面积	(名) miànjī	area
18. 设备	(名) shèbèi	facilities
19. 齐全	(形) qíquán	complete, ready
20. 房源	(名) fángyuán	house-renting information

21. 栋	(量) dòng	(measure word) for buildings
22. 超市	(名) chāoshì	supermarket
23. 预付	(动) yùfù	prepay
24. 算是	(动) suànshì	be regarded as
25. 高档	(形) gāodàng	top grade
26. 会所	(名) huìsuǒ	chamber
27. 健身	(动) jiànshēn	keep fit
28. 免费	(动) miǎnfèi	for free
29. 装修	(动) zhuāngxiū	fit up (a house)
29. 恨不得	(动) hèn bù de	be dying to
30. 房东	(名) fángdōng	landlord
31. 签	(动) qiān	sign (a contract)
32. 合同	(名) hétóng	contract

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 住宿舍方便是方便，不过我还是更愿意住在校外。

“A 是 A，不过……”的意思是“虽然 A，但是”。

“A 是 A，不过……” means “虽然 A，但是” (Although A, B).

✂ 例：

- 1) 这次旅行累是累，不过很有意思。
- 2) 这首歌好听是好听，不过太难学了。
- 3) 那件衣服漂亮是漂亮，不过我穿不合适。

## 2. 开夜车

比喻夜里不休息，连续学习或工作。

“开夜车”(metaphor) means “staying up for a whole night for study or work”.

 例:

- 1) 他老开夜车，每天只睡四五个小时。
  - 2) 每次考试之前我都得开夜车复习。
  - 3) 经常开夜车对身体不好。
- 

## 3. 怪不得

表示明白了原因，不再觉得奇怪。

It means “no wonder”. It implies that once the addressor understands the reason, he will be no longer surprised.

 例:

- 1) 怪不得他昨天没来上课，原来是病了。
  - 2) 怪不得我到处找你找不到，原来你在这儿呢。
  - 3) 他早就回国了，怪不得我一直没看见他。
- 

## 4. 恨不得

表示急着要做成某事，但实际上却做不到。

It implies that one wishes one could, but actually he can't.

 例:

- 1) 这本书真有意思，我恨不得一天就看完。
  - 2) 放假了，我恨不得马上就到家。
  - 3) 为了准备 HSK 考试，他恨不得不吃不睡。
-

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### ▶ 一、用正确的语音语调读下列词语。

Read the following words correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

fángzi 房子——pàngzi 胖子

shūfu 舒服——shūhu 疏忽

chúfáng 厨房——shūfáng 书房

liánxì 联系——liànxí 练习

fāngbiàn 方便——fāngmiàn 方面

yóuyǒng 游泳——yǒuyòng 有用

### ▶ 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 我要租一套房子，你能帮帮我吗？
2. 一个人住在校外可以锻炼自己独立生活的能力。
3. 我妈妈要来考察，她打算在北京投资。
4. 租房子可以看报纸的租房广告，也可以上网查租房信息，还可以找房屋中介公司。
5. 我要租的房子面积不用太大，但是交通要方便，周围环境要好。
6. 房子应该带家具和家用电器。
7. 这儿的环境不错，有绿地、花园，而且很安静。
8. 咱们先跟房东谈谈房租吧，然后还要签租房合同。

▶三、替换画线部分的词语并扩展句子。

Substitute the words underlined with the given words and make them into sentences.

1. 怪不得她要租房子→怪不得她要租房子，原来她妈妈要来北京了。

他几天都没来上课

我一直没看见他

他这么高兴

她每天都不在家

2. 学汉语 难是难→学汉语难是难，不过我很喜欢。

骑自行车    方便    方便

这电影        好        好

烤鸭好        吃        好吃

这次旅行    累        累

3. 房间又干净又漂亮→房间又干净又漂亮，我恨不得马上就搬进来住。

中国菜            好吃    便宜

他在晚会上        唱歌    跳舞

北京的生活        紧张    有意思

住留学生宿舍    方便    安全

4. 算是朋友→从今天开始咱们就算是最好的朋友了。

说对了

好学生

夏天

明白了

▶ 四、完成句子。

Finish the following sentences.

1. 爸爸来电话说妈妈病了，我恨不得\_\_\_\_\_。
2. 她是个跳舞迷，一听到音乐就恨不得\_\_\_\_\_。
3. 这些菜太好吃了，我恨不得\_\_\_\_\_。
4. 因为天气不好，所以\_\_\_\_\_。
5. 因为\_\_\_\_\_，所以我决定马上回国。
6. 因为刘老师病了，所以\_\_\_\_\_。

▶ 五、根据课文内容回答问题。

Answer the questions according to text.

1. 阿年色为什么要租房子？
2. 阿年色觉得住在宿舍好还是住在校外好？住校外有什么好处？
3. 阿年色的妈妈是来北京旅行吗？
4. 一般可以怎么租房子？你觉得哪种租房子的方法最好？
5. 阿年色要租一套什么样的房子？她对房子有什么要求？
6. 李力帮阿年色找到了两套房子，请说说这两套房子的情况。
7. 阿年色决定要租哪套房子？
8. 她对那套房子满意吗？

▶ 六、用本课的词完成对话。

Finish the dialogues with the words you learnt in the class.

(一)

(在房屋中介公司)

A: 你好，想\_\_\_\_\_吗？

B: 是的，租房。

A: 是办公还是居住？

B: 办公。

A: 需要多大\_\_\_\_\_的？

B: \_\_\_\_\_左右。

A: 请看看这些房子。

B: 这套房子一个月 \_\_\_\_\_ 多少?

A: \_\_\_\_\_。

B: 要 \_\_\_\_\_ 吗?

A: 要预付三个月的。

(二)

(房主给客人介绍房子)

A: 你好!

B: 你好, 我是来看房子的。这套房子有 \_\_\_\_\_ ?

A: \_\_\_\_\_ 左右, 你看, 这是 \_\_\_\_\_, 这是 \_\_\_\_\_, 那是 \_\_\_\_\_。

B: 每月 \_\_\_\_\_ 多少?

A: 6000 元。

B: 房间里有什么 \_\_\_\_\_ ?

A: \_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_、电话等 \_\_\_\_\_ 都有。

B: 要 \_\_\_\_\_ 吗?

A: 要, 先 \_\_\_\_\_ 三个月。

B: 好, 我再考虑一下。

七、熟读并复述下面的短文。

Read the article fluently and retell it.

在中国的留学生大多都住在学校的留学生宿舍里, 一般是两个人一个房间, 房间虽然不太大, 但是很干净, 生活、学习都很方便。而且可以认识很多国家的朋友, 下课以后可以一起做饭、一起聊天、一起出去玩儿。现在也有一些留学生在校外租房子住, 他们觉得这样更能锻炼自己独立生活的能力。租房子可以找中介公司, 也可以看租房广告, 或者上网查租房信息。房子要有装修, 带家具和家用电器, 周围环境要好, 交通也要方便, 而且别忘记跟房东签租房合同。

## ▶ 八、课堂讨论。

Class discussion.

1. 你住在哪儿？是留学生宿舍还是自己租的房子？
2. 请介绍一下你住房的情况。（比如房间里的家具、电器）
3. 你认为住在宿舍好还是住在校外好？为什么？
4. 你是怎么租的房子？每个月的房租是多少？

## ▶ 九、语言实践。

Chinese language practice.

### (一) 写字楼招租

位于北二三环间，交通便利，环境优美。低价出租，免物业费、车位费。

电话：12345678900、(010) 49826215      联系人：王先生

看了这个招租广告，打电话询问具体情况并约定去看房。

### (二) 求租

本人因工作变动，急租东三环附近两居室住房一套，带全套家具、电器，可年付。

联系电话：23145678900      联系人：李先生

1. 你在中国租过房子吗？你会写求租广告吗？
2. 你知道“可年付”是什么意思吗？

## 第四课

## 开户·刷卡

Lesson Four

Account · Bank Card



### 课文一

(阿年色给约翰电话咨询一件事, 打了几次都没打通。有时占线有时没人接, 晚上终于打通了)

阿年色: 喂, 是约翰吗? 我是阿年色。

约翰: 你好! 最近怎么样?

阿年色: 还不错。是这样的, 我想办个银行卡, 消费刷卡多方便啊! 可不知去哪家银行办什么卡好, 想问问你, 省得白跑耽误时间。



约翰：嗯……据我所知，各家银行都能办卡，工商银行有牡丹卡，建设银行有龙卡，中国银行有长城卡……各种卡的功能也大同小异。

阿年色：我在中国银行已开立了存款账户，叫“本、外币活期一本通”。

约翰：那你存了什么币种？

阿年色：我存了一些人民币，还存了几笔欧元和美元。

约翰：噢，我认为你可以用中国银行的这个活期账户申办一个长城借记卡。

阿年色：用借记卡消费的就是我存在活期账户上的钱吗？

约翰：对，就是你“本、外币活期一本通”里的钱。

阿年色：好，我明白了。我去申办时应带哪些证件呢？

约翰：中国人要出示身份证。你是外国人，得带上护照和那个活期存折。

阿年色：知道了，谢谢你！

约翰：晚安！



## 课文二

（第二天下午阿年色去中国银行办理借记卡手续）

大堂经理：今天客户多，请您先去取个号，等候叫号吧！

阿年色：好的。

大堂经理：里边有沙发，有报纸、画报、杂志，还有本银行的各种业务

介绍，请您边看边等。

阿年色：麻烦您了。

(阿年色边翻看各种业务介绍边问问题)

阿年色：劳驾，我有个问题想咨询一下。

大堂经理：什么事儿，请说吧！

阿年色：我本来想申办个长城借记卡，可现在又看到你们新推出的长城国际卡介绍，我都不知道该办哪种卡好了。

大堂经理：每种卡都有一些自己的功能和特色。您应该根据自己的用途来选择办哪种卡更合适。

阿年色：我呢，喜欢逛街，旅游，身上带太多现金既不方便又不安全，要是有张银行卡就非常便利了。

大堂经理：您主要是打算在中国境内消费吗？

阿年色：是的。

大堂经理：要是这样的话，我建议办个借记卡就可以满足您的需求了。

阿年色：是吗？您是内行，听您的。怎么还不轮到俺呀？

大堂经理：对不起，最近银行的业务项目不断增加，客户也多了起来。麻烦您再多等一会儿。

阿年色：银行除了存钱取钱，兑换人民币、外币以外，还有哪些业务呢？

大堂经理：还有很多。像发放职工工资、奖金、医疗保险金、退休金，代扣税款，办理个人和企业贷款，收缴燃气费、水电费、电信费，提供个人投资理财咨询服务什么的。

阿年色：没想到有这么多项目啊！对了，你们有咨询电话吗？

大堂经理：有，95566。欢迎您随时拨打。

( 银行语音提示: 请196号顾客到5号窗口办理业务 )

阿年色: 该我了, 我就是196号。谢谢您的关照。

大堂经理: 都是应该做的, 快去5号窗口吧!

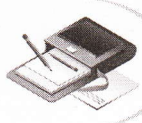
## 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 咨询	( 动 ) zīxún	consult
2. 占线	( 动 ) zhànxiàn	line (of telephone) busy
3. 消费	( 动 ) xiāofèi	consume
4. 刷卡	( 动 ) shuākǎ	slip a credit card
5. 省得	( 连 ) shěngde	so as to save, avoid
6. 白	( 副 ) bái	in vain
7. 耽误	( 动 ) dānwu	delay
8. 功能	( 名 ) gōngnéng	function
9. 大同小异	dàtóngxiǎoyì	largely identical but with minor differences
10. 开立	( 动 ) kāilì	open
11. 账户	( 名 ) zhàngù	account
12. 币种	( 名 ) bìzhǒng	currency
13. 借记卡	( 名 ) jièjìkǎ	debit card
14. 证件	( 名 ) zhèngjiàn	certificate
15. 出示	( 动 ) chūshì	bring forth
16. 手续	( 名 ) shǒuxù	procedure
17. 业务	( 名 ) yèwù	business affairs

18. 本来	(副) běnlái	originally
19. 推出	(动) tuīchū	bring forth, release
20. 根据	(介) gēnjù	according to
21. 境内	(名) jìngnèi	area inside the borders
22. 内行	(名) nèiháng	expert
23. 轮	(动) lún	take turns
24. 项目	(名) xiàngmù	program
25. 保险金	(名) bǎoxiǎnjīn	insurance money
26. 退休	(动) tuìxiū	retire
27. 代扣	(动) dài kòu	deduct money for sb.
28. 税款	(名) shuìkuǎn	tax
29. 贷款	(名) dài kuǎn	loan
30. 收缴	(动) shōujiǎo	take over
31. 燃气	(名) ránqì	gas
32. 电信	(名) diànxìn	telecommunication
33. 提供	(动) tí gōng	provide, offer
34. 理财	(动) lǐcái	conduct financial transactions
35. 随时	(副) suíshí	at any moment
36. 顾客	(名) gùkè	customer



## 专有名词 Proper Nouns

- ▶ 中国工商银行 Zhōngguó Gōng-shāng Yínháng Industrial and Commercial Bank of China
- ▶ 中国建设银行 Zhōngguó Jiànshè Yínháng China Construction Bank
- ▶ 中国银行 Zhōngguó Yínháng Bank of China

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 我不知去哪家银行办卡，想问问你，省得白跑耽误时间。

“省得”是连词，表示避免发生某种不好的情况。

“省得”(conj.) expresses avoiding something bad.



例：

- 1) 北京的冬天很冷，要穿羽绒大衣，省得生病了。
- 2) 你快告诉我吧，省得我着急。
- 3) 先问清楚再去，省得白去一趟。

“白”是副词，后加一个动词表示这个动作做了没有效果。

“白(adv.)+verb” means “one action is of no effect”.



例：

- 4) 给妈妈租的房子她没住，我白租了。
- 5) 昨天我白等了他一下午，他也没来。
- 6) 去银行办借记卡没带身份证，他白跑了一趟。

#### 2. 据我所知

这句话常常用在句首，表示自己想把听到看到知道的情况告诉别人。

“据我所知” means “as far as I know”.

It is usually used at the beginning of a sentence and expresses that the addressor wants to tell everything he/she knows to the addressee.



例：

- 1) 据我所知，这本字典是最新最畅销的一本。
- 2) 据我所知，约翰还没有女朋友。
- 3) 据我所知，4月中旬有一次 HSK 考试，你报名了吗？

### 3. 还存了几笔欧元和美元。

“笔”是量词，它主要有以下几种用法。

“笔”(measure word) has several usages.

a. 表示钱款、交易、账目的款项。

item (for sums of money, trade, accounts)



例：

1) 因为买房子，我跟银行借了一笔贷款。

2) 这个月我们公司做成了几笔大买卖。

3) 爸爸寄来一大笔钱，是让我交学费的。

b. 用在书画艺术方面，指有相当的技巧。

used in calligraphy and painting art implying superb skill



例：

4) 他练过书法，能写一笔好字。

5) 她会唱中文歌，还会画几笔山水画。

### 4. 还有本银行的各种业务介绍。

“本”是指示代词，后加名词。A. 表示自己或自己所在的集体、机构、处所，如：本国、本校、本公司。B. 表示以制作者或主管人身份措词时使用，如：本书、本合同、本产品、本届奥运会。C. 表示包括说话时间在内的一段时间，如：本年、本月、本周、本学期。

“本”(demonstrative pronoun) is normally followed by noun and has the following common usages. A. something of the addressor himself, e.g. 本国、本校、本公司。B. something of the owner or principal, e.g. 本书、本合同、本产品、本届奥运会。C. a recent period of time, e.g. 本年、本月、本周、本学期。



例：

1) 本校7月12日到8月30日放暑假。

2) 本词典是专为留学生编写的。

3) 本学期有两次HSK考试。

## 5. 没想到有这么多项目啊！

“没想到”在口语中常常使用，表示现在发生的客观事实是以前主观没注意没发现的。

“没想到” is often used in spoken Chinese. It presents that the thing which has happened or is happening is unexpected.

 例：

- 1) 没想到北京街道上的车和人这么多。
  - 2) 天气预报说今天没有雨，我就没带伞，没想到突然下起了雨。
  - 3) 没想到渡边这么棒，第一次考 HSK 就过了 7 级。
- .....

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### ▶ 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

.....

银行 现金 税款 水电费 银行卡  
内行 资金 贷款 电信费 借记卡

### ▶ 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

.....

1. 喂，是约翰吗？我是阿年色。
2. 消费刷卡多方便啊！
3. 想问问你，省得白跑耽误时间。

4. 你是外国人，得带上护照和那个活期存折。
5. 劳驾，我有个问题想咨询一下。
6. 请您边看边等。
7. 我都不知该办哪种卡好了。
8. 要是有张银行卡就要多便利有多便利了。
9. 怎么还不轮到我呀？
10. 没想到有这么多项目啊。

### ▶ 三、选择下列词语填空。

Choose a proper place for each word.

本来 轮到 拨打 没想到 根据 出示 大同小异

1. 下车的乘客，请您 \_\_\_\_\_ 车票或刷交通 IC 卡。
2. 要是想去外地旅游，就 \_\_\_\_\_ 旅行社的服务热线咨询一下。
3. 这两本字典 \_\_\_\_\_，买哪本都可以。
4. 阿年色 \_\_\_\_\_ 住学校宿舍，可现在去校外租房子住了。
5. 我们应该 \_\_\_\_\_ 天气的好坏，决定周日的活动安排。
6. 老师让学生一个接一个回答问题，\_\_\_\_\_ 我时，老师不问了。
7. 我找了半天，\_\_\_\_\_ 你在这儿啊。

### ▶ 四、填写适当的词语并扩展成一句话。

Match a proper word for each blank and make the word phrase into a sentence.

例：发放职工工资→银行每月都发放职工工资、退休金。

1. 咨询 \_\_\_\_\_
2. 耽误 \_\_\_\_\_
3. 开立 \_\_\_\_\_
4. 申办 \_\_\_\_\_
5. 出示 \_\_\_\_\_

6. 办理 \_\_\_\_\_

7. 收缴 \_\_\_\_\_

8. 提供 \_\_\_\_\_

► 五、替换句中画线部分的词语并熟读。

Substitute the words underlined and read the new sentences frequently.

1. 想问问你，省得白跑耽误时间。

打的去          迟到  
好好复习      考试不及格  
多学些知识    找不到好工作  
办个银行卡    买东西不方便

2. 本来想申办个借记卡，可现在又看到国际卡的介绍，我都不知道该办哪种好了。

租套两室一厅的房	有一套两室两厅的	租哪套
去上海、苏杭	想去云南	去哪儿
回国找工作	想在中国工作	在哪儿
买那件白色的	觉得蓝色的好	买哪件

3. 应该根据自己的用途选择办哪种卡更合适。

汉语水平的高低	在哪个班
中国经济的发展情况	办哪种公司
自己学习的专业	做哪项工作
身体的胖瘦	买哪件衣服

4. 要是 有张银行卡就要多便利有多便利了。

我们都通过了 HSK 6 级	开心	开心
玛丽的钱包找不到	倒霉	倒霉
这次登山能看到日出	满意	满意
我的同屋能帮我学汉语	高兴	高兴

5. 我准备利用假期多去几个地方看看。

在北京的机会	练习汉语口语
晚上的时间	跟朋友聚聚
留学的机会	了解一些中国文化
这次旅行	照些美丽的风景

6. 对不起，近来银行的业务项目不断增加，麻烦你再多等一会儿。

我没听清你说的话	再说一遍
他现在有事出去了	下午再来电话
大卫不舒服睡了	说话小点声
我现在有急事	改日再来

7. 银行除了存钱、取钱、兑换钱以外，还有哪些业务呢？

我们	汉语课	选修课
名胜古迹	故宫、长城、天坛	十三陵
我们班	日韩同学	欧美同学
学校	暑假	寒假

## 六、根据课文内容回答问题。

Answer the following questions according to the text.

1. 阿年色为什么给约翰打电话？为什么没打通？后来打通了吗？
2. 各家银行都能办什么银行卡？
3. 各种卡的功能怎么样？
4. 阿年色在哪家银行开立了什么存款账户？
5. 账户里存了几种钱？是什么币种？
6. 申办银行卡要带哪些有效证件？
7. 阿年色为什么要办张银行卡？
8. 大堂经理建议她办哪种卡？
9. 银行都有哪些业务项目呢？能具体说说吗？
10. 中国银行有咨询热线吗？电话号码是多少？

七、请说出本课出现的几种量词。

Fill in the blanks with measure words you have learnt in the text.

- .....
- \_\_\_\_\_ 银行    — \_\_\_\_\_ 长城卡    — \_\_\_\_\_ 存折    — \_\_\_\_\_ 报纸
- \_\_\_\_\_ 欧元    — \_\_\_\_\_ 业务介绍    — \_\_\_\_\_ 沙发    — \_\_\_\_\_ 杂志

八、语言实践。

生活中每个人都常打电话、接电话，分成小组看图和提示练习接、打电话。

Language in practice (group working).

.....

We can't live without phones in daily life. Practice making and receiving calls according to the pictures and notes.



► 九、根据自己的实际情况回答问题。

Answer the questions according to your actual situation.

---

1. 你常用汉语打电话吗？请介绍一下打电话的经过。
2. 你在中国的银行里办过哪种业务？
3. 你有银行卡吗？在哪家银行办的？什么卡？常常在哪儿刷卡消费？
4. 你觉得刷卡消费真的很方便吗？请举例说说。
5. 银行有咨询热线，你知道还有哪儿有咨询热线吗？请说出电话号码。

# 第五课 快餐·中餐

Lesson Five Fast Food · Chinese Food



## 课文一

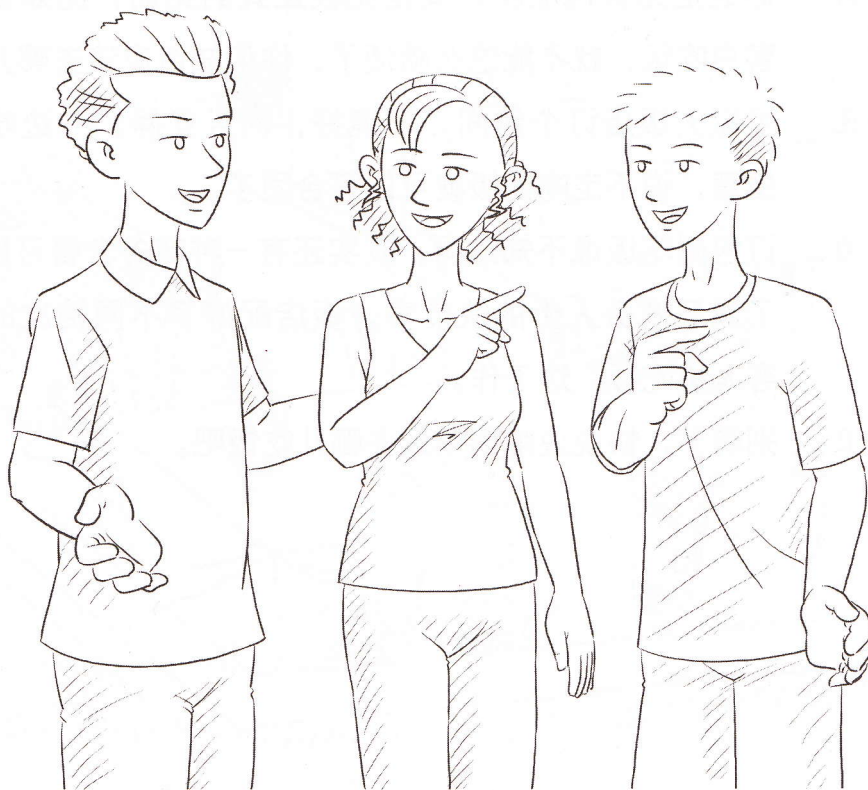
(周末，同学们商量去哪儿吃饭)

李力：你们常在哪儿吃饭？

阿年色：午饭我们一般都在食堂吃，饭菜很便宜，味道也不错。晚饭不是去饭馆儿，就是自己做饭吃。

李力：你还会做饭啊？能干。做中国菜呢？还是做你们国家的菜？

阿年色：当然是做我们国家的菜啦。我做意大利面，日本同学做



寿司，韩国同学做酱汤，我们不出房间就能吃到各国的美味了。

大卫：周末我们常常去饭馆儿吃中国菜，中国菜又好吃又实惠。

李力：现在中国人也常常去饭馆儿吃饭，因为生活节奏加快了，所以人们更喜欢去外边儿吃饭、请客。

阿年色：比起大饭店来我更喜欢吃中国小吃，像包子、饺子什么的，又好吃又方便。

李力：除了饭馆儿以外，还有很多快餐店、自助餐、外卖，随便你选择。

阿年色：可不是，麦当劳、肯德基到处都是。

大卫：麦当劳、肯德基在中国太受欢迎了，年轻人和孩子更是那里的常客，我和我的辅导老师就经常在那儿见面。那儿的气氛很轻松，一边喝咖啡，一边练习口语，很不错。

李力：你这是见普通朋友，要是比较正式的见面，比如谈生意、请客户吃饭，就不能这么随便了，你们知道应该去哪儿吃饭吗？

阿年色：可以去饭店订个包间，环境好，而且安静，一边吃饭一边谈生意，说不定吃完饭就可以签合同了。

李力：订包间吃饭谁不知道啊，其实还有一种商务套餐可以选择，为了满足商务人士的快节奏，饭店配好了不同档次的套餐，让客人边吃饭、边工作。

大卫：别聊了，快说说咱们今天去哪儿吃饭吧。



## 课文二

(课后, 同学们一起去饭馆儿吃饭)

渡边: 今天, 咱们一起去饭店吃饭吧, 我请客。

大卫: 你为什么请客? 有什么要庆祝的吗?

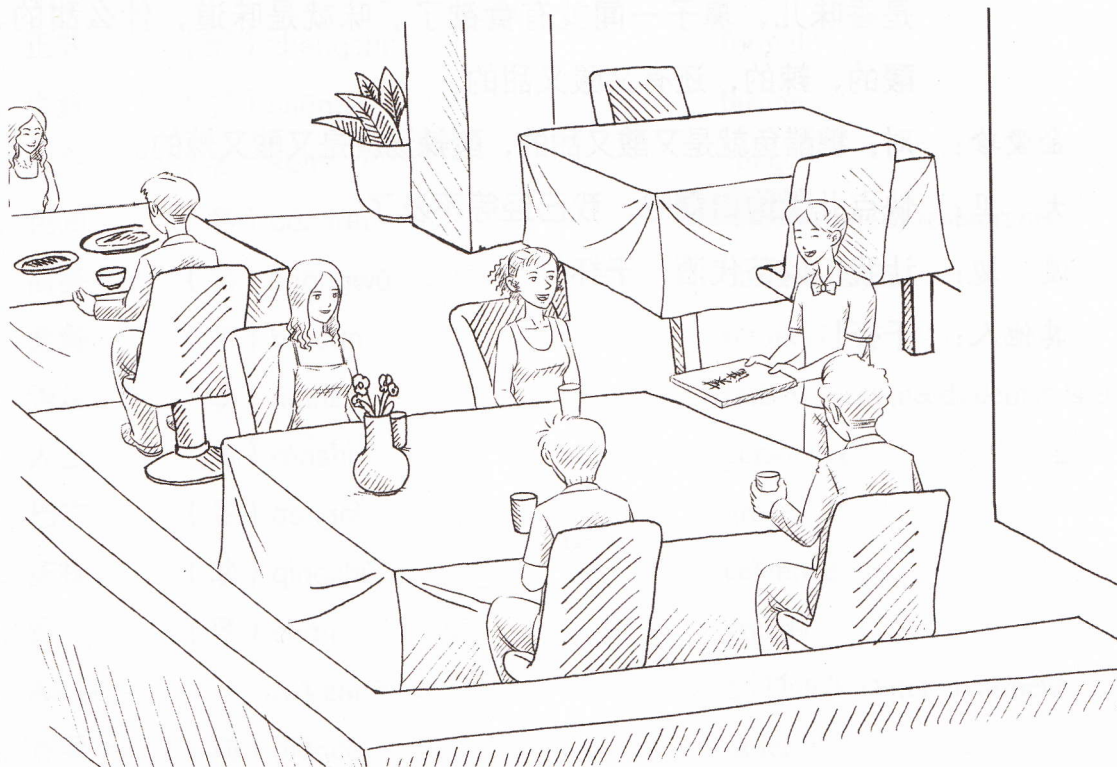
渡边: 没什么特别的, 只是馋了。

金爱珍: 那咱们还是 AA 制吧, 这样最好。

阿年色: 我同意, 另外我还想跟你们学学怎么点菜呢。

大卫: 这有什么难的, 现在很多菜单上都有照片, 你一看就大概知道了。

金爱珍: 我每次都是请服务员介绍他们饭店的**拿手菜**。



渡 边：服务员介绍的不一定适合你，我觉得点菜还是要根据各人的口味，今天我们每人点一个菜吧。

大 卫：我要一个**红烧牛肉**。

金爱珍：来一个**糖醋鱼**吧。

阿年色：我吃素，应该点什么菜呢？

渡 边：**香菇油菜**和**麻婆豆腐**都不错，我要一个**酸辣汤**吧。吃辣的比较开胃。主食我们吃什么？

大 卫：米饭吧。

（菜上齐）

渡 边：今天咱们点的这几个菜都不错，色香味都好。

阿年色：什么叫色、香、味？

渡 边：色就是颜色，红的肉、绿的菜、白的豆腐，看着就好吃。香就是香味儿，鼻子一闻就有食欲了。味就是味道，什么甜的、酸的、辣的，还有又酸又甜的。

金爱珍：对，糖醋鱼就是又酸又甜的，酸辣汤就是又酸又辣的。

大 卫：快点儿**大饱口福**吧，我已经等不及了。

渡 边：让我们以茶代酒，干杯！

其他人：干杯！

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 味道	(名) wèidào	taste
2. 寿司	(名) shòusī	sushi
3. 酱汤	(名) jiàngtāng	Korean-style miso
4. 美味	(名) měiwèi	dainty
5. 实惠	(形) shíhuì	substantial
6. 节奏	(名) jiézòu	rhythm, cadence
7. 加快	(动) jiākuài	expedite
8. 快餐	(名) kuàicān	fast food
9. 自助餐	(名) zìzhùcān	buffet dinner
10. 气氛	(名) qìfēn	atmosphere
11. 轻松	(形) qīngsōng	easy
12. 正式	(形) zhèngshì	formal
13. 生意	(名) shēngyì	business
14. 客户	(名) kèhù	client
15. 包间	(名) bāojiān	reservation (of restaurant)
16. 商务	(名) shāngwù	business affairs
17. 套餐	(名) tàocān	set meal
18. 满足	(动) mǎnzú	satisfy, meet (needs, demands, etc.)
19. 人士	(名) rénshì	personage
20. 档次	(名) dàngcì	grade
21. 庆祝	(动) qìngzhù	celebrate
22. 馋	(形) chán	greedy
23. AA制	AA zhì	go Dutch, Dutch treatment
24. 点菜	(动) diǎncài	order
25. 菜单	(名) càidān	menu

26. 拿手菜	(名) náshǒucài	dishes one is particularly good at making
27. 适合	(动) shìhé	fit, be suitable for
28. 红烧牛肉	hóngshāo niúròu	red-cooked beef
29. 糖醋鱼	tángcùyú	sweet and sour fish
30. 素	(名) sù	vegetable
31. 香菇油菜	xiānggū yóucài	quick-fried mushroom and cole
32. 麻婆豆腐	mápó dòufu	Mapo bean curd
33. 酸辣汤	suānlàtāng	vinegar-pepper soup
34. 开胃	(动) kāiwèi	stimulate the appetite
35. 闻	(动) wén	smell
36. 食欲	(名) shíyù	appetite
37. 趁	(介) chèn	take the advantage of
38. 大饱口福	dàbǎokǒufú	eat and drink to one's heart's content



## 专有名词 Proper Nouns

- ▶ 麦当劳 Màidāngláo McDonald's
- ▶ 肯德基 Kěndéjī KFC (shorted for Kentucky Fried Chicken)

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

1. 晚饭不是去饭馆儿，就是自己做。

“不是……就是……”表示选择关系，在两种可能中选择其中的一个。

“不是……就是……” presents selective relationship. If not A, then it will be B.



例:

- 1) 他没来上课, 不是病了, 就是有事。
- 2) 大卫不是今天回国, 就是明天回国。
- 3) 周末我们不是去酒吧, 就是去歌舞厅。

## 2. 除了饭馆儿以外, 还有很多快餐店、自助餐……

“除了……以外”表示在此以外, 还包括别的。后面常跟副词“还”、“也”等。

“除了……以外” indicates that other thing is included besides one thing. It is often followed by such adverbs as “还”、“也” and so on.



例:

- 1) 除了英语以外, 我还会说德语和法语。
- 2) 除了上汉语课以外, 我也上专业课。
- 3) 除了北京以外, 我还去过上海、广州等城市。

## 3. 可不是

同意对方的话, 意思是“对”、“没错”。

“可不是” means “right” “that’s right” “be sure”. It states that the addressor agrees with the other party’s idea.



例:

- 1) ——天气越来越冷了。  
——可不是, 我得去买件大衣了。
- 2) ——汉语声调太难了。  
——可不是。
- 3) ——咱们应该好好复习了。  
——可不是, 下星期就考试了。

#### 4. 拿手菜

“拿手”表示在某方面有特长，“拿手菜”是做得最好的菜。

“拿手” means “be expert at something”. “拿手菜” are those dishes one is particularly good at making.

 例:

- 1) 鱼香肉丝是我的拿手菜。
- 2) 他最拿手的是打乒乓球。
- 3) 大卫唱歌最拿手。

#### 5. 大饱口福

意思是有机会、有福气吃到美味。还可以说“大饱眼福”、“大饱耳福”。

“大饱口福” means “be lucky to have a taste of dainty to one’s heart’s content”. Also “大饱眼福”( be lucky to have a sightseeing to one’s heart’s content ) and “大饱耳福”( be lucky to have a listening to one’s heart’s content )

 例:

- 1) 今天公司经理请客，我们真是大饱口福了。
- 2) 听了这么好的音乐会，我真是大饱耳福啊。
- 3) 看了这么精彩的京剧，真是大饱眼福。

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

yìbān 一般——yíbàn 一半

shāngwù 商务——shàngwǔ 上午

fàndiàn 饭店——fángjiān 房间

bāozi 包子——bào zhǐ 报纸

sùcài 素菜——shūcài 蔬菜

chángkè 常客——chàngē 唱歌

## 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 午饭我们一般都在食堂吃，饭菜很便宜，味道也不错。
2. 周末我们常常去饭馆儿吃中国菜，中国菜又好吃又实惠。
3. 因为生活节奏加快了，所以人们更喜欢去外边儿吃饭、请客。
4. 比起大饭店来我更喜欢吃中国的小吃。
5. 除了饭馆儿以外，还有很多快餐店、自助餐、外卖，随便你选择。
6. 请服务员介绍他们饭店的拿手菜。
7. 咱们今天点的这几个菜色、香、味都好。
8. 快点儿大饱口福吧，我已经等不及了。

## 三、替换画线部分的词语并扩展句子。

Substitute the words underlined with the given words and make them into complete sentences.

1. 不是去饭店就是自己做饭吃→我们晚饭一般不是去饭店就是自己做饭吃。

去图书馆 去教室

做饭 洗衣服

在办公室 在家里

你去 他去

2. 除了游泳、跑步，还打网球→他的爱好可多了，除了游泳、跑步，还打网球。

日本人 韩国人 欧美人

长城 故宫 天坛

英语 法语 汉语

饺子 包子 面条

3. 趁热→烤鸭要趁热吃，凉了就不好吃了。

休息

年轻

有时间

这次机会

4. 吃不过来→自助餐的菜太多了，都吃不过来了。

忙

看

穿

干

5. 一边吃饭，一边谈生意→商人们都喜欢一边吃饭，一边谈生意。

听音乐 做作业

洗衣服 看电视

喝咖啡 聊天

学习汉语 工作

#### ► 四、用指定词语完成对话。

Finish the dialogues with the given sentence patterns.

1. A: 你们想什么时候参加 HSK 考试?

B: \_\_\_\_\_ (不是……就是……)

2. A: 你知道山下在哪儿吗?

B: \_\_\_\_\_ (不是……就是……)

3. A: 放假后你要去哪儿旅行啊?

B: \_\_\_\_\_ (不是……就是……)

4. A: 你能说说你的爱好吗?

B: \_\_\_\_\_ (除了……以外, 还)

5. A: 北京的公园你都去过吗?

B: \_\_\_\_\_ (除了……以外, 还)

6. A: 你爱吃什么中国菜?

B: \_\_\_\_\_ (除了……以外, 还)

► 五、根据课文内容回答问题。

Answer the questions according to the text.

1. 留学生们平时一般在哪儿吃午饭? 晚饭呢?
2. 他们自己做饭时做什么菜呢?
3. 周末他们去哪儿吃饭?
4. 麦当劳、肯德基等快餐店为什么受欢迎?
5. 要是谈生意, 请客户吃饭应该去哪儿呢?
6. 你知道什么是AA制吗?
7. 你会点菜吗?
8. 什么是中国菜的色、香、味?

► 六、熟读并复述下面的短文。

Read the article fluently and retell it.

吃饭在留学生的生活中是一件不大不小的事。他们午饭一般都在学校的食堂吃, 饭菜很便宜, 味道也不错。晚饭不是自己做饭吃就是去饭馆儿。北京的饭馆儿非常多, 中国菜又好吃又实惠, 所以周末或是有时间的时候, 同学们都会一起去饭馆儿吃饭。除了饭馆儿以外, 还有麦当劳、肯德基、自助餐、外卖, 还有中国小吃, 吃饭真是太方便了。要是谈生意, 请客户吃饭就不能太随便了, 可以去饭店订个包间, 也可以吃商务套餐。和客户一边吃饭, 一边谈生意, 说不定吃完饭就能签合同了。

► 七、课堂讨论。

Class discussion.

1. 你平时常常在哪儿吃饭? 为什么?
2. 现在你最喜欢吃的中国菜是什么? 为什么?
3. 中国菜讲色、香、味, 你们国家的菜呢?
4. 你常吃快餐吗? 你觉得常吃快餐好不好? 为什么?

## 八、电话订餐。

Order dishes by phone.

阿年色要请几个朋友去中国饭馆儿吃饭，请你看看这个菜单，然后帮助她。

Āniánsè wants to invite several friends to dinner at a Chinese restaurant. Please order dishes for her according to the following menu.

1. 打电话预订位子。

Make a reservation by phone.

2. 帮他们点几个菜。

Order dishes for them.

3. 费用大概在 150 元左右。

Total fee: ¥150.

凉菜 cool dishes		单价	热菜 hot dishes		单价
咸水鸭	salted duck	15元	北京烤鸭	Beijing roast duck	45元
白切鸡	boiled chicken with sauce	15元	鱼香肉丝	yu-shiang shredded pork	10元
酱牛肉	beef seasoned with soy sauce	18元	咖哩牛肉	fried curry beef	20元
凉拌黄瓜	cucumber in sauce	5元	糖醋里脊	fried sweet and sour tenderloin	17元
姜汁皮蛋	preserved eggs in ginger sauce	8元	四喜丸子	four-joy meatballs	15元
泡椒凤爪	chicken feet with pickled peppers	10元	米粉排骨	steamed spare ribs with rice flour	18元
桂花糯米藕	steamed lotus root stuffed with sweet sticky rice	8元			
主食 staple food		单价	汤类 soups		单价
米饭	steamed rice	1元	酸辣汤	hot and sour soup	10元
馒头	steamed bun	0.5元	西红柿鸡蛋汤	tomato and egg soup	8元
素馅饼	vegetarian pancake	0.5元	紫菜蛋花汤	seaweed and egg soup	7元
蒸饺	steamed jiaozi	15元			
面条	noodles	6元	小吃 local snacks		单价
炒米粉	fried rice noodles	8元	南瓜团子	pumpkin dumplings	10元
牛肉盖饭	rice with beef	10元	糯米卷	glutinous rice rolls	10元
小笼汤包	steamed bun stuffed with juicy pork	12元	豌豆黄	pea cake	8元

(续表)

饮料 non-alcoholic beverages	单价		
可口可乐 Coca-Cola	3元		
橙汁 orange juice	8元		
花生奶茶 peanut milk tea	8元		
豆浆 soybean milk	3元		
矿泉水 spring water	3元		
酸奶 yogurt	6元		

### 九、语言实践。

Chinese language practice.

1. 你能介绍一个又好吃又实惠的饭馆吗？请介绍一下那个饭馆的特色和拿手菜。
2. 请介绍一个你最喜欢吃的中国菜，并介绍一下这个菜的色、香、味。

## 第六课 医疗保险

### Lesson Six Medicare



#### 课文一

(早上, 金爱珍没有像往常一样按时起床, 阿年色叫她起床)

阿年色: 怎么回事? 快7点了, 你还不起床? 快起床吧, 要不该迟到了。

金爱珍: 哎哟, 我觉得不舒服, 恐怕今天不能去上课了, 你帮我请个假吧。

阿年色: 你怎么了? 哪儿不舒服? 我陪你去医院吧。



金爱珍：头疼得厉害，昨天半夜还吃了止疼药，可是好像也没什么效果。

阿年色：你不能自己随便吃药，还是去看大夫吧。

金爱珍：我想再睡一觉也许就好了，你快去上课吧。

阿年色：那我先去上课，顺便给你请假，下午陪你去看病。

(中午下课后阿年色回到宿舍)

阿年色：怎么样？好点儿了吗？

金爱珍：睡了一上午，头还是疼，看起来真得去看大夫了。

阿年色：去校医院行吗？只是不知道校医院的医疗水平怎么样？

金爱珍：还是去外面的医院吧。你知道哪家医院比较好吗？

阿年色：我刚才问过老师，她说，北京有很多家医院，看病很方便，我们学校附近就有好几家医院呢。另外，北京还有几家国际医院，专门为外国人服务。他们24小时都有医生看病，甚至有“流动医生”，就是上门为病人看病，而且可以提供各种语言的服务。虽然收费比一般的医院高，但是医生的医疗水平很高，医疗设备也很先进。

金爱珍：医药费贵点儿没关系，因为我来中国前买了医疗保险，去医院看病的医药费是可以报销的。

阿年色：那咱们就去国际医院看病吧。



## 课文二

(大卫和金爱珍谈医疗保险的问题)

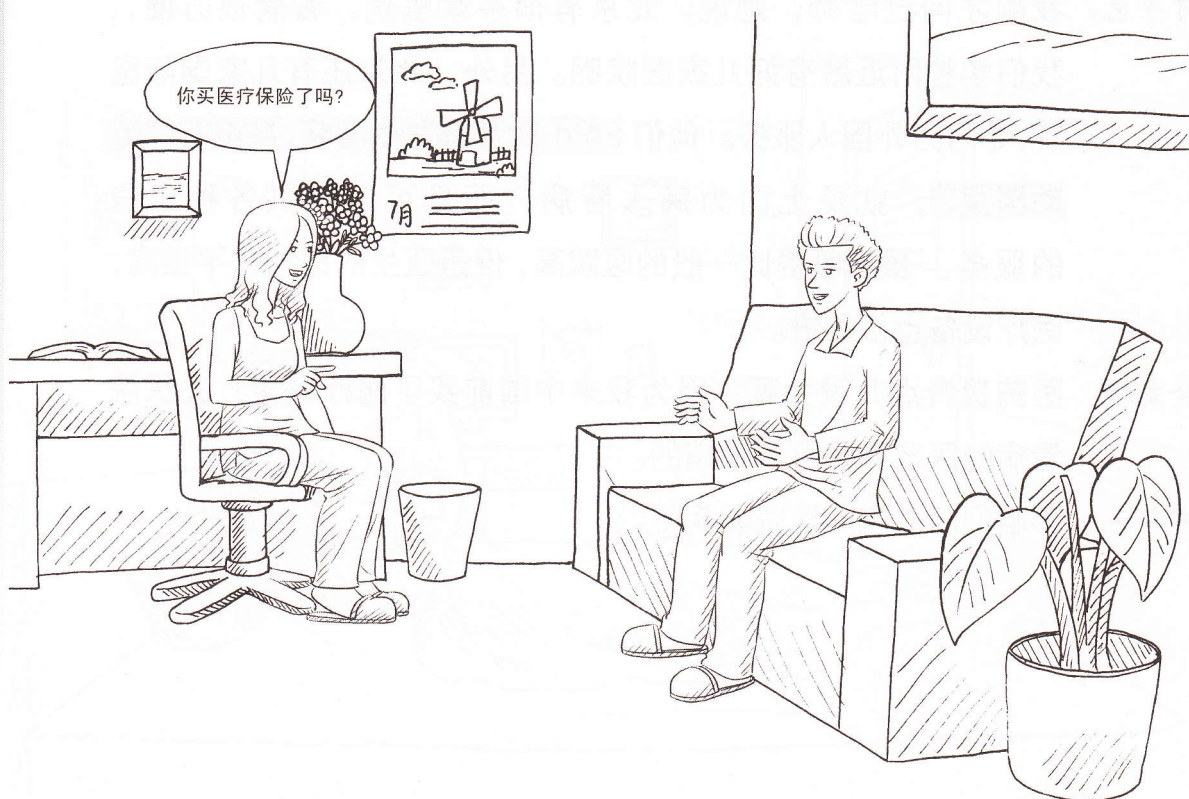
大 卫：听说你前几天病了，现在怎么样？好了吗？

金爱珍：已经全好了，谢谢你的关心。**多亏阿年色一直照顾我，才能好得这么快。**

大 卫：怎么搞的，怎么病了呢？

金爱珍：我想是因为准备考试，**一连开了几个夜车**，没有休息好。

大 卫：以后你可得注意了。哎，你去的哪家医院？我还没去过北京的医院呢。



金爱珍：我去的是一家国际医院，大夫很专业，也很亲切，给我检查得很仔细。

大卫：那医药费很贵吧？

金爱珍：还可以，因为我有医疗保险，贵点儿也没关系，可以去保险公司报销。我觉得买保险太有必要了，你买了吗？

大卫：我在中国参加了留学生综合保险，是学校统一为我们办的，不过好像一般的病不能报销医药费，只有住院治疗才能得到保险公司的保险金。

金爱珍：那一年交多少保险费啊？

大卫：一人一年是 600 元人民币，半年是 400 元人民币。

金爱珍：保险费真的不多，不过希望咱们最好别要保险公司的钱，不得病，身体健康是最重要的。

大卫：是啊，中国不是有句俗话说：“有什么也别有病”嘛，买保险当然很重要，这是一个保障，我们买了保险，再得大病就不用担心了，没有后顾之忧了。

金爱珍：别说这个了，咱们只要吃好、睡好、多运动，就能身体好。还是别和保险公司打交道好。

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 医疗	(名) yīliáo	medicare
2. 保险	(名) bǎoxiǎn	insurance
3. 哎哟	(叹) āiyāo	ouch
4. 舒服	(形) shūfu	comfortable
5. 恐怕	(副) kǒngpà	perhaps, maybe, probably
6. 厉害	(形) lìhai	serious
7. 止疼药	(名) zhǐténgyào	analgesic, anodyne
8. 好像	(副) hǎoxiàng	seem, be like
9. 效果	(名) xiàoguǒ	effect
10. 顺便	(副) shùnbìan	by the way, incidentally
11. 另外	(连) lìngwài	in addition
12. 专门	(形) zhuānmén	special
13. 甚至	(副) shènzhì	even
14. 流动	(动) liúdòng	go from place to place
15. 收费	(动) shōufèi	charge
16. 先进	(形) xiānjìn	advanced
17. 报销	(动) bàoxiāo	apply for reimbursement, reimburse
18. 多亏	(动) duōkuī	thanks to
19. 照顾	(动) zhàogù	look after, care for, attend to
20. 一连	(副) yīlián	in succession
21. 专业	(名、形) zhuānyè	(n.) profession; (adj.) professional
22. 亲切	(形) qīnqiè	amiable, kind
23. 检查	(动) jiǎnchá	inspect, examine
24. 仔细	(形) zǐxì	careful

25. 必要	(形)	bìyào	necessary
26. 统一	(动、形)	tǒngyī	(v.) unify, uniform; (adj.) unified
27. 俗话	(名)	súhuà	folksay, old saying, proverb
28. 保障	(动、名)	bǎozhàng	guarantee
29. 后顾之忧		hòugùzhīyōu	fear of disturbance in the rear
30. 打交道		dǎjiāodào	make contact with, have dealings with

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 快起床吧，要不该迟到了。

“要不”表示如果不这样，就会发生或可能发生后面的情况。

“要不” means “otherwise, if not”. It indicates that something will definitely or probably happen if not in such way.

 例：

- 1) 快起床吧，要不就迟到了。
- 2) 学汉语得多说多练，要不就学不好。
- 3) 我必须通过 HSK 6 级，要不不能上本科。

#### 2. 我先去上课，顺便给你请假。

“顺便”趁做某件事的方便做另一件事。

“顺便” indicates that doing something in addition to what one is doing, without much extra effort.

 例：

- 1) 我去图书馆还书，顺便又借了两本杂志。
- 2) 你去买东西的时候，顺便替我买点儿吃的。

3) 我去医院看病，顺便看望了一位住院的朋友。

---

### 3. 24 小时都有医生看病，甚至有“流动医生”。

“甚至”强调突出的事例，表示更进一层。

“甚至” means “(go) so far as to”. It gives prominence to something with further high degree.

 例：

- 1) 她学习非常努力，甚至星期天都在图书馆看书。
  - 2) 这个字太难了，甚至连老师都不认识。
  - 3) 我来北京后去的地方很少，甚至连长城也没去过。
- 

### 4. 多亏阿年色一直照顾我，才能好得这么快。

“多亏”表示由于别人的帮助，避免了不好的结果，有感谢或庆幸的意思。

“多亏” means “luckily, thanks to”. It indicates that avoiding a bad result because of somebody's help.

 例：

- 1) 我通过了 HSK 6 级，多亏了老师的帮助。
  - 2) 多亏你来了，要不我真不知道该怎么办了。
  - 3) 昨天早上多亏你叫我，我才没迟到。
- 

### 5. 一连开了几个夜车。

“一连”表示动作连续进行或情况连续发生，后面要有数量词。

“一连” indicates that actions or things happen in succession. It must be followed by quantifier.

 例：

- 1) 雨一连下了三天。
  - 2) 这个电影真好看，我一连看了两遍。
  - 3) 他身体不好，一连休息了一个月。
-

## 6. 只有住院治疗，才能得到保险公司的保险金。

“只有……才……”连接复句，前一分句指出实现结果的唯一条件，没有这个条件就没有后面的结果。

“只有……才……” is used to connect two clauses. The former one points out the one and only condition to lead to the result.

 例：

- 1) 只有经济发展了，人民的生活水平才能提高。
- 2) 只有先学好汉语，才能开始学习专业课。
- 3) 只有你才了解我。

## 7. 只要吃好、睡好、多运动，就能身体好。

“只要……就……”连接复句，前一分句指出所需要的一定的条件，只要有这个条件，就会出现后一分句的结果。

“只要……就……” is used to connect two clauses. The former one points out a necessary condition to lead to the result.

 例：

- 1) 只要你努力，就会成功。
- 2) 只要他没回国，就一定能找到他。
- 3) 你只要给我打个电话，我马上就来。

# 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

chídào 迟到——zhīdào 知道

liúdòng 流动——liútōng 流通

yǔyán 语言——yùyán 寓言

guójí 国籍——guójì 国际

shuìjiào 睡觉——shuǐjiǎo 水饺

dànshì 但是——dāngshí 当时

## 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 今天我觉得不舒服，恐怕不能去上课了，你帮我请个假吧。
2. 你怎么了？我陪你去医院吧。
3. 我来中国前买了医疗保险。
4. 北京有几家国际医院，24小时都有医生看病，甚至有“流动医生”，可以上门为病人看病。
5. 国际医院虽然收费比一般的医院高，但是医生的医疗水平很高，医疗设备也很先进。
6. 因为准备考试，我一连开了几个夜车。
7. 只有住院治疗，才能得到保险公司的保险金。
8. 只要吃好、睡好、多运动，就能身体好。

## 三、替换画线部分的词语并扩展句子。

Substitute the words underlined with the given words and make them into complete sentences.

1. 从来没住过医院→我身体一直很好，从来没住过医院。

不迟到，不缺课

不开夜车

不喝酒，不抽烟

没去过上海

2. 好像没有什么效果→吃了止疼药以后好像也没有什么效果。

他生病了

我们在哪儿见过面  
他的爱好很多  
没有他不知道的事情

3. 一连开了几个夜车→为了准备考试，他一连开了几个夜车。

打了三次电话  
刮了两天（的风）  
问了三个问题  
睡了一天一夜

4. 头疼得厉害→我头疼得厉害，可能是没睡好觉吧。

他瘦  
牙疼  
肚子疼  
天气热

► 四、读例句体会画线词的意思，模仿完成对话。

Comprehend the words underlined and finish the dialogues after the examples.

1. 例：A: 你和他约好了吗？他怎么还不来啊？

B: 已经 10 点了，看起来他不会来了。

1) A: 你知道杰夫为什么一直没来学校吗？

B: \_\_\_\_\_

2) A: 你有空儿吗？周末咱们去唱卡拉 OK 吧。

B: \_\_\_\_\_

2. 例：A: 我的感冒怎么老也不好啊？

B: 只要你听大夫的话，按时吃药，好好休息，病就能好。

1) A: 学习汉语有什么好办法？

B: \_\_\_\_\_

2) A: 我什么时候能入系开始学习专业？

B: \_\_\_\_\_

3. 例: A: 我这本书明天就到期了, 可我没时间去图书馆怎么办?

B: 我去借书的时候, 顺便替你还了吧。

1) A: 牛奶面包已经吃完了, 明天的早饭怎么办?

B: \_\_\_\_\_

2) A: 你什么时候买的这张 CD?

B: \_\_\_\_\_

4. 例: A: 你怎么了? 病了吗?

B: 我觉得不舒服, 恐怕今天不能去上课了。

1) A: 你说他能同意咱们的意见吗?

B: \_\_\_\_\_

2) A: 10 点的飞机, 8 点出发来得及吗?

B: \_\_\_\_\_

5. 例: A: 你看病的医药费能报销吗?

B: 只有住院治疗, 保险公司才能给报销医药费、治疗费……

1) A: 你说怎么才能学好汉语呢?

B: \_\_\_\_\_

2) A: 我要买听力课的录音磁带, 你知道去哪儿买吗?

B: \_\_\_\_\_

## ▶ 五、完成句子。

Finish the sentences.

1. 我必须通过 HSK 6 级, 要不\_\_\_\_\_。

2. 你得努力学习了, 要不\_\_\_\_\_。

3. 在市场上买东西一定要看清楚, 要不\_\_\_\_\_。

4. 为了学好汉语她一直非常努力, 甚至\_\_\_\_\_。

5. 我来北京两个月了, 每天不是在教室上课, 就是在宿舍看书, 甚至\_\_\_\_\_。

6. 他是个有名的歌星, 中国人都知道他, 甚至\_\_\_\_\_。

## ▶ 六、根据课文内容回答问题。

Answer the questions according to the text.

1. 金爱珍为什么没有像平时一样按时起床，她怎么了？
2. 为什么同屋让她赶快去看大夫？
3. 为什么金爱珍决定去国际医院看病？
4. 跟一般医院比，国际医院怎么样？
5. 金爱珍为什么生病了？
6. 金爱珍看病的医药费去哪儿报销？
7. 大卫买了什么保险？他看病的医药费也能报销吗？
8. 要想身体健康应该怎么做？

## ▶ 七、熟读并复述下面的短文。

Read the article fluently and retell it.

一天，金爱珍病了，她头疼得厉害，吃了止疼药也没什么效果，同屋让她去看大夫，她决定去国际医院看病。国际医院是专门为外国人看病的，可以提供各种语言的服务，24小时都有医生看病，还可以上门为病人看病。医生的医疗水平很高，医疗设备也很先进。只是收费比一般的医院高，不过金爱珍来中国前买了医疗保险，她的医药费可以去保险公司报销。大卫也在中国参加了留学生保险，要是住院治疗就可以得到保险公司付的医药费、手术费、治疗费等。看起来买保险很有必要，可以提供保障，没有后顾之忧了。

## ▶ 八、课堂讨论。

Class discussion.

1. 来中国以后你生过病吗？去医院看过病吗？
2. 你觉得医院的服务怎么样？医疗条件怎么样？
3. 你参加医疗保险了吗？你觉得有没有必要买医疗保险？
4. 除了医疗保险，我们还可以买什么保险？

## 九、语言实践。

Chinese language practice.

1. 在医院，你怎么向医生介绍你的病情（如感冒、拉肚子、牙疼……）？
2. 在药店，你嗓子有点儿疼，可是不知道应该买什么药，你怎么问药店的营业员？
3. 在教室，你发现一个同学不舒服，你对他说什么？
4. 一位同学住院了，你打电话问候应该说什么？要是你去医院看他，你打算带什么礼物？

# 第七课 手机·电脑

Lesson Seven Mobilephone · Computer

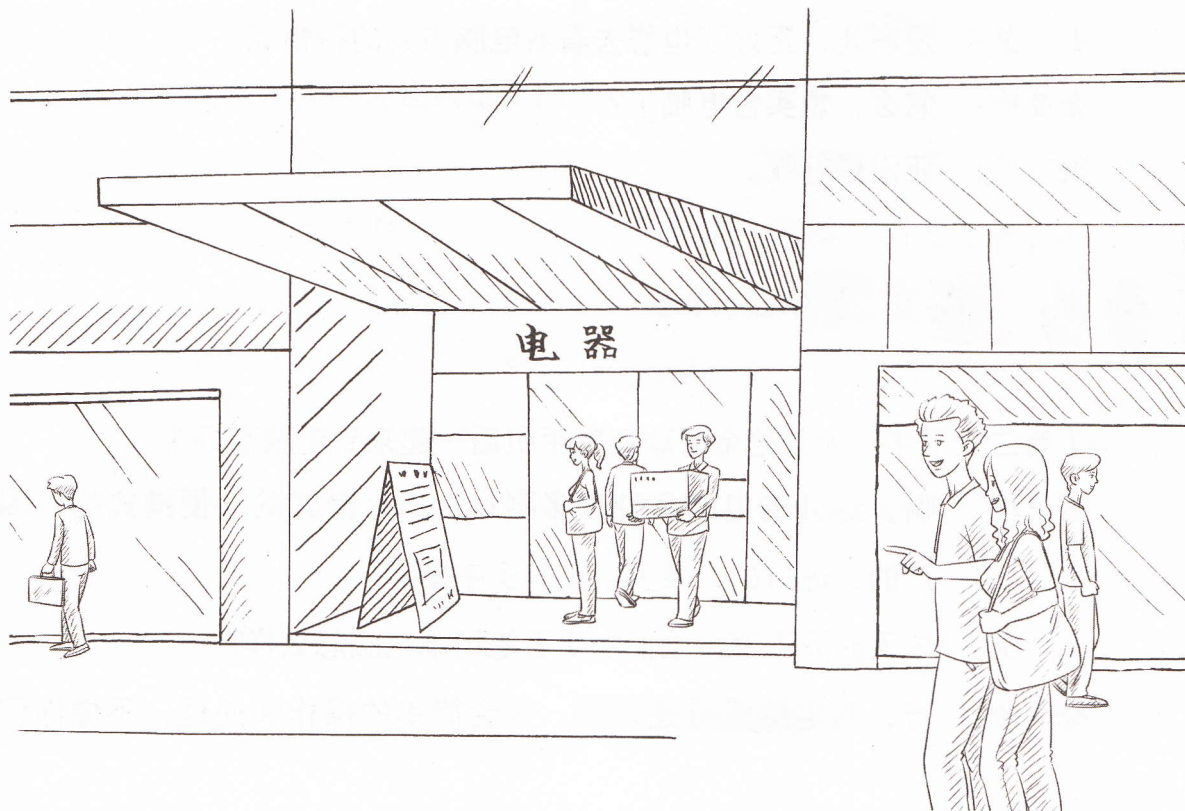


## 课文一

(目前,手机与电脑已成为人们生活中不可缺少的一部分,对留学生来说也不例外。听听他们是怎么说的)

金爱珍: 大卫,你说倒霉不倒霉,昨天我的手机丢了,那里边存着不少信息。有亲戚朋友的电话号码、短信、照片……

大 卫: 你真是个马大哈。手机对咱们来说可是生活和学习的好帮手,一天也离不了。



金爱珍：可不是。每天我都用手机的短信功能练习汉语拼音，查找汉字、生词。

大卫：自从有了手机我就不戴手表了，也不用闹钟了。

金爱珍：买东西时，我用手机当计算器，学习累了还用手机当MP3听音乐放松心情呢。我必须尽快买一部多功能的手机。给我当参谋吧。

大卫：没问题。我觉得现在的手机种类多，更新换代快，市场行情一天一变，你可千万别追求新、奇、特，要注重实用。

金爱珍：好，我听你的。

大卫：我建议你找找这几天报纸上的手机广告。先看看实物照片、性能介绍和价目表，用这些做参考。明天我陪你去买好吗？

金爱珍：不会耽误你时间吗？

大卫：没事儿，正好我也想去看看电脑市场的行情呢。

金爱珍：怎么，想买台电脑了？

大卫：还没想好呢。



## 课文二

（第二天下午，大卫陪金爱珍买完手机后一起来到电脑商场）

金爱珍：嗨，这儿的电脑品种真多啊！你看，台式的、便携式的、国产的、进口的，要多丰富有多丰富。

大卫：今天时间不够，咱们主要看笔记本电脑怎么样？

金爱珍：行，对电脑我可是外行，只会简单的操作和处理，不像你们

男生那么精通。

大 卫：精通谈不上，只不过是感兴趣而已。

金爱珍：听说你要报考电子商务专业，毕业后去网络公司工作？

大 卫：这是我的理想。我想将来自己做网页、编程序，给网民提供各种信息和便利，想方设法提高网站的点击率和知名度，把事业做大做好。

金爱珍：好样的！到时候我去你那儿发表博客日志行不行？

大 卫：行是行，不过是免费的。

金爱珍：什么？让我白干啊！

大 卫：开个玩笑，别当真！

金爱珍：跟我说实话，你是不是想买台配置高的电脑？

大 卫：那是以后的事，目前能满足我的学习需求和上网需要就行了。

金爱珍：就是嘛，实用性是最重要的。

大 卫：咱们学校的教室、宿舍、阅览室里都有宽带接口，要是有一台自己的笔记本电脑，就可以随时上网查找资料、浏览信息、和家人朋友网上聊天、网上购物，省得再去网吧了。

金爱珍：是呀，不管在哪儿，只要打开笔记本，就可以做你想做的一切事。别犹豫了，快决定买哪种吧。

大 卫：别急，售后服务、维修保养等问题我还没问清楚呢。

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 例外	(动) liwài	make an exception
2. 倒霉	(形) dǎoméi	be out of luck
3. 短信	(名) duǎnxìn	short message
4. 马大哈	(名) mǎdàhā	scatterbrain, a careless person
5. 帮手	(名) bāngshǒu	co-worker
6. 放松	(动) fàngsōng	relax
7. 积累	(动) jīlěi	accumulate
8. 参谋	(名) cānmóu	brainpower
9. 更新换代	gēngxīn-huàndài	replace the old with new
10. 行情	(名) hángqíng	quotations (on the market)
11. 追求	(动) zhuīqiú	pursue
12. 台式	(形) táishì	desktop, table-top
13. 便携式	(形) biànxíeshì	portable
14. 操作	(动) cāozuò	operate
15. 精通	(动) jīngtōng	be expert on, be accomplished in
16. 网络	(名) wǎngluò	internet
17. 网页	(名) wǎngyè	webpage
18. 程序	(名) chéngxù	program
19. 想方设法	xiǎngfāng-shèfǎ	leave no stone unturned
20. 点击率	(名) diǎnjīlǜ	clicks ratio
21. 知名度	(名) zhī míng dù	popularity
22. 事业	(名) shìyè	career

23. 博客	(名) bóké	blog
24. 当真	(动) dàngzhēn	take seriously
25. 配置	(名) pèizhì	configuration
26. 上网	(动) shàngwǎng	surf the internet
27. 宽带	(名) kuāndài	broad band
28. 浏览	(动) liúǎn	browse
29. 网吧	(名) wǎngbā	cybercafe, internet bar
30. 犹豫	(形) yóuyù	be irresolute
31. 售后服务	shòuhòu fúwù	after-sale service
32. 维修	(动) wéixiū	repair
33. 保养	(动) bǎoyǎng	maintain

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 你真是个马大哈。

“马大哈”表示做事粗心大意、爱丢三落四的人。

“马大哈” states a careless person, a scatterbrain.

例:

1) 大山是个马大哈，上课时不是忘了带课本就是忘了带练习本。

2) 一个月就丢了两顶帽子，我哥哥真是个马大哈。

#### 2. 一天也离不了。

口语中“动词+不了”表示不能做某事。

“动词+不了” is usually used in spoken Chinese. It indicates that somebody can't do something.

 例:

- 1) 我的汉语水平还不高, 翻译不了小说。
- 2) 不通过 HSK 6 级, 就上不了专业课。
- 3) 没有护照办不了银行卡。

### 3. 你可千万别追求新、奇、特。

“新、奇、特”表示用品的式样奇特, 功能特别, 跟普通的、一般的不一样。

“新、奇、特” presents that something is with peculiar style, special function, and different from ordinary things.

 例:

- 1) 这部手机的式样功能都挺新、奇、特的, 使用也有点复杂, 对中老年人不合适。
- 2) 你看那个年轻人, 从服装到发型都很新、奇、特。
- 3) 新、奇、特的东西受一部分年轻人的欢迎。

### 4. 对电脑我可是外行。

“外行”表示对某种事情或工作不懂或没经验。它的反义词是“内行”。

“外行” means “Layman”. It indicates a lack of knowledge and experience about something. “内行” is an antonym of “外行”.

 例:

- 1) 修理汽车我是外行, 我丈夫是内行。
- 2) 我妈妈包饺子是内行, 我和弟弟都是外行。
- 3) 外行应该向内行学习和请教。

### 5. 只不过是感兴趣而已。

“而已”是助词, 放在陈述句的句尾, 常和“只”、“不过”、“仅仅”等词相呼应表示。这句话强调只是感兴趣, 没有别的。

“而已” (auxiliary word) means “that’s all”, “nothing more”. It is usually placed at the end of a declarative sentence and used in concert with “只”、“不过”、“仅仅” etc.. The sentence here means “nothing more but interest”.

 例:

- 1) 我只不过随便问问而已，没有别的意思。
  - 2) 别担心，只是流了点血而已，没什么大问题。
  - 3) A: 你的手机没丢，为什么又买了一部新的?  
B: 只不过是喜欢而已。
- .....

## 6. 好样儿的。

口语中常使用，用来称赞有志气有作为的人。

“好样儿的” is often used in spoken Chinese and used to praise a person of noble aspiration.

.....

 例:

- 1) 好样儿的，你真棒!
  - 2) 运动会得了冠军，真是好样儿的。
- .....

## 7. 开个玩笑，别当真。

“开玩笑”是动词短语。

a. 表示用言语或行动戏弄取笑人。

“开玩笑” (verbal phrase) means “make fun of others with speech or action”.

.....

 例:

- 1) 他这个人最喜欢跟别人开玩笑。
- 2) 他常跟妻子开玩笑，让妻子开心。

b. 表示对重大的事情不严肃认真。

“开玩笑” means “not serious about important things”.

.....

 例:

- 3) 这么重要的事可千万别开玩笑。
  - 4) 开什么玩笑? 我是认真的。
- .....

# 综合练习 Comprehensive Exercise

## 生词和短语 New Words and Phrases

## 注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

.....  
尽快 倒霉 行情 当真 积累 便携 品种  
尽力 倒茶 行走 当地 劳累 便宜 种花

### 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

- .....
1. 手机对咱们来说可是生活和学习的好帮手。
  2. 自从有了手机，我就不戴手表了，也不用闹钟了。
  3. 我必须尽快买一部多功能的手机。
  4. 你可千万别追求新、奇、特，要注重实用。
  5. 不会耽误你时间吗？
  6. 呵！这儿的电脑品种可真多啊！
  7. 精通谈不上，只不过是感兴趣而已。
  8. 开个玩笑，别当真。
  9. 就是嘛，实用性是最重要的。
  10. 别犹豫了，快决定买哪种吧！

### 三、填写适当的词语并扩展成一句话。

Fill in the blanks with proper words and make them into sentences.

.....  
例：放松 心情 → 去卡拉 OK 厅放松心情

1. 积累 \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_ 短信
3. 追求 \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_ 程序
5. 精通 \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_ 知名度

7. 浏览 \_\_\_\_\_

8. \_\_\_\_\_ 网页

#### 四、替换句中画线部分的短语并熟读。

Substitute the words underlined with the given words and read them fluently.

1. 手机对咱们来说可是生活和学习的好帮手。

电脑	要多重要有多重要
说汉语	每天都不能少
了解中国	十分必要
交朋友	必不可少

2. 自从有了手机，我就不戴手表了。

来到北京	没回过国
学了汉语	很少说母语了
买了笔记本电脑	不去网吧了
病好了	没抽过烟

3. 市场行情一天一变，你可千万别追求新、奇、特。

天气变化快	注意身体
这件事很重要	别忘了告诉他
这张存折里有几笔钱	别丢了
今天有大雨	要带伞出去

4. 先看看实物照片、性能介绍，再用这些作参考。

学会汉语拼音发音	练习口语会话
学生词	学句型
学汉语	学专业
去上海、杭州	去广东、福建

5. 精通谈不上，只不过是感兴趣而已。

专家	我的工作
出色	认真努力
(家具) 高档	实用性强

(网站) 点击率高      受年轻人喜欢

6. 想方设法提高网站的知名度, 把事业做大做好。

练习听说读写	汉语学好
克服困难	工作干好
让网民满意	网站办好
积累资料	论文写好

7. 跟我说实话, 你是不是想买台高档电脑?

有点儿想家了  
这次考试没考好  
有什么事需要我帮助  
还有些不习惯

8. 不管在哪儿, 只要打开电脑, 就可以做想做的一切。

去什么地方	有手机	打电话
是谁	有困难	得到帮助
干什么	努力认真	干好
怎么做	做熟	吃

### 五、读例句体会画线词语的意思并模仿完成对话。

Comprehend the words underlined and finish the dialogues after the examples.

1. 例: 我的手机丢了, 我必须尽快买一部新手机。

A: 昨天我发烧了没上课, 我需要 \_\_\_\_\_ 知道老师教了什么, 留了什么作业。

B: 渡边还不知道明天有考试, 我必须 \_\_\_\_\_ 告诉他。

2. 例: A: 不会耽误你时间吗?

B: 没事儿, 正好我也想去看看电脑市场的行情呢。

A: 请问 12 号楼怎么走?

B: \_\_\_\_\_ 我也去那儿, 一起走吧。

A: 今天你为什么迟到了?

B: 来学校的路上 \_\_\_\_\_ 碰上堵车, 所以晚了。

3. 例: 我建议你找找这几天报纸上的手机广告。

A: 快帮我想想办法吧!

B: \_\_\_\_\_ 去找老师, 她是个热心人, 一定会帮助你。

A: 最近我常常感冒, 不但影响身体还耽误学习。

B: \_\_\_\_\_ 每天早上去操场跑跑步, 打打太极拳, 身体健康了就不会生病了。

4. 例: 好样的! 到时候我去你那儿发表博客日志行不行?

A: 听说下月山本要来北京出差, 是吗?

B: 没错, \_\_\_\_\_ 咱们一起见个面, 吃顿饭怎么样?

A: 听说你快结婚了是吗? 怎么也不通知我一声?

B: 还有两个月呢, \_\_\_\_\_ 一定邀请您参加婚礼。

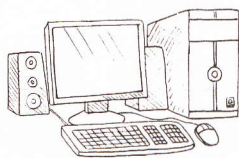
## 六、根据课文内容回答问题。

Answer the questions according to the text.

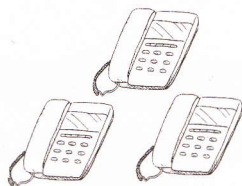
1. 金爱珍为什么说自己倒霉?
2. 为什么手机对留学生来说一天也离不了?
3. 手机可以帮他们做什么?
4. 大卫觉得买手机应该注意什么?
5. 大卫建议金爱珍怎么买手机?
6. 电脑商场都有哪些电脑品种?
7. 大卫的理想是什么?
8. 大卫想买高档电脑吗? 他想买什么样的电脑?
9. 他们认为有了自己的笔记本电脑可以做什么?
10. 大卫为什么还犹豫, 还不决定买笔记本呢?

## 七、看图说出下列家用电器的名称和量词。

Tell the name and quantifier of each electrical appliance according to the pictures.



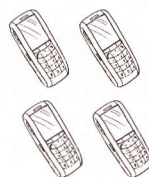
台式电脑  
(一台)



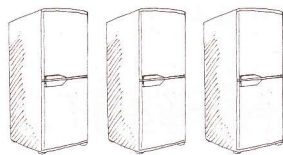
固定电话  
(三部)



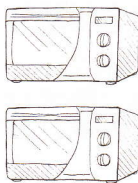
便携式  
笔记本电脑(两台)



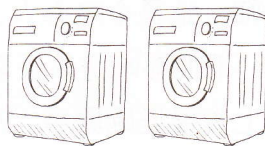
手机  
(四部)



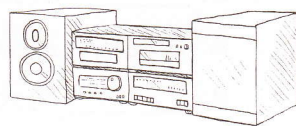
冰箱  
(三台)



微波炉  
(两台)



洗衣机  
(两台)



组合音响  
(一套)

### 八、语言实践：分成两三人一组。

Chinese language practice. (two or three people in a group)

根据手机广告提供的样式、功能、价钱选出自己喜欢的手机，说明为什么喜欢。

根据电脑广告推出的各种产品，选出自己想买的电脑种类，介绍它的产地（国产的还是进口的）、款式（台式的还是便携式的）和购买理由。

### 九、根据自己的实情快速回答问题。

Answer the following questions quickly according to your actual situation.

1. 你现在有手机吗？常用手机的哪些功能？
2. 要是你的手机旧了，功能不太能满足你的要求了，你想换新的吗？旧的怎么处理？
3. 你常用电脑吗？你对电脑精通吗？
4. 你觉得台式电脑好还是笔记本电脑好？
5. 用电脑可以做什么？
6. 你的家里或宿舍里都有哪些电器产品？
7. 你的理想是什么？
8. 请举例说说买什么东西有售后服务维修保养。

## 第八课 促销

### Lesson Eight Sales Promotion



#### 课文一

(在西单商业街逛街时)

金爱珍：你不是想买羽绒服吗？我带你去个好地方，保证让你买到称心如意的。

阿年色：现在都是春天了，用不着穿羽绒大衣了。再说也逛累了，咱们还是回去吧。

金爱珍：你还不知道吧？今天是西单商场店庆75周年，为了回报新老顾客，今明两天店内商品一律7折，换季商品1~5折销售。机会难得，快走吧。

(边走边说)

阿年色：什么叫“换季商品”呀？

金爱珍：冬天过去了，棉衣、羽绒服等就是换季商品。商店把这些过季的商品尽快卖掉，好腾出资金和库房准备春夏季的新货。这也叫“清仓大甩卖”。

阿年色：俗话说“便宜没好货，好货不便宜”，换季商品会不会有质量问题呢？

金爱珍：你放心，一般大商场的商品都实行“三包”服务，质量是有保证的，商店商场的信誉比自由市场好多了。

(来到羽绒服货架前)

阿年色：你看这件羽绒服，款式新、做工细、颜色尺寸都合适。呦，还是名牌呢！

金爱珍：快看看价签。原价 988 元，现价 494 元，正好 5 折，太值了。

要不是换季和赶上店庆，就不可能买到这么货真价实的东西。

阿年色：行，就买它了，我非常幸运。金爱珍，太谢谢你了。



## 课文二

(在阅览室)

大卫：渡边，你看这些报纸上，都是各大商场的促销广告，不是这家店庆回报顾客，就是那家周末优惠酬宾。

渡边：市场竞争越激烈，商家的经营策略就越灵活多样嘛。

大卫：你以后不是要学经贸专业吗？现在就应该收集一下有关信息。能说说商家常见的促销方式吗？

渡边：我试试看，有打折、买一送一、季节性降价，还有清仓甩卖、办会员卡、积分返券什么的。

大卫：不错，还有什么新鲜的吗？

渡边：新鲜的？我想想，嗯……，对了，前几天有家商店搞了一场与众不同的促销活动，他们 72 小时连续营业，分时段对不同商品打折销售，吸引顾客在不同的时间购买各自喜欢的商品。

大卫：这挺有意思的，能说得具体点吗？我非常感兴趣。

渡边：比如说，中老年顾客想买的物品，商家就安排在白天优惠销售。年轻人喜欢的抢手货，商家就放在夜晚降价卖出。

大卫：**各取所需**，这个办法真是太好了。既照顾了中老年人的特点，又丰富了年轻人的夜生活，还缓解了商店购物拥挤的压力。

渡边：可不是。那几天，**就连商店周边的饭馆儿、咖啡厅、卡拉 OK 厅、电影院也跟着火了起来**，营业额直线上升。

大卫：我真佩服这项活动的**策划和组织者**。无论是经营策略，还是促销手段都很有创意，太成功了。

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

- |          |                |  |
|----------|----------------|--|
| 1. 促销    | (名、动) cùxiāo   | (n.) sales promotion; (v.) promote the sale (of goods)           |
| 2. 羽绒服   | (名) yǔróngfú   | eiderdown outwear  |
| 3. 称心如意  | chènxīn-rúyì   | well-content   |
| 4. 店庆    | (名) diànqìng   | shop anniversary   |
| 5. 回报    | (动) huíbào     | redound  |
| 6. 一律    | (副) yīlǜ       | all and singular   |
| 7. 销售    | (动) xiāoshòu   | sell   |
| 8. 难得    | (形) nándé      | god-given, hard-won  |
| 9. 腾出    | (动) téngchū    | get round to, vacate   |
| 10. 清仓   | (动) qīngcāng   | put on sale at greatly reduced prices                            |
| 11. 甩卖   | (动) shuǎimài   | sell sth. off  |
| 12. 质量   | (名) zhìliàng   | quality  |
| 13. 三包服务 | sānbāo fúwù    | three guarantees for repair, replacement and refund of something |
| 14. 信誉   | (名) xìnyù      | credit standing  |
| 15. 款式   | (名) kuǎnshì    | design, style  |
| 16. 做工   | (名) zuògōng    | workmanship  |
| 17. 尺寸   | (名) chǐcùn     | size, dimension  |
| 18. 名牌   | (名) míngpái    | famous brand   |
| 19. 值    | (形) zhí        | cost-efficient   |
| 20. 货真价实 | huòzhēn-jiàshí | genuine goods at a fair price                                    |
| 21. 酬宾   | (动) chóubīn    | reward the frequenters   |
| 22. 竞争   | (动) jìngzhēng  | compete  |

23. 策略	(名) cèlùè	strategy
24. 灵活	(形) línghuó	flexible
25. 积分	(名) jīfēn	mark collection
26. 返券	(名) fǎnquàn	returned certificate/ticket
27. 新鲜	(形) xīnxiān	fresh
28. 与众不同	yǔzhòng-bùtóng	be different from the common run
29. 吸引	(动) xīyǐn	attract
30. 抢手	(形) qiǎngshǒu	(of goods) in great demand
31. 各取所需	gèqǔsuǒxū	Each takes what he needs.
32. 缓解	(动) huǎnjiě	relieve, alleviate
33. 额	(名) é	quantum
34. 上升	(动) shàngshēng	rise, go up
35. 佩服	(动) pèifú	admire
36. 策划	(动) cèhuà	plan
37. 创意	(名) chuàngyì	original idea, creative concept



## 专有名词 Proper Nouns

▶ 西单商场

Xīdān Shāngchǎng

Xidan Market

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 用不着穿羽绒大衣了。

“用不着”表示不需要、没必要做某件事。它的否定式为“用得着”。

“用不着” means “not in need of”, “need not” or “find it not useful”. It’s negative form is “用得着”.

 例:

- 1) 我的感冒已经好了, 用不着吃药了。
- 2) 下个月他就回国了, 用不着再租房子了。
- 3) 这儿离学校很近, 用不着坐车, 走着去就行。

## 2. 商店把过季产品尽快卖掉, 好腾出资金和库房准备春夏季的新货。

“好”是助动词, 有“可以, 便于”的意思。

“好”(auxiliary verb) means “so as to”, “easy to”, “convenient to”.

 例:

- 1) 买个录音机, 好练习口语和听力。
- 2) 请告诉我你的地址和电话, 我好跟你联系。
- 3) 多带支笔, 上课好用。

## 3. 便宜没好货, 好货不便宜。

这句话也常常被说成是“一分钱一分货”。表示货物的价格是根据它的质量好坏来决定的。质量好, 价格就高; 质量不好, 价格就低。

It expresses that price (of product) varies with its quality. Good quality always represents high price. Also “一分钱一分货”.

 例:

- 1) “便宜没好货, 好货不便宜”。这双鞋虽然便宜, 可没穿几个月就坏了, 真不值。
- 2) 俗话说“一分钱一分货”, 这件衬衣是名牌, 能不贵吗?

## 4. 一般大商场的商品都实行“三包”服务。

“三包”是售后服务的内容, 包括三项: “退货”、“换货”、“修理”。

“三包” is the item of after-sale service. It refers to “return goods”, “exchange goods” and “repair goods”.

 例:

- A: 请问, 你们的商品有“三包”吗?
- B: 您放心, “包退、包换、保修”, 都写在说明书上了。

## 5. 就连商店周边的饭馆儿、电影院也跟着火了起来。

“火”表示生意、买卖兴旺、发达的意思。

“火” indicates that business is brisk.



例:

- 1) 这家新饭馆的生意可火了。
- 2) 最近房地产业很红火。
- 3) 那本新字典卖得非常火。

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

买字典    换季    红火    便宜    难得  
大甩卖    缓解    贷款    方便    难民

### 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 你不是想买羽绒服吗?
2. 保证让你买到称心如意的。
3. 你不知道吧? 今天是西单商场店庆 75 周年。
4. 换季商品会不会有质量问题呢?
5. 哟, 还是名牌呢!
6. 市场的竞争越激烈, 商家的经营策略就越灵活多样嘛。

7. 不错，还有什么新鲜的吗？
8. 前几天，有家商店搞了一场与众不同的促销活动。
9. 各取所需，这个办法真是太好了。
10. 我真佩服这项活动的策划和组织者。

### ▶ 三、填写适当的动词。

Put the following words into proper places.

.....  
 回报          腾出          销售          吸引          缓解          佩服

1. 我的工作是在 \_\_\_\_\_ 新产品。
2. 那些货真价实的商品最 \_\_\_\_\_ 顾客。
3. 为了 \_\_\_\_\_ 老顾客，超市举办了打折、买一送一和积分返券等促销活动。
4. 约翰通过了 HSK 10 级，我真 \_\_\_\_\_ 他。
5. 吃了药以后，我的头痛慢慢 \_\_\_\_\_ 了。
6. 这个周末我没空儿，我要 \_\_\_\_\_ 时间写论文。

### ▶ 四、替换句中画线部分的词语并熟读。

Substitute the words underlined with the given words and read them fluently.

- .....  
 1. 把过了季节的商品尽快卖掉。

学过的汉语	记住
需要的东西	买完
会员卡	办好
促销活动	策划好

2. 要不是换季和赶上店庆，就不可能买到。

朋友关照	这么顺利
来北京	认识你
那么辛苦	生病
你帮忙	租到满意的房子

3. 促销广告上不是这家店庆回报顾客，就是那家周末优惠酬宾。

周末	在食堂吃饭	在饭馆吃饭
平常	上课	自己做练习
写作文前	查字典	收集资料
这次出差	你去	他去

4. 市场的竞争越激烈，商家的经营策略就越灵活多样。

商店的商品	丰富	顾客	满意
促销的方法	多	营业额	高
老师的讲课	好	学生们的进步	快
房子的面积	大	租金	贵

5. 吸引顾客在不同的时间购买各自喜欢的商品。

观众	选择	电视节目
学生	说	话题
游客	去	名胜古迹
客人	挑选	食品

6. 既照顾了中老年人的特点，又丰富了年轻人的夜生活，还缓解了购物拥挤的压力。

提高了汉语水平	了解了中国	认识了各国朋友
逛了书店	买了字典	买了喜欢的 CD
参观了名胜古迹	游览了大自然的景色	买了土特产
有语法课	有口语课	有听力课

7. 无论是经营策略，还是促销手段都很有创意。

中文书	外文书	应有尽有
王老师	李老师	是关心学生的好老师
住宿舍	租房子	不如自己家里舒服
北京	上海	充满活力

► 五、读例句体会画线词语的意思并模仿完成对话。

Comprehend the words underlined and finish the dialogues after the examples.

1. 例: 你还不知道吧, 今天是××商场店庆。

(1) A: 杰夫为什么突然回国了?

B: \_\_\_\_\_, 他找到满意的工作了。

(2) A: 大卫今天怎么那么高兴?

B: \_\_\_\_\_, 他 HSK 考试通过了 8 级。

2. 例: 我试试看, 有打折、买一送一、季节性降价等。

(1) A: 你能唱这首中国民歌吗?

B: \_\_\_\_\_, 也许唱不太好。

(2) A: 这次能通过 HSK 6 级吗?

B: \_\_\_\_\_, 这次通不过, 下次再考。

3. 例: 比如说, 中老年顾客想买的物品, 商家就安排在白天优惠促销, 年轻人喜欢的抢手货, 商家就放在夜晚降价卖出。

(1) A: 什么叫“货真价实”呢?

B: \_\_\_\_\_, 阿年色买的名牌羽绒衣, 款式新、做工细, 颜色尺寸合适, 价钱还很便宜。

(2) A: 学汉语什么最难?

B: 我觉得汉字最难, \_\_\_\_\_ 写汉字和认读汉字。

► 六、根据课文内容回答问题。

Answer the questions according to the text.

1. 西单商场为什么店内商品一律 7 折销售?

2. 什么叫换季商品?

3. 请解释一下“清仓大甩卖”是什么意思?

4. 三包服务是哪“三包”?

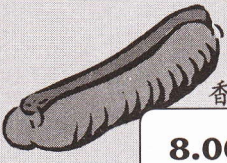
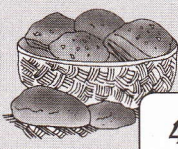
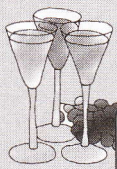


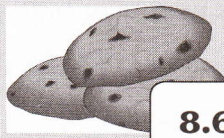
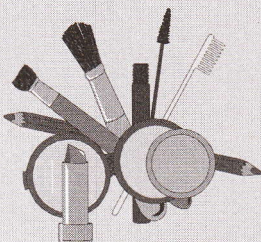

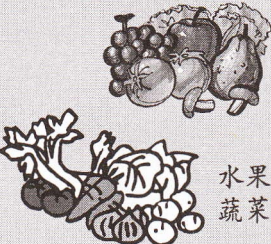


5. 阿年色买的羽绒服怎么样? 原价多少? 现价多少? 打了几折?

6. 请说说常见的促销方式是什么?

7. 请谈谈与众不同的促销活动是什么? 这种活动有什么好处?

▶ 七、请认真看下面的商品广告内容, 说清楚都有哪些商品? 原价多少钱? 打几折? 现价多少钱? 值不值? (见图1)

Read the following advertisement carefully and exchange such information as the name of each product, original and reduced price, discount date and time period with your classmates.

 香肠 8.00  面包 4.50	 饮料 5.50  啤酒 3.80	 巧克力 38.00/盒  饼干 8.60	 各种化妆品
周末 8~9 折	5月1日~5日 上午 9:00 ~ 12:00 买一送一	4月30日~5月2日 下午 16:00 ~ 18:00 会员价 8 折	4月30日~5月1日 晚 20:00 ~ 24:00 7~9 折
 男女鞋类	 水果蔬菜	 时尚女装	 洗浴用品
5月1日~7日 一律 5~9 折	5月1日~5日 会员价 7~8 折	5月1日~10日 早 10:00 ~ 14:00 8~9 折	5月1日~5日 会员价 7.5 折

 <p>时尚男装</p>	 <p>各类装饰品</p>	 <p>电饭锅 原价299元 吹风机 原价118元 刮胡刀原价188元</p>	 <p>各种包</p>
<p>5月1日~10日 16:00~22:00 8~9折</p>	<p>5月1日~20日 一律6~9折</p>	<p>5月1日~5日 晚18:00~20:00 8.5折</p>	<p>5月1日~20日 12:00~20:00 一律1~9折</p>

▶ 八、请仔细看下面的购物指南，弄明白买什么商品去几层。

Read the following shopping guide and get a clear idea of it.

商场平面图

B1	1F	2F	3F	4F
<p>超市： 各类食品、饮料、水果、蔬菜</p>	<p>超市： 洗浴、酒品</p>	<p>化妆品 装饰品</p>	<p>女装 女鞋</p>	<p>男装 男鞋</p>
<p>5F</p>	<p>6F</p>			
<p>小家电 照相器材</p>	<p>各类手机 箱包</p>			

## 九、课堂实践。

Class practice.

1. 两人一组，一人看商场购物指南（商场平面图），一人看分时段降价广告，互相商量想买什么，在几层买，几日几时去买合适。
2. 成段表达：给老师和同学们讲一个你在商场或超市买东西的故事（尽量使用本课学过的词句）。

# 第九课 “3·15” 日

Lesson Nine World Consumer Right Day



## 课文一

(在下午的师生对话活动中)

渡 边: 王老师, 昨天是3月15日, 我看到许多地方都在搞宣传咨询活动。能给我们讲讲这方面的事情吗?

王 兰: 当然可以。早在1983年, 国际消费者联盟就把每年的3月15日定为国际消费者日了。



阿年色：那中国每年的这一天都要宣传消费者的**权益和义务**吗？

王 兰：是啊，每年这一天，热闹的街道上，各大商场前，都要搞“3·15”现场咨询，解答消费者的各种问题，发放《**消费者权益保护法**》手册什么的。这样做，为的是让更多的消费者了解怎样保护自己的权益不受侵害。

渡 边：昨天中央电视台还搞了一台“3·15”专题晚会呢，听中国朋友说收视率相当高。

王 兰：说得没错。无论是中央电视台还是各地方台，每年“3·15”都搞专题节目。知道今年的宣传主题是什么吗？

渡 边：好像叫，叫“消费与环境”吧。

王 兰：对，就是叫“消费与环境”。我觉得这个主题非常适合中国目前的国情。

阿年色：老师，再说得具体点儿行吗？我特别想多了解点儿中国的国情。

王 兰：今年的宣传主题**倡导文明的消费方式**，让人们注意**节约**，反对**浪费**，保护环境资源，树立**可持续的消费观念**，这对今后中国的发展与进步都是有好处的。

渡 边：没错，中国人口多，消费**潜力大**。向消费者、经营者、制造者宣传**普及节约资源、保护环境**的知识，是非常必要的。我认为中国的“3·15”日既宣传了主题，又搞得很有特色。

阿年色：渡边，我还以为你光知道**吹牛**呢，没想到你不但能**观察发现问题**，还能**总结归纳问题**，我应该向你学习。

渡 边：哪儿呀，还差得远呢！



## 课文二

(对话活动后,阿年色也开始收集有关“3·15”日的信息资料了。有一天他在校园遇到了李力)

阿年色: 李力,我想考考你,去年“3·15”宣传日的主题是什么?

李力: 是“健康、维权”,前年是“诚信、维权”。这几年我都积极参加了宣传活动,你难不住我。

阿年色: 行,这个算你通过了。我再问你个现实问题。

李力: 随便问,有问必答。

阿年色: 要是你买到了假冒伪劣商品,怎么办?

李力: 好办,拿着买商品时开出的发票,去换货或退货呗。

阿年色: 要是商家找各种借口不给你退换,你该怎么办?

李力: 那我就去找消费者协会或打专线电话12315投诉,还可以寻求法律保护,去法院上诉啊!

阿年色: 要是你买的东西不值几个钱,又没那么多时间去交涉呢?

李力: 那,那我就只好自认倒霉了!

阿年色: 看,被我问住了吧,你是怎么“维权”的?

李力: 要不是你问我,我还真忘了维护自己的权益了,这次我认输。

阿年色: 哈哈,我终于赢了一回。

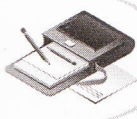
# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 宣传	(名、动) xuānchuán	(n.) propagandize; (v.) propagand
2. 消费者	(名) xiāofèizhě	consumer
3. 权益	(名) quányì	rights and interests
4. 义务	(名) yìwù	obligation
5. 现场	(名) xiànchǎng	locale
6. 手册	(名) shǒucè	handbook, manual
7. 侵害	(动) qīnhài	aggrieve, violate
8. 收视率	(名) shōushìlǜ	audience rating, television viewing
9. 相当	(副) xiāngdāng	quite
10. 倡导	(动) chàngǎo	propose, initiate
11. 节约	(动) jiéyuē	economize
12. 浪费	(动) làngfèi	waste
13. 资源	(名) zīyuán	resource
14. 持续	(动) chíxù	continue, sustain
15. 观念	(名) guānniàn	concept
16. 潜力	(名) qiánlì	potential
17. 普及	(动) pǔjí	popularize
18. 观察	(动) guānchá	observe
19. 归纳	(动) guīnà	conclude
20. 维权	(动) wéiquán	fight for rights
21. 诚信	(名) chéngxìn	good faith, honesty
22. 假冒	(动) jiǎmào	counterfeit

23. 伪劣	(形) wěiliè	(of goods) fake, shoddy
24. 借口	(名) jièkǒu	excuse
25. 投诉	(动) tóusù	appeal
26. 寻求	(动) xúnqiú	seek
27. 法律	(名) fǎlǜ	law
28. 法院	(名) fǎyuàn	court
29. 上诉	(动) shàngsù	appeal
30. 交涉	(动) jiāoshè	negotiate
31. 只好	(副) zhǐhǎo	have no choice but to
32. 输	(动) shū	lose
33. 赢	(动) yíng	win



## 专有名词 Proper Nouns

- ▶ 国际消费者联盟      Guójì Xiāofèizhě Liánméng      International Organization of Consumers Unions
- ▶ 《中华人民共和国消费者权益保护法》  
(简称《消费者权益保护法》)      Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó Xiāofèizhě Quányì Bǎohù Fǎ      Law of the People's Republic of China on Protecting Consumers' Rights and Interests
- ▶ 中央电视台      Zhōngyāng Diànshìtái      China Center Television (CCTV)
- ▶ 中国消费者协会      Zhōngguó Xiāofèizhě Xiéhuì      China Consumers' Association

### 1. 许多地方都在搞宣传咨询活动。

“搞”意思是“做、弄”，它是替代性动词，可以取代不同的动词，随宾语的不同而具有不同的意思。

“搞” means “do”, “make”, “get”, “set up”. It can replace other verbs and has different meanings according to its objectives.

 例:

- 1) 他以前搞商贸，现在搞餐饮工作了。（“搞”替代了“做”、“从事”）
- 2) 我们搞了一个销售计划。（“搞”替代了“制定”）
- 3) 约翰搞到了世界杯足球赛的门票。（“搞”替代了“买”）

### 2. 认为、以为

两者都是动词，都表示做出判断，但“以为”多用于与事实不符的论断，“认为”一般用于正面论断。

“认为” and “以为” all indicate making judgement. “以为” often implies misjudgement while “认为” states positive argument.

 例:

认为:

- 1) 我认为学汉语来北京是首选。
- 2) 大家都认为这本书不错。

以为:

- 1) 我以为他回国了，原来是生病住院了。
- 2) 我以为都懂了，没想到一做题就错。
- 3) 她是你妹妹呀，我还以为是你女朋友呢。

### 3. 维权、诚信

这两个词是维护消费者权益和诚实守信的缩略语，在现代口语中经常出现。

“维权” is abbreviation of “维护消费者权益”， which means “maintaining consumer’s rights”. “诚信” is shorten form of “诚实守信”， which means “honest and faithful”. They are often used in spoken Chinese.

 例：

地铁 → 地下铁道

城铁 → 城市铁道

超市 → 超级市场

科技 → 科学技术

经贸 → 经济贸易

环保 → 环境保护

奥运会 → 奥林匹克运动会

世博会 → 世界博览会

### 4. 你难不住我。

“难住”的“住”做动词补语，表示因为有困难而做不了的意思，本句话的意思是虽然难但是能回答。还常说“困住”、“困不住”、“问住”、“问不住”。

“住” of “难住” is a verb complement. It states that something can’t be done because of difficulties. The usage is similar in such words as “困住”、“困不住”、“问住”、“问不住”。

 例：

1) 这道题老师讲过，难不住我。

2) 一句话把他问住了。

3) 护照丢了，他被困住了，哪儿也去不了。

### 5. 这个算你通过了。

“算”是动词，表示认作、当作的意思。

“算” (v.) means “consider”, “regard as”, “count as”.

 例：

1) 你比我大一岁，就算是我哥哥吧。

2) 我觉得北京的冬天不算太冷。

3) 这件衣服不算贵，款式也不错，买了吧。

---

## 6. 好办，去换货或退货呗。

“好”是形容词，表示容易。“呗”是助词，放在句尾，表示显而易见不说自明的语气。

“好” (adj.) means “be easy to”, “be good to”. “呗” (auxiliary word) is often used at the end of a sentence to express that something is obvious to be discovered.

 例：

1) 这东西好卖。

2) 一个人的饭好做。

3) 夏天的衣服好洗。

4) A: 他怎么又没来上课?

B: 还用问? 一定是睡懒觉了呗。

5) A: 学习中遇到问题怎么办?

B: 问老师或者查字典呗。

6) 想要学习好就努力呗。

---

# 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

► 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

---

节约 假冒伪劣 倒霉 输 便宜 容易

浪费 货真价实 幸运 赢 贵 难

▶二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

.....

1. 能给我们讲讲这方面的事情吗?
2. 当然可以。
3. 为的是让更多的消费者了解怎样保护自己的权益。
4. 听中国朋友说收视率相当高。
5. 好像叫消费与环境吧。
6. 老师，再说得具体点儿行吗?
7. 行，这个算你答对了。
8. 随便问，有问必答。
9. 那我就只好自认倒霉了。
10. 看，被我问住了吧!

▶三、替换句中画线部分的词语并熟读。

Substitute the words underlined with the given words and make them into complete sentences.

.....

1. 国际消费者联盟把3月15日定为国际消费者日。

中国	10月1日	国庆节
国际奥委会	6月23日	国际奥林匹克日
很多国家	5月31日	世界无烟日

2. 举办“3·15”活动为的是让更多的消费者了解自己的权益。

开选修课	外国学生学到想学的知识
广告促销	顾客了解新产品
参观工厂农村	人懂得改革开放的重要
举办运动会	师生知道锻炼身体的好处

3. 这对今后中国的发展与进步都是有好处的。

资源的保护与利用

国民经济的增长与繁荣

科技知识的宣传与普及

世界的和平与安定

4. 我还以为渡边光知道吹牛呢，没想到他能观察和发现问题。

他的汉语水平不错

这次考试不及格

北京租房子很难

这么容易

CD 很好买

有的 CD 还限量发行

你不会做饭

做得这么拿手

5. 要不是你考我，我还真忘了维护自己的权益了。

你叫醒我 迟到了

老师给我补课 不及格了

父母资助我 毕不了业

他给我当参谋 办不了那件事

#### 四、读例句体会画线词语的意思并模仿完成对话。

Comprehend the words underlined and finish the dialogues after the examples.

1. 例：好像叫“消费与环境”吧？

A: 听说山本找到了一份满意的工作。

B: \_\_\_\_\_ 是在一家电脑公司当主管。

A: 玛丽 \_\_\_\_\_ 昨天突然回国了。

B: 没错，是昨天下午走的。

2. 例: 那我只好自认倒霉了。

A: 外国人刚来时一句汉语也不会说, 怎么办?

B: 没别的办法, \_\_\_\_\_ 用手语了。

A: 咱们三个人, 我和他都有事不能陪小李去。

B: 那 \_\_\_\_\_ 我陪他去吧。

3. 例: 你呀你, 是怎么“维权”的?

A: 昨天我开夜车了, 今天早上没上课。

B: \_\_\_\_\_, 别找借口睡懒觉了。

A: \_\_\_\_\_, 怎么又忘了交作业了?

B: 我知道错了, 下次一定改。

## 五、用学过的词语填空。

Fill in the blanks with the words you learnt in the text.

1. 每年中央电视台 \_\_\_\_\_ 的春节晚会, 都吸引许多国内外的华人 \_\_\_\_\_ 吃年夜饭 \_\_\_\_\_ 观看, \_\_\_\_\_ 相当高。
2. 今年的宣传主题 \_\_\_\_\_ 文明的 \_\_\_\_\_, 让人们注意 \_\_\_\_\_, 反对 \_\_\_\_\_, 保护 \_\_\_\_\_, 树立 \_\_\_\_\_ 消费观念。
3. 要是消费者买的东西 \_\_\_\_\_ 几个钱, 又没有很多时间去 \_\_\_\_\_, 就 \_\_\_\_\_ 倒霉, 不 \_\_\_\_\_ 法律保护, 是不正确的。

## 六、根据课文内容回答问题。(尽量用上指定词语)

Answer the questions according to the text by making the most use of the given words.

1. 3月15日是什么日子? (国际、消费者)
2. “3·15”日许多地方都搞什么活动? (宣传、权益、义务)
3. 现场咨询的内容是什么? 目的是什么? (解答、发放、为的是)
4. 今年的宣传主题是什么? (环境、消费)

5. 王兰觉得这个主题怎么样? (适合、国情)
6. 渡边认为中国的“3·15”日搞得怎么样? (既……又……)
7. 阿年色没想到渡边什么? (不但……还……、应该)
8. 李力为什么说阿年色提的问题难不住他? (积极、参加)
9. 要是买到了假冒伪劣商品怎么办? (发票、换、退)
10. 要是商家找各种借口不给退货换货该怎么办? (投诉、上诉)

▶ 七、用学过的汉语解释下面的词语。(可举例说明)

Explain the following words with the words you learnt.(Examples can be given to illustrate.)

1. 可持续的消费观念
2. 环境资源
3. 假冒伪劣商品
4. 找借口
5. 维权

▶ 八、课堂讨论。

Class discussion.

1. 你认为什么样的电视节目收视率高?
2. 看电视除了可以提高汉语水平以外,还有什么用?
3. 在你的国家,消费者是怎样维权的?
4. 你有维权经历吗?请具体说说。
5. 你参加过什么咨询活动吗?主题是什么?

▶ 九、语言实践:像本课文中的阿年色一样问问你周围的人是否知道有关“3·15”的事情。

Chinese language practice.

Ask your friends how they know about “March,15th” Day.

# 第十课 公共交通·出租车

Lesson Ten Public Transportation · Taxi



## 课文一

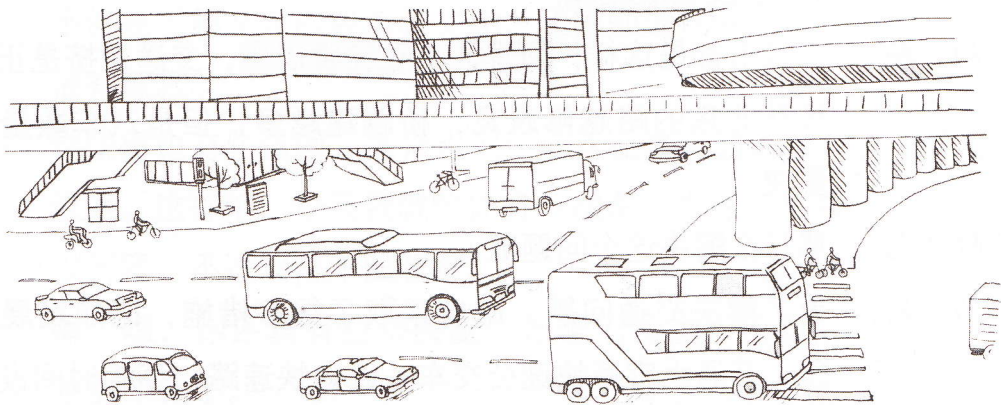
(使用哪种交通工具又方便又经济呢? 请听听同学们的讨论吧)

约翰: 天气这么好, 周末咱们去香山爬山吧。

阿年色: 好啊, 那怎么去呢? 听说香山离学校很远。

大卫: 当然是打的去了, 又快又舒服。

约翰: 路那么远, 坐出租车得花多少钱啊! 还是坐地铁吧, 我觉得坐地铁最方便了, 不用担心堵车。



阿年色：坐地铁好是好，但不能直接到，还得换公共汽车，不如咱们就直接坐公共汽车吧。

大卫：北京的公共汽车多挤啊，骑自行车去吧。

阿年色：你这个主意可不怎么样，骑那么远的路，还能爬山吗？哎，如果我们是北京人，会坐什么车呢？

约翰：北京的交通很方便，除了公共汽车、地铁、**城铁**、出租车以外，还有**空调巴士**、**旅游专线车**什么的。所以，北京人一般都选择公共交通工具，又方便又经济。

阿年色：听说现在很多中国人都买了**私人汽车**。

大卫：是啊，**随着中国经济的发展**，**中国人的生活水平提高得很快**，买私人汽车的也越来越多，但这也给城市交通带来了**很大压力**，特别是**上下班高峰时间**，公交车、出租车、私人汽车都挤在一起，**到处都在堵车**。

约翰：大城市都是这样，**何况北京正在发展中**，**交通拥挤是正常的**。虽然北京的路越修越宽，桥越建越多，但是汽车数量**增长得更快**。

阿年色：那怎么**解决这个问题**呢？

约翰：为了解决交通问题，**政府采取了很多措施**，比如发展公共交通，开通**大容量快速公交车**，修建快速路，高峰时间设立**公交车专用道**等。

阿年色：我觉得还应该让大家都遵守交通规则，**文明开车**，**文明走路**。

大卫：你们说得都没错，可咱们还是想想怎么去香山吧。

约翰：这样吧，咱们坐地铁到离香山最近的地方，然后再打辆车去，怎么样？

阿年色：太好了，这样又省时间，又不费车钱。



## 课文二

(渡边和阿年色在宿舍聊天)

渡边：最近我发现了一个练习汉语口语的好方法，你想知道吗？

阿年色：什么好方法？快告诉我！

渡边：就是跟出租车司机聊天，保证能很快提高你的汉语听说能力。

阿年色：你不是开玩笑吧，这样练习汉语的成本也太高了吧。

渡边：**其实你打车的主要目的还是逛北京或者看朋友，顺便和司机师傅聊聊天练练口语，这可是一举两得啊。**

阿年色：我坐出租车时也跟司机聊过天儿，但听不太懂。

渡边：这才锻炼你的听力呢，虽然出租车司机说话比较快，有的还有点儿口音，但这可是地道的汉语口语。另外出租车司机都非常热情，要是知道你是留学生，更会主动地向你介绍北京，你不但能了解北京的经济和文化，还能知道普通中国人的想法，很有意思。

阿年色：你说得也有些道理，老师也说过应该在真实的语言环境中学习汉语。这样吧，今天我就陪你打一次车，学习怎样练习口语。

渡边：没问题，不过要打车回我家。

阿年色：嘿，嘿，你还真有经济头脑！那咱们得想好话题。不然就该浪费车钱了。

渡边：那当然了，说不定司机师傅还想学英语呢，如果咱们互教互学，那都不用付车费了。

阿年色：你想得也太美了，咱们就跟司机师傅聊聊交通的话题吧。

渡边：好啊，司机师傅每天都在路上跑，他们最了解情况了，咱们走吧！

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 使用	(动) shǐyòng	use
2. 交通	(名) jiāotōng	traffic
3. 经济	(名、形) jīngjì	(n.) economy; (adj.) economical
4. 地铁	(名) dìtiě	subway
5. 堵车	(动) dǔchē	be traffic jammed
6. 挤	(形) jǐ	be crowded
7. 城铁	(名) chéngtiě	light railway, urban railway
8. 旅游	(名) lǚyóu	travel
9. 专线	(名) zhuānxiàn	line for special use
10. 私人	(形) sīrén	private, personal
11. 压力	(名) yālì	pressure
12. 高峰	(名) gāofēng	rush hour, fastigium, pinnacle
13. 何况	(连) hékuàng	much less, let alone
14. 拥挤	(形) yōngjǐ	crowded
15. 修	(动) xiū	repair
16. 建	(动) jiàn	build
17. 增长	(动) zēngzhǎng	go up, increase, mount up
18. 解决	(动) jiějué	solve
19. 政府	(名) zhèngfǔ	government
20. 采取	(动) cǎiqǔ	take
21. 措施	(名) cuòshī	measure
22. 容量	(名) róngliàng	capacity
23. 快速	(形) kuàisù	speedy

24. 规则	(名) guīzé	rule
25. 文明	(形) wénmíng	civilized
26. 省	(动) shěng	save
27. 费	(动) fèi	cost, expend
28. 保证	(动、名) bǎozhèng	(v.) assure; (n.) pledge
29. 成本	(名) chéngběn	cost
30. 其实	(副) qíshí	actually, in fact
31. 一举两得	yījǔ-liǎngdé	kill two birds with one stone
32. 口音	(名) kǒuyīn	accent
33. 地道	(形) dìdao	pure, typical
34. 主动	(形) zhǔdòng	voluntary
35. 头脑	(名) tóunǎo	brain

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 使用哪种交通工具又方便又经济呢？

“经济”的意思是用较少的人力、物力、时间获得较大的成果。

“经济” means “economical”, “thrift”.



例：

- 1) 购买反季节商品是一种经济实惠的选择。
- 2) 现在北京建了许多经济适用房。
- 3) 经济型轿车有助于环境保护。

## 2. 随着中国经济的发展，中国人的生活水平提高得很快。

“随着”在句首或动词前，表示产生后面结果的条件。

“随着” is used at the beginning of a sentence or before a verb to introduce the condition that leads to the result.



例：

- 1) 随着经济的发展，人们的生活水平有了很大提高。
- 2) 随着汉语水平的提高，我更加深了对中国文化的了解。
- 3) 随着春天的到来，草绿了、花开了，人们都穿上了春装。

## 3. 上下班高峰时间到处都在堵车。

“高峰”，高的山峰。比喻事物发展的最高点。

“高峰” means “high mountain peak”. It indicates the summit of something.



例：

- 1) 中国的珠穆朗玛峰是世界第一高峰。
- 2) 上下班高峰时间马路上比较拥挤。
- 3) 这几年正是中国就业的高峰期。

## 4. 何况北京正在发展中。

“何况”用反问的语气表示更进一步的意思。带有前后对比的意思。意思是“更不用说”。

“何况” means “no need to say”. It is used to indicate a further degree with a rhetorical tone. It has a sense of comparison.



例：

- 1) 平时故宫的人就很多，何况星期天了。
- 2) 很多中国人都听不懂上海话，更何况你们是外国人。
- 3) 爬这么高的山我都累坏了，何况爷爷了。

## 5. 其实你打车的主要目的还是逛北京或者看朋友。

“其实”表示所说的是实际情况，对上文有更正或补充的作用。

“其实” means “in fact”. It presents the fact and makes corrections and supplement for the above context.



例:

- 1) 大家都以为他是北京人，其实他是上海人。
- 2) 这个问题看起来很简单，其实很简单。
- 3) 他说是我朋友，其实我们只见过一次面。

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences correctly and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 北京的交通很方便，除了公共汽车、地铁、城铁、出租车以外，还有空调巴士、旅游专线车什么的。
2. 使用哪种交通工具又方便又经济呢？
3. 虽然路越修越宽，桥越建越多，但是汽车也越来越多了。
4. 随着生活水平的提高，买私人汽车的人越来越多了。
5. 以前中国人几乎都骑自行车，而现在不一样了。
6. 大家都要遵守交通规则，文明开车，文明走路。
7. 我发现了一个练习汉语口语的好方法。
8. 打车的主要目的还是逛北京或者看朋友，顺便和司机师傅聊聊天练练口语，这可是一举两得啊。

9. 应该在真实的语言环境中学习汉语。

10. 咱们跟司机师傅聊聊交通的话题吧。

▶ 二、替换画线部分的词语并扩展句子。

Substitute the words underlined with the given words and make them into complete sentences.

1. 立交桥越建越多→北京城市发展很快，立交桥越建越多。

楼房      盖      高

汉语      学      难

风          刮      大

他          吃      胖

2. 汽车越来越多→现在汽车越来越多，城市的污染问题也越来越严重了。

汉语水平          高

对北京的生活      习惯

收入                  高

天气                  凉快

3. 随着汽车的增多→随着汽车的增多，交通越来越拥挤了。

汉语水平的提高

年龄的增长

冬天的到来

人口的增加

4. 为了解决交通拥挤→为了解决交通拥挤，政府采取了很多措施。

锻炼身体

教育孩子

取得好成绩

通过汉语水平考试

▶ 三、用指定词回答问题。

Answer the following questions with the given words.

1. A: 你们班的学生谁会唱中国歌?

B: \_\_\_\_\_ (几乎)

2. A: 王老师, 您觉得大卫汉语说得怎么样?

B: \_\_\_\_\_ (几乎)

3. A: 听说你最近总睡不好觉, 怎么回事?

B: \_\_\_\_\_ (几乎)

4. A: 这次给你的任务能完成吗?

B: \_\_\_\_\_ (保证)

5. A: 这次 HSK 考试能通过 6 级吗?

B: \_\_\_\_\_ (保证)

6. A: 你说我怎样才能提高口语水平呢?

B: \_\_\_\_\_ (保证)

▶ 四、完成句子。

Finish the sentences.

1. 北京的公园都很漂亮, 特别是 \_\_\_\_\_。

2. 城里交通拥挤, 经常堵车, 特别是 \_\_\_\_\_。

3. 很多事情我都忘不了, 特别是 \_\_\_\_\_。

4. 你们都以为她是我妹妹, 其实 \_\_\_\_\_。

5. 你只知道他汉语说得好, 其实 \_\_\_\_\_。

6. 这个问题好像很简单, 其实 \_\_\_\_\_。

▶ 五、填上适当的词语并扩展成一句话。

Fill in the blanks with proper words and make them into sentences.

发展 \_\_\_\_\_ 介绍 \_\_\_\_\_ 交通 \_\_\_\_\_

解决 \_\_\_\_\_ 选择 \_\_\_\_\_ 了解 \_\_\_\_\_  
遵守 \_\_\_\_\_ 发现 \_\_\_\_\_ 提高 \_\_\_\_\_

## ▶ 六、根据课文内容回答问题。

Answer the following questions according to the text.

1. 为什么同学们讨论交通的话题?
2. 北京的交通工具都有哪些? 它们各有什么特点?
3. 为什么北京修了很多路, 建了很多桥, 交通还是很拥挤?
4. 现在北京人一般都选择什么交通工具? 为什么?
5. 在北京, 什么是又方便又经济的交通工具?
6. 为了解决交通问题, 政府采取了什么措施?
7. 约翰发现了什么练习汉语口语的好方法?
8. 为什么应该在真实的语言环境中练习汉语?
9. 打车时你跟司机师傅聊天吗? 聊些什么?

## ▶ 七、熟读并复述下面的短文。

Read the article fluently and retell it.

北京的交通很方便, 除了公共汽车、地铁、城铁、出租车以外, 还有空调巴士、旅游专线车什么的。使用哪种交通工具又方便又经济呢? 一般来说, 坐地铁很方便, 因为不用担心堵车。坐公共汽车比较经济, 但是有点儿挤。坐出租车又快又舒服, 还可以顺便跟司机师傅聊聊天, 练习一下口语。要是你去不太远的地方, 骑自行车是不错的选择, 既看了路上的风景, 又锻炼了身体。现在虽然北京的路越修越宽, 桥越建越多, 但交通拥挤还是个很大的问题, 政府正采取措施, 希望能快点儿解决交通问题。

## ▶ 八、课堂讨论。

Class discussion.

1. 你出门常常坐什么车, 为什么?
2. 来中国后你坐过公共汽车吗? 坐过地铁吗? 说说你坐车和等车的情况。

3. 你会骑自行车吗？骑自行车有什么好处？
4. 在北京使用什么交通工具最方便？
5. 你对北京的交通有什么感受，遇到过什么问题吗？
6. 你认为中国应不应该大力发展私人汽车？
7. 你认为要解决北京的交通问题，首先应该解决什么问题？
8. 你的国家或城市有什么解决交通问题的好经验，可以介绍给北京吗？

### 九、语言实践。

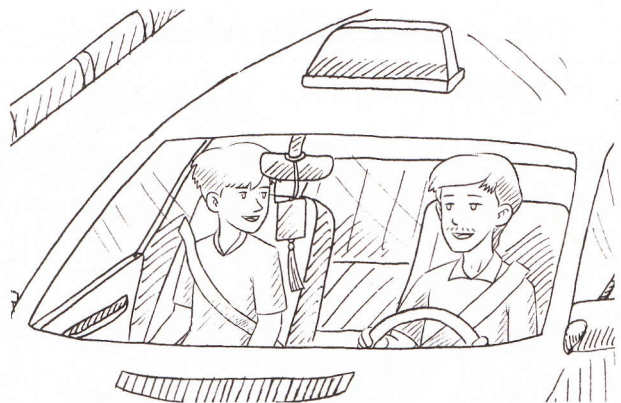
Chinese language practice.

1. 采访两个中国人，请他们谈谈对北京交通的看法。
2. 谈谈你对改变北京交通状况的建议和想法。

### 十、看图说话。

Describe the following pictures in Chinese.

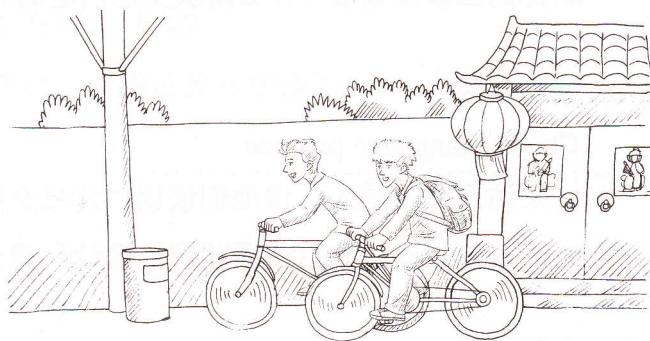
1. 一名留学生在公共汽车站排队等车。
2. 一名留学生在出租车上和的哥聊天。



3. 很多人在地铁站等着上车。



4. 两名留学生骑着自行车在北京胡同里转悠。



# 第十一课

# 购物

Lesson Eleven

Shopping



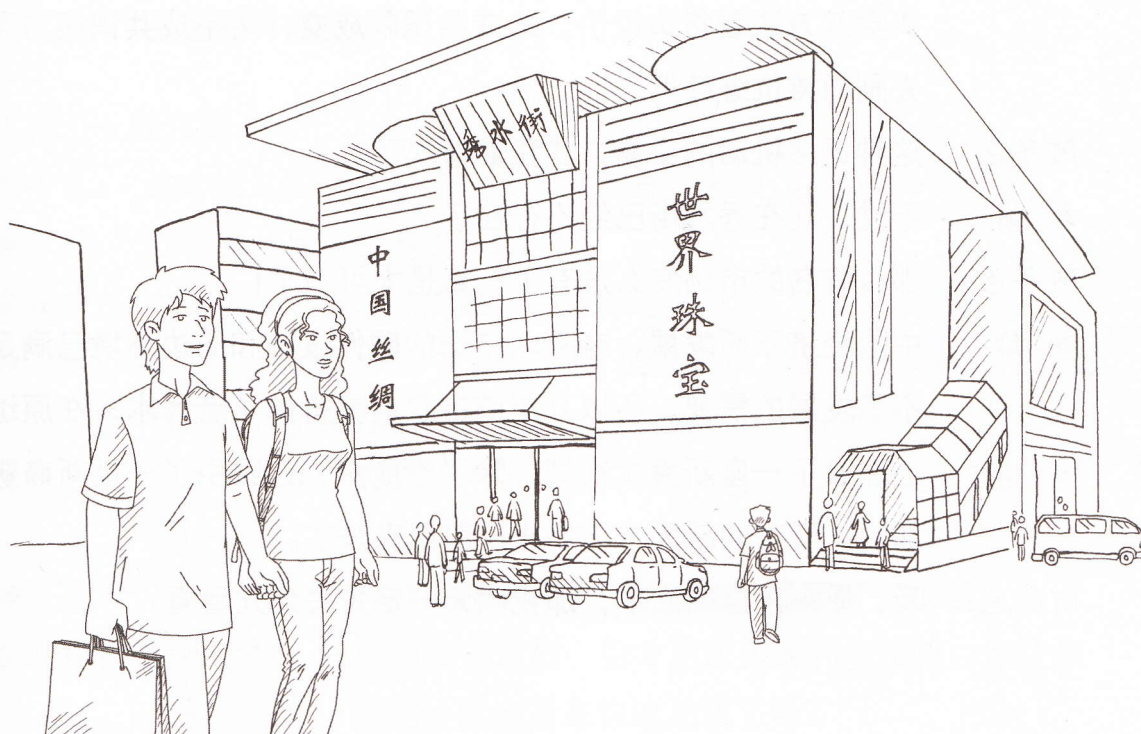
## 课文一

(在学生食堂吃午饭时)

阿年色：中国通，有件事想请教你。

约翰：快别这么说，什么请教呀，有什么问题尽管问，只要我知道，一定尽力。

阿年色：这周的口语课学了怎么在商场和市场买东西。明天是周末，我想去北京的市场转转，练练怎么砍价。你能给我介绍一下相关信息吗？



约翰：要说北京的市场可真不少。有农贸市场、服装鞋帽市场、小商品批发市场、五金建材市场、家装市场等。对了，还有一些很有特色的市场，比如古玩城、眼镜城、家具城、电子商城、旧货市场、花卉市场、茶叶一条街等。在这些市场买东西，都可以跟商贩讨价还价。

阿年色：这么多呀，看来一时半会儿是转不过来了。明天我去哪儿好呢？快给我出出主意。

约翰：依我看，你可以先去你感兴趣的，和你的日常生活有直接关系的市场逛逛。

阿年色：这个主意不错。我早就听说北京有条秀水街，是中国改革开放初期创建的服装市场，老外很喜欢逛那里。

约翰：没错，那里的摊位都是个体商户经营的，商品的供货渠道广，品种既多又时尚。顾客可以货比三家，摊主可以随行就市，买卖双方边看货边议价，达成共识就成交，达不成共识买方再去别的摊位继续逛。

阿年色：这种灵活机动的交易方式我最喜欢了。

约翰：不过，现在秀水街已经不存在了。

阿年色：那么有名的市场怎么没有了？真是太可惜了！

约翰：中国经济不断发展，老秀水市场的硬件设施和周边环境已满足不了发展的需要，所以几年前市政府就拆掉了老秀水，在原址上建设了一座新秀水商城，除了老商户，还吸引了一批新商贩加盟。现在的新秀水市场比以前更兴旺了。

阿年色：噢，原来是这么回事，那我明天一定先去那儿看看。

## 课文二

( 周日下午在宿舍 )

金爱珍: 阿年色, 有空儿吗? 陪我去趟**东郊市场**吧。

阿年色: 有空儿有空儿, 我还想去逛逛呢。听说东郊市场是一家很大的农贸市场, 那里批发、零售蔬菜、水果、肉等**农副产品**。每天去那儿买东西的人多极了。

金爱珍: 是啊, 我去过一次, **人山人海, 别提多热闹了**。

阿年色: 那咱们赶紧去吧。

( 两人来到东郊水果市场 )

金爱珍: 你看这儿的水果种类比超市可齐全多了。

阿年色: 不光品种多, 价格也比商场超市便宜, 所以来这儿买东西的人也**络绎不绝**。

金爱珍: 我最爱吃水果了, 天天吃也吃不够。今天买点儿什么呢? 咱们先看看再说。

( 转了一圈儿后 )

阿年色: 这个摊儿的苹果不错, 又大又新鲜。**老板**, 多少钱一斤?

摊 贩: 五块钱一斤。要多少?

金爱珍: 太贵了。老板, 别的摊儿都没你这么贵。

摊 贩: 小姐, 一分钱一分货, 我这可是真正的水晶富士苹果, **口感特别好**, 不信你们尝尝。来, 先尝后买, 不好不要钱。

阿年色: ( 尝了尝 ) 口感真的不错。这样吧, 十块钱三斤, 我们每人买十块钱的, 怎么样?

摊 贩: 不行不行, 这样我就**赔本儿**了。水果生意赚不了多少钱!

金爱珍: 是呀老板, 正因为竞争激烈, 你才更应该**薄利多销**嘛。你让点儿利给我们, 我们不就会常来你这儿买了么?

摊 贩： 别看你们是老外，砍价还挺内行，厉害！好吧，十块钱三斤。  
交个朋友，以后可要常来呦。

阿年色： 今天的收获真不小，既买到了物美价廉的水果，又了解了市场行情。

金爱珍： 这就叫做“一举两得”，不对，是一举多得。

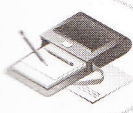
## 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 砍价	(动) kǎnjià	cut price
2. 相关	(动) xiāngguān	relate
3. 批发	(动) pīfā	sell by bulk
4. 五金	(名) wǔjīn	hardware
5. 建材	(名) jiàncái	construction material
6. 古玩	(名) gǔwán	curio
7. 花卉	(名) huāhuì	flower
8. 商贩	(名) shāngfàn	peddlery
9. 讨价还价	tǎojià-huánjià	bargain
10. 摊位	(名) tānwèi	stall
11. 个体	(名) gètǐ	individual
12. 供货渠道	(名) gōnghuò-qúdào	distribution channel
13. 时尚	(名、形) shíshàng	(n.) fashion, vogue; (adj.) fashionable
14. 随行就市	suíháng-jiùshì	fix prices according to market demand and price fluctuations
15. 成交	(动) chéngjiāo	close/strike a bargain

16. 机动	(形) jīdòng	mobile
17. 交易	(动、名) jiāoyì	(v.) trade; (n.) deal, business
18. 硬件	(名) yìngjiàn	hardware
19. 拆掉	(动) chāidiào	tear down, pull down
20. 原址	(名) yuánzhǐ	original address
21. 加盟	(动) jiāméng	join in
22. 兴旺	(形) xīngwàng	prosperous
23. 零售	(动) língshòu	retail
24. 农副产品	(名) nóngfù chǎnpǐn	farm and sideline products
25. 络绎不绝	luòyì-bùjué	in an endless stream, coming and going continuously
26. 老板	(名) lǎobǎn	boss
27. 口感	(名) kǒugǎn	texture (of goods)
28. 赔本儿	(动) péiběn	sustain losses in business, run a business at a loss
29. 赚钱	(动) zhuànnqián	make money, make a profit
30. 薄利	(名) bó lì	a narrow margin of profit
31. 让利	(动) rànglì	offer/give a discount
32. 物美价廉	wùměi-jìdián	(of a commodity) cheap but good, inexpensive but elegant



## 专有名词 Proper Nouns

- |             |                   |                           |
|-------------|-------------------|---------------------------|
| ▶ 秀水街       | Xiùshuǐ Jiē       | Xiushui Market            |
| ▶ (北京) 东郊市场 | Dōngjiāo Shìchǎng | (Beijing) Dongjiao Market |

### 1. 批发、零售

两者是反义词，意思正相反。“批发”表示成批出售，“零售”表示零散零星卖出的意思。

“批发” is an antonym of “零售”. “批发” means “sell by bulk”, “零售” means “retail”.

 例:

- 1) 批发市场是对粮油、蔬菜、水产品等商品进行大批量交易的市场。
- 2) 因为可以薄利多销，所以批发价格常常比零售价格低不少。

### 2. 看来一时半会儿是转不过来了。

“一时半会儿”表示较短的时间。这句话的意思是看起来在短时间里逛不完。

“一时半会儿” means “in very short time”. The whole sentence means the speaker can't finish shopping in very short time.

 例:

- 1) 他病得很厉害，一时半会儿好不了。
- 2) 今天的作业比较多，一时半会儿做不完。
- 3) 这项技术比较复杂，一时半会儿学不会。

### 3. 随行就市

“随行就市”是成语，表示交易随着市场行情的变化而灵活变动，没有统一的定价。

“随行就市” is an idiom, which means prices fluctuate in line with market conditions.

 例:

- 1) 自由市场没有统一价格, 商贩可以随行就市。
  - 2) 农副产品充足了, 价格自然会随行就市降下来。
- .....

#### 4. 原来是这么回事。

这句话口语中常使用, 表示以前不知道原因或实情, 现在知道了、明白了。

“原来是这么回事” is often used in spoken Chinese. It indicates the speaker suddenly realizes what has happened.

.....

 例:

- 1) 原来是这么回事啊, 你早点儿告诉我就好了。
  - 2) 原来是这么回事, 我还以为你开玩笑呢。
  - 3) A: 前几天我父母来看我, 所以请了两天假。  
B: 原来是这么回事, 我还以为你病了昵。
- .....

#### 5. 人山人海, 别提多热闹了。

“别提多+adj.了”, 这个句型相当于“非常+adj.”或者“特别+adj.”。

“别提多+adj.了” has similar usage as “非常+adj.” or “特别+adj.”.

.....

 例:

- 1) 这本小说别提多有意思了。
  - 2) 我买的电脑别提多先进了。
  - 3) 他做的菜, 顾客别提多满意了。
- .....

#### 6. 来这儿买东西的人也络绎不绝。

“络绎不绝”是成语, 表示人、车、马、船来来往往、接连不断的意思。

“络绎不绝” is an idiom, which means “(people, cars, horses and boats) come and go in an endless stream”.

.....

 例:

- 1) 来王府井逛街买东西的人络绎不绝。
  - 2) 亲朋好友络绎不绝地前来祝贺。
  - 3) 旅游旺季，开往名胜景点的车辆络绎不绝。
- .....

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words and pay attention to the pronunciation and intonation.

.....

批发零售 货比三家 薄利多销 人山人海

讨价还价 随行就市 物美价廉 络绎不绝

### 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

.....

1. 中国通，有件事想请教你。
2. 明天我去哪儿好呢？快给我出出主意。
3. 达成共识就成交，达不成共识买方再去别的摊位继续逛。
4. 这种灵活机动的交易方式我最喜欢了。
5. 那么有名的市场怎么没有了？真是太可惜了！
6. 噢，原来是这么回事。
7. 我去过一次，人山人海，别提多热闹了。
8. 太贵了，老板，别的摊儿都没你这么贵。
9. 这样吧，十块钱三斤，我们每人买十块钱的怎么样？
10. 别看你们是老外，砍价还挺拿手，厉害！

▶ 三、在不改变原句意思的前提下，用下列词语改写画线部分。

Substitute the underlined parts with the given words with the sentence meaning unchanged.

讨价还价 摊贩 一时半会儿 出主意 赔本儿  
货比三家 别提多……了 物美价廉 逛逛 络绎不绝

1. 老师，山田生病住院了，短时间上不了课。
2. 在超市、商场买东西，不能跟售货员砍价。
3. 上下班高峰时间，北京的二环三环路特别堵。
4. 因为自由市场卖的水果、蔬菜又新鲜价格又便宜，所以去那儿买东西的人非常多。
5. 一个小商贩没注意把一箱鸡蛋摔在了地上，他非常着急地说：这回可赚不了钱了！
6. 快帮我参谋参谋，HSK 考试我是今年考还是明年考？
7. 每天吃完晚饭，大卫都去校门外的超市转转。
8. 在自由市场买东西时，你应该先一个摊位一个摊位地比较一下，再决定买哪种。

▶ 四、替换画线部分的词语。

Substitute the underlined parts.

1. 这么多啊，看来一时半会儿是转不过来了。

难	学不会
脏	洗不干净
远	到不了
多	做不完

2. 我去过一次，别提多热闹了。

吃	好吃
看	精彩
用	方便
见	帅

3. 正因为竞争激烈，才更应该薄利多销嘛。

咱们是朋友	互相帮助
不容易做	去努力
病得厉害	去医院
不明白	请教别人

4. 别看你们是老外，砍价还挺拿手。

他刚来	知道的	多
小李很年轻	对历史	精通
爸爸上了年纪	操作电脑	熟练
是家个体工商户	出售的商品	受欢迎

5. 既买到了物美价廉的东西，又了解了市场行情，还练了口语。

学了汉语	学了专业知识	了解了中国
参观了工厂	参观了农村	参观了公司
买了工具书	买了专业书	买了CD
洗了衣服	收拾了房间	看了电影

### ► 五、读例句，体会画线词语的意思并模仿对话。

Comprehend the words underlined and finish the dialogues after the examples.

1. 例：快别这么说，什么请教呀，有什么问题尽管问。

A: 太谢谢你了，这件事要不是你帮忙就不可能这么顺利。

B: \_\_\_\_\_。

2. 例：依我看，可以先去你感兴趣的、和你的日常生活有直接关系的市场逛逛。

A: 我想买台冰箱，可又不了解市场行情，你是内行帮我出出主意。

B: \_\_\_\_\_。

3. 例: 你先别着急听我慢慢说。

A: 约翰, 咱们是同屋, 昨天你们去香山怎么不叫上我呢?

B: \_\_\_\_\_。

4. 例: 咱们说走就走吧。

A: 离电影开演还有 20 分钟, 再不走就来不及了。

B: \_\_\_\_\_。

5. 例: 这样吧, 十块钱三斤, 我们每人买十块钱的。

A: 明天是金爱珍的生日, 咱们一起去给她开个生日晚会好不好?

B: \_\_\_\_\_。

6. 例: 正因为竞争激烈, 你才更应该薄利多销嘛。

A: 你不是要上本科吗? 怎么还在上汉语课?

B: \_\_\_\_\_。

7. 例: 别看你们是老外, 砍价还挺拿手, 厉害!

A: 你看那位老人, 头发都白了, 可跳起舞来像个年轻人。

B: \_\_\_\_\_。

## ▶ 六、根据课文内容回答问题。

Answer the questions according to the text.

- .....
1. 阿年色为什么要去北京的市场转转?
  2. 在北京有哪些市场可以讨价还价?
  3. 改革开放初期创建的一个服装市场叫什么?
  4. 这个市场的特点是什么? 请介绍一下。
  5. 老秀水街为什么不存在了?
  6. 东郊市场是怎样的市场?

7. 为什么去东郊市场买东西的人络绎不绝?
8. 金爱珍为什么让那个水果摊贩薄利多销?
9. 那个摊贩认为两个留学生会不会砍价? 他怎么说的?
10. 阿年色为什么觉得这次逛市场很有收获?

### ▶ 七、用学过的汉语解释下面的词语。(可举例说明)

Explain the following words with the words you learnt.( Examples can be given to illustrate.)

- 
1. 农副产品
  2. 小商品批发市场
  3. 供货渠道广
  4. 灵活机动的交易方式
  5. 一分钱一分货
  6. 一举两得

### ▶ 八、课堂讨论。

Class discussion.

- 
1. 你逛过中国的市场吗? 你对哪些市场感兴趣?
  2. 你认为“讨价还价”这种交易方式怎么样?
  3. 你觉得“货比三家”这种买东西的方法好不好?
  4. 如果你是个体老板, 你愿意薄利多销吗?
  5. 谈谈你逛市场有哪些收获?

### ▶ 九、课堂实践。

Chinese Language practice.

---

两三人一组, 分别扮演个体老板和顾客, 根据各图提示的货物, 练习买卖交易, 可以讨价还价、随行就市、货比三家, 看谁能买到物美价廉的东西, 看谁能薄利多销。

图 1

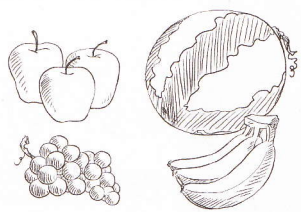


图 2

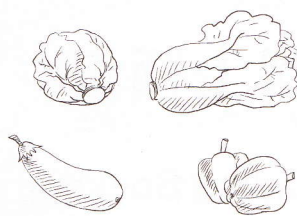


图 3

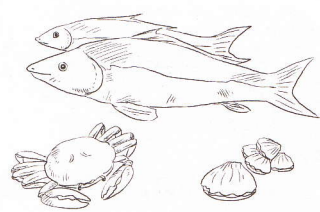


图 4

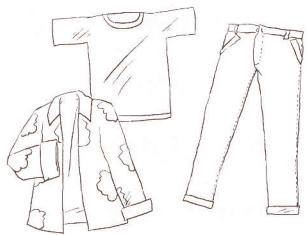


图 5

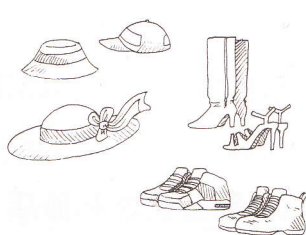
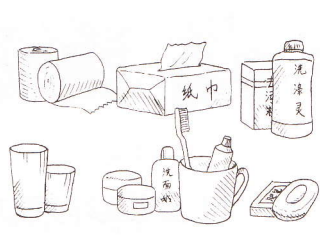


图 6



## 第十二课 网上预订

Lesson Twelve Online Booking



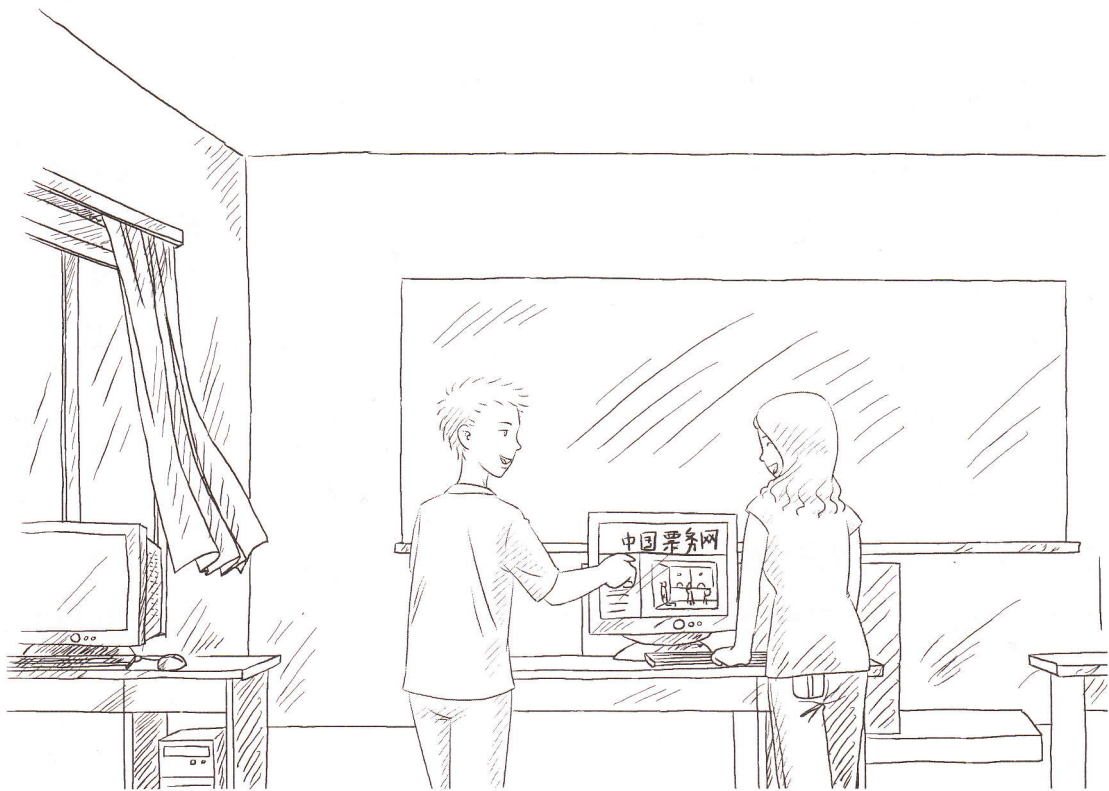
### 课文一

(金爱珍向李力询问怎么预订机票和旅店)

金爱珍: 李力, 我又遇到难题了, 能帮帮我吗?

李力: 没说的, 谁让咱们是好朋友呢。

金爱珍: 我叔叔要来中国了, 他要去广州出差, 让我帮他预订飞机票和旅店, 可我不知道在中国应该怎么预订。



李 力： 这有什么难的，你可以去航空公司的售票大厅买票，也可以通过电话订票，还可以在网上订票，方便得很。

金爱珍： 问题是我叔叔非要买便宜的票，应该去哪儿买打折的机票呢？

李 力： 你先上网查一下，就可以了解到各航空公司的航班情况，航班的时间、价格、折扣都能查到。你决定了坐哪家航空公司的哪个航班，然后打电话给售票处的服务热线，他们24小时服务，而且还免费送票，我这儿有售票处的电话，我曾经买过。

金爱珍： 太好了，那房间怎么预订啊？

李 力： 那也很容易，你就直接打电话给旅店服务台，告诉他们你需要什么样的房间，是标准间还是商务间，是单人间还是双人间，要住几天，再告诉他们客人的姓名和联系电话就行了。

金爱珍： 但是我不知道应该住哪个旅店啊，得住在交通方便的旅店吧。你知道广州市中心有什么旅店吗？

李 力： 对不起，我也没去过广州，广州可大着呢。你可以上网去查，你大概确定了旅店的位置，就可以联系了。其实你也可以通过网站预订旅店。

金爱珍： 那会不会收中介费啊？

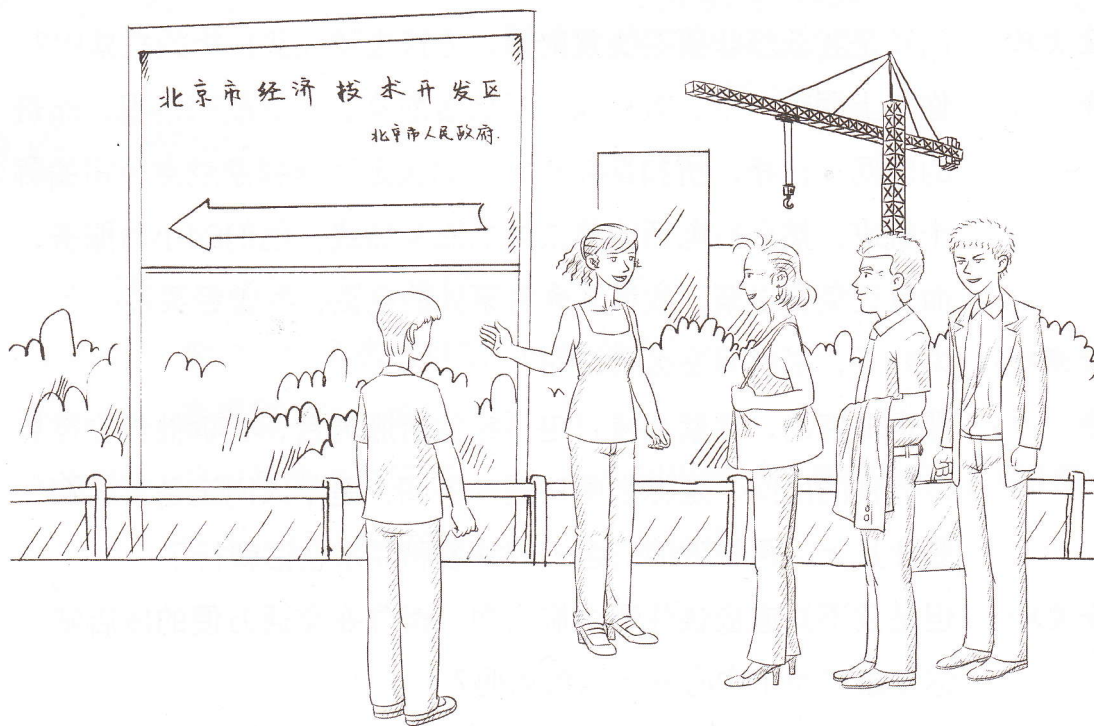
李 力： 不会，你通过网站预订旅店，不但不收任何费用，还能享受优惠呢。

金爱珍： 是吗？我知道了，谢谢你。

李 力： 不客气，那你就上网找吧。



## 课文二



(约翰帮阿年色修改参观日程表)

阿年色：我妈妈和她的朋友要在北京参观、考察一下，让我给他们安排一个日程，我初步做了一个，你能帮我看看吗？

约翰：这一定是你妈妈考你呢，考你的汉语水平怎么样。

阿年色：可不是，我妈妈还让我陪他们一起去，给他们当翻译呢。说实在话，我可真有点儿担心，不知道我的汉语行不行。

约翰：这可是个练习汉语的好机会，哪怕你的汉语水平不行，也得抓住这个机会。

阿年色：你说得没错，哎，快给我写的日程提提意见吧。

约翰：让我看看，上午参观，下午游览……你的安排还不错，不过我觉得你安排的游览活动太多了，参观访问的活动还不够。

阿年色：那是因为北京的名胜古迹太多了。

约翰：可你妈妈他们不是来旅行的，而是来考察北京的投资环境的。不如让他们多看看北京的经济发展，进行一些市场调研。他们肯定对这些活动更感兴趣。

阿年色：那可以安排哪些活动呢？

约翰：我建议你带他们参观一下北京经济技术开发区。

阿年色：对啊，老师讲过，经济技术开发区是目前经济发展的重点地区，那里吸引了不少世界知名企业来投资建厂，值得参观参观。

约翰：另外还可以带他们去调研一下市场，比如秀水市场、红桥市场什么的，了解一下产品的销售情况，调查一下人们的消费需求。

阿年色：你的建议太好了，我把这些活动都加上，那这个日程安排就完美了。

约翰：这只是咱们的想法，你还得征求一下你妈妈他们的意见，再做修改。

## 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 询问 (动) xúnwèn

ask about, inquire

about

2. 预订	(动) yùdìng	book, fix in advance
3. 旅店	(名) lǚdiàn	hotel
4. 难题	(名) nántí	difficult problem
5. 出差	(动) chūchāi	go or be away on official business
6. 航空	(名) hángkōng	aviation
7. 通过	(介) tōngguò	by means of, through
8. 非	(副) fēi	have got to, simply must
9. 航班	(名) hángbān	flight
10. 折扣	(名) zhékòu	discount
11. 热线	(名) rèxiàn	hot line
12. 曾经	(副) céngjīng	once
13. 服务台	(名) fúwùtái	service desk
14. 标准间	(名) biāozhǔnjiān	standard room
15. 确定	(动) quèdìng	confirm, make certain
16. 任何	(代) rènhé	any
17. 享受	(动) xiǎngshòu	enjoy
18. 修改	(动) xiūgǎi	amend
19. 日程	(名) rìchéng	schedule
20. 安排	(名、动) ānpái	(n.) arrangement; (v.) arrange
21. 初步	(形) chūbù	initial, tentative
22. 抓住	(动) zhuāzhù	grasp
23. 调研	(动) diàoyán	investigate
24. 肯定	(形) kěndìng	affirmative, positive
25. 建议	(名、动) jiànyì	(n.) suggestion; (v.) suggest
26. 重点	(名) zhòngdiǎn	emphasis
27. 知名	(形) zhīmíng	famous

28. 企业	(名) qǐyè	corporation, enterprise
29. 产品	(名) chǎnpǐn	product
30. 调查	(动) diàochá	survey
31. 需求	(名) xūqiú	demand, requirement
32. 完美	(形) wánměi	perfect
33. 征求	(动) zhēngqiú	ask for, solicit



## 专有名词 Proper Nouns

▶ 广州	Guǎngzhōu	a southern city in China
▶ 红桥市场	Hóngqiáo Shìchǎng	Hongqiao Pearl Market
▶ 北京经济技术开发区	Běijīng Jīngjì Jìshù Kāifāqū	Beijing Economic-Technological Development Area

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 没说的。

意思是不成问题或没什么缺点。

“没说的” means “no problem”, “no disadvantage”.



例:

- 1) 你的事交给我办吧, 咱俩没说的。
- 2) 中国菜真是没说的, 味道好极了。
- 3) 她的汉语没说的, 差不多和中国人一样了。

## 2. 我叔叔非要买便宜的票。

“非”的意思是一定要这样，表示决心和强烈的愿望，也可用“非……不可”。

“非” means “have got to”, “must”. It expresses resolution and strong desire. Also “非……不可”.



例：

- 1) 我非学好汉语不可。
- 2) 要学好一种语言，非下工夫不可。
- 3) 要解决这个问题非你不可。

## 3. 广州可大着呢！

在形容词或短语后边加“着呢”表示程度高，意思相当于“很+形容词”。

“adj./adv. phrase + 着呢” indicates high degree. It has similar meaning as “很+形容词”.



例：

- 1) 这个学校像花园一样，漂亮着呢。
- 2) 别看我们现在在玩儿，我们学习努力着呢。
- 3) ——我该走了，外边还下雨吗？  
——下得大着呢，再等一会儿吧。

## 4. 哪怕你的汉语水平不行，也得抓住这个机会。

“哪怕……也……”，用于让步复句，“哪怕”表示一种假设，后面用“也、还”等呼应。

“哪怕……也……” is used in concessive clause. “哪怕” indicates a hypothesis and is often followed by “也、还”.



例：

- 1) 哪怕下大雨，咱们也得去爬山。
- 2) 哪怕今天晚上不睡觉，我也得把这本书看完。

3) 哪怕再忙, 你也应该找时间去看病。

.....

## 5. 你妈妈他们不是来旅行的, 而是来考察北京的投资环境的。

“不是……而是……”, 用于选择复句。两种事物比较之后, 否定前者, 肯定后者。

“不是……而是……” is used in selective complex sentences. It indicates a comparison between one thing and another. The former one is denied and the latter one is confirmed.



例:

1) 这个日本旅行团不是坐飞机来的, 而是坐船来的。

2) 我不是不想参加, 而是真没有时间。

3) 这不是我一个人决定的, 而是大家的意见。

.....

# 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

## ▶ 一、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

.....

1. 我又遇到难题了, 能帮帮我吗?
2. 可以去航空公司的售票大厅买票, 也可以通过电话订票, 还可以在网上订票。
3. 上网能了解到各航空公司的航班情况, 航班的时间、价格、折扣都能查到。
4. 你给售票处的服务热线打电话, 他们 24 小时服务, 而且还免费送票。
5. 通过网站预订旅店, 不但不收任何费用, 还能享受优惠。
6. 你安排的游览活动太多了, 参观访问的活动还不够。
7. 你妈妈不是来旅行的, 而是来考察北京的投资环境的。
8. 市场调研能了解产品的销售情况, 调查人们的消费需求。

▶ 二、读例句，体会画线词语的意思，并模仿对话。

Comprehend the words underlined and finish dialogues after the examples.

.....

1. 例: A: 大卫, 我又遇到难题了, 能帮帮我吗?

B: 没说的, 谁让咱们是好朋友呢。

A: 迈克, 你觉得哈里这个人怎么样?

B: \_\_\_\_\_。

2. 例: A: 你知道广州市中心有什么旅店吗?

B: 对不起, 我没去过广州, 再说广州可大着呢。

A: 从学校到北京机场远吗? 可以怎么去?

B: \_\_\_\_\_。

3. 例: A: 应该怎么预订机票呢?

B: 现在人们一般都是通过电话或网上订票。

A: 你跟他是怎么认识的?

B: \_\_\_\_\_。

4. 例: A: 王平, 你怎么了? 为什么不开心?

B: 我又遇到难题了。

A: 你在中国的留学生活怎么样?

B: \_\_\_\_\_。

▶ 三、用指定词回答问题。

Answer the questions with the given words.

.....

1. A: 这么多作业今天晚上你能做完吗?

B: \_\_\_\_\_ (哪怕……也……)

2. A: 天气预报说明天有大雨, 咱们还去长城吗?

B: \_\_\_\_\_ (哪怕……也……)

3. A: 现在学习这么紧张, 你每天还跑步吗?

B: \_\_\_\_\_ (哪怕……也……)

4. A: 你为什么不和我们一起去旅行?

B: \_\_\_\_\_ (不是……而是……)

5. A: 你为什么不早点儿告诉我?

B: \_\_\_\_\_ (不是……而是……)

6. A: 你知道他为什么没通过 HSK 考试吗?

B: \_\_\_\_\_ (不是……而是……)

7. A: 杰夫回国后跟你联系过吗?

B: \_\_\_\_\_ (曾经)

8. A: 听说你能听懂上海话, 你在上海留过学吗?

B: \_\_\_\_\_ (曾经)

#### 四、选择下列词语填空。

Choose a proper place for each word.

参观 访问 曾经 了解 难题 建议 享受 确定

1. 两年前我 \_\_\_\_\_ 见过他一面, 没想到他现在这么胖了。

2. 这次我们在上海 \_\_\_\_\_ 了两个大公司。

3. 上星期我们 \_\_\_\_\_ 了一位有名的作家。

4. 你别老给我出 \_\_\_\_\_。

5. 回国的时间我现在不能 \_\_\_\_\_, 所以还没有预订机票。

6. 通过网站预订旅店一般可以 \_\_\_\_\_ 优惠。

7. 我们才认识了三个月, 互相还不太 \_\_\_\_\_。

8. 我 \_\_\_\_\_ 他先学好汉语, 再找工作。

▶ 五、填上适当的词语并扩展成一句话。

Fill in each blank with proper word and make it into a sentence.

.....  
预订 \_\_\_\_\_ 确定 \_\_\_\_\_ 征求 \_\_\_\_\_  
安排 \_\_\_\_\_ 进行 \_\_\_\_\_ 享受 \_\_\_\_\_  
修改 \_\_\_\_\_ 考察 \_\_\_\_\_ 调查 \_\_\_\_\_

▶ 六、根据课文内容回答问题。

Answer the following questions according to the text.

- .....
1. 金爱珍遇到了什么难题?
  2. 你知道怎么买机票吗? 你在中国预订过机票吗?
  3. 应该怎么预订旅店?
  4. 通过网站预订旅店有什么好处?
  5. 阿年色为什么要给她妈妈安排日程?
  6. 约翰觉得阿年色安排的日程怎么样? 给她提了什么意见?
  7. 你参观过经济技术开发区吗?
  8. 为什么要作市场调研? 市场调研的目的是什么?

▶ 七、熟读并复述下面的短文。

Read the article fluently and retell it.

.....  
要是你在中国旅行或者做生意, 一般使用的交通工具都是飞机或者火车。你可以直接去售票处买票, 也可以通过电话或者在网上预订。要是你打算住旅店, 最好提前预订。中国的旅店很多, 档次也不一样, 最好的旅店是五星级, 当然也是最贵的, 不过旅店的条件很好, 服务也很周到。

不管你在中国旅行还是做生意, 都要安排好日程, 把想要参观、访问、游览的地方和时间都安排进日程里, 你的旅行和生意一定会很顺利。

八、请用本课学过的词填空并练习对话。

Fill in the blanks with the the words you learnt in the text.

( 打电话预订机票 )

A: 你好! 航空公司 \_\_\_\_\_。

B: 你好! 我要 \_\_\_\_\_ 两张到上海的 \_\_\_\_\_。

A: 请问要订 \_\_\_\_\_ 的?

B: 10 号的, 要上午的 \_\_\_\_\_。

A: 好的, 早上 8 点整起飞可以吗?

B: 有点儿早, 有 \_\_\_\_\_ 的吗?

A: 有 \_\_\_\_\_ 的。

B: 就要这个 \_\_\_\_\_。现在机票打折吗?

A: 8 折, 请告诉我旅客的姓名, 需要送票还是自己取票。

B: \_\_\_\_\_, 地址是 \_\_\_\_\_, 票什么时候 \_\_\_\_\_ ?

A: 明天上午 \_\_\_\_\_, 请留下您的联系电话。

B: 好, 谢谢。

二

( 打电话预订房间 )

A: 您好! 东方宾馆 \_\_\_\_\_。

B: 您好! 我要 \_\_\_\_\_ 房间。

A: \_\_\_\_\_ 的?

B: 3 月 6 日~9 日, 共住 4 天。

A: 您要 \_\_\_\_\_ 房间?

B: \_\_\_\_\_。

A: 请等一会儿, 我帮您 \_\_\_\_\_ 一下儿, 对不起, \_\_\_\_\_ 已经满了, 现在只有单人间。

B: 单人间一天 \_\_\_\_\_ ?

A: \_\_\_\_\_, 包括一顿早餐。

B: 那就订 \_\_\_\_\_ 吧。

A: 请告诉我 \_\_\_\_\_ 的姓名和电话, 需要接机吗?

B: 不需要, 再见。

## 九、语言实践。

Chinese language in practice.

1. 一个人想去上海旅行, 又不想参加旅行团, 所以他给旅行社打电话, 请他们帮助买飞机票、预订旅馆。

2. 你的朋友要来北京旅行, 你能为他安排一个日程吗?

时间: 5天

活动要求:

参观游览: 天安门、长城、故宫……

购物: 王府井、秀水市场……

吃饭: 北京烤鸭、涮羊肉……

娱乐: 看京剧……

## 十、看图说话。

Describe the following pictures in Chinese.

1. 经理要出差, 让秘书做准备工作。

2. 秘书去航空公司售票处买飞机票。



3. 秘书打电话预订宾馆。



4. 秘书发传真给公司接待部，请他们安排接待。



# 第十三课 “天路之旅”

Lesson Thirteen The Silk Road Trip



## 课文一

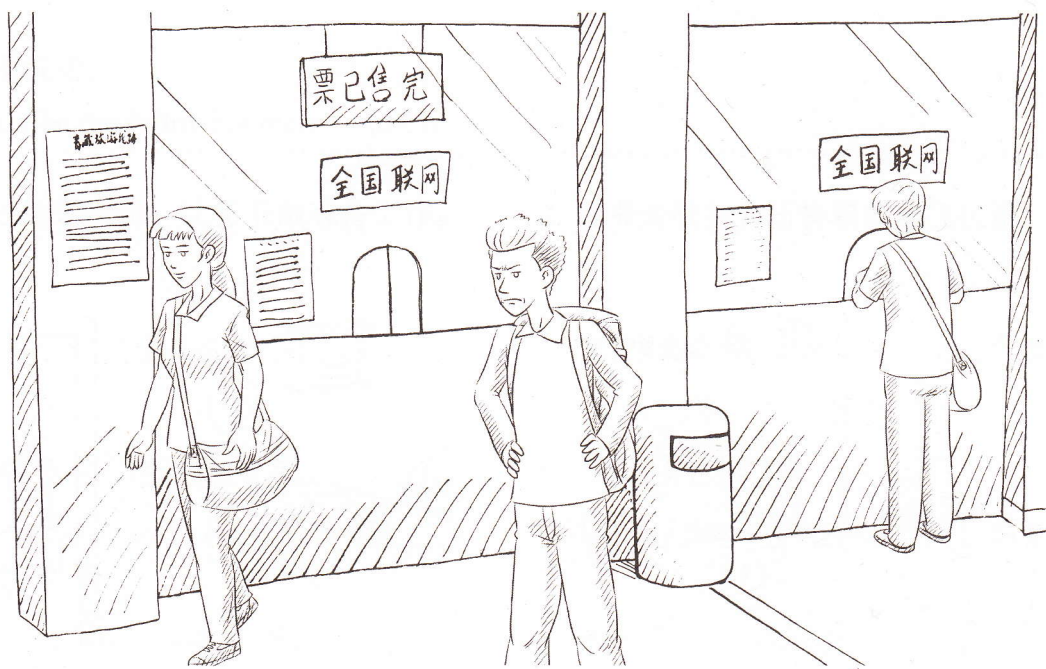
(大卫刚从几家旅行社咨询回来,就碰上了金爱珍)

金爱珍: 去哪儿了? 这么无精打采的。

大卫: 别提了,本想通过旅行社去西藏十日游,可没想到连旅行社都搞不到火车票,太让我失望了。

金爱珍: 干嘛非坐火车呀? 西藏那么远,坐火车不如坐飞机方便。

大卫: 你大概不知道,自从青藏铁路通车后,很多中外游客都争先恐后地选择坐火车游西藏。这是现在最时尚最火爆的黄金旅游热线了。



金爱珍： 是吗？怪不得火车票供不应求呢。

大 卫： 从青藏铁路进西藏，不仅可以欣赏雪域高原的自然风光和人文风情，而且旅游成本较低，也比较安全，所以受到很多中外游客的青睐。我也打算趁这个假期去亲身感受一下。

金爱珍： 以前我只从地理书上知道，青藏高原是世界上海拔最高的高原，那里人很少、气候条件恶劣，别的我就一无所知了。

大 卫： 中国的铁路工人克服重重困难，只用了不到五年时间，就把跨越世界屋脊的青藏铁路修通了。这不能不说是个奇迹。

金爱珍： 说得没错，是太了不起了！难怪有人叫它“天路之旅”呢。不过我有个担心。

大 卫： 担心什么？高原反应对不对？

金爱珍： 对。听说青藏高原的最高点海拔5072米，4000米以上的地段也有近1000公里，去那儿旅行的人受得了吗？

大 卫： 进藏列车的设计和配置几乎跟飞机一样，有供氧设备，还有医务人员、医疗器械和药品。

金爱珍： 考虑得真周到。这样游客就可以轻轻松松地欣赏高原风光，观看可可西里无人区的藏羚羊和野牦牛了。

大 卫： 据说“天路之旅”的观光项目有上百种呢，去一次根本游不过来。

金爱珍： 听你这么一介绍，我也恨不得马上去一睹青藏铁路的壮观和青藏高原的风采。

大 卫： 你呀你，刚才还劝我坐飞机呢，现在就一百八十度大转弯了？

金爱珍： 经不住诱惑呗！大卫，想想办法，搞两张火车票，咱们一起游西藏。

大 卫： 试试看吧，不过我觉得希望不大。

金爱珍： 为什么？

大 卫： 你想想，一票都难求，何况两张票啊？



## 课文二

（大卫和金爱珍每天都给各大旅行社打电话或者上网查询，希望能幸运地搞到去西藏的火车票。今天他们又在一起商量）

大 卫： 我看这个暑假去西藏是**没戏**了。网上报上都说天路之旅一直很火爆，当地旅游景点的接待能力有限，旅行社**应接不暇**。

金爱珍： 那咱们可不能这么干等着，应该设计个**预案**。第一方案行不通就换第二方案，省得白白浪费时间。

大 卫： 说得对，就这么等着，还不如选个别的旅游路线。**幸亏**我去各大旅行社咨询时拿了很多国内游的介绍。现在用上了吧。

金爱珍： 这样的广告有的是，每天的报纸、杂志上，旅行社的网上，就连学校的广告栏里都有。中国的旅游资源非常丰富，值得去的地方太多了。

（他们拿出很多介绍旅游路线的广告）

大 卫： 你看，这是周边游、自驾游，这是**消暑避暑**海滨游，还有国内外**经典游**、**特价游**、**自由休闲游**……

金爱珍： 现在是盛夏，我想选个又凉快又能游泳**冲浪**的地方。

大 卫： 这个准适合你，“**大连、旅顺**海滨度假四日游，住**三星级**宾馆，双飞1350元，双卧990元，一飞一卧1190元”。

金爱珍： 行，我就选一飞一卧去大连吧。你呢？

大 卫：我嘛，对中国的历史文化特别着迷，既然“天路之旅”暂时去不了，就去“丝绸之路”吧。

金爱珍：这儿有“敦煌、嘉峪关、吐鲁番、乌鲁木齐双飞6日游，4150元”。

大 卫：有咨询电话吗？我想再打听一下。

金爱珍：打听什么？这不是写得很清楚吗？

大 卫：我觉得不管干什么，不能只相信广告。要进一步了解后再做决定。比如去旅游，即使决定了，也要在出发前跟旅行社签正式合同。这样就有了法律依据。

金爱珍：如果旅行中发现导游没按合同办事，我就有权投诉，对吗？

大 卫：对呀！这就是维权，咱们学了可不能不用啊。

金爱珍：多亏你提醒我，谢谢！



# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 无精打采	wújīng-dǎcǎi	listless, in low spirits
2. 争先恐后	zhēngxiān-kǒnghòu	strive to be the first and fear to lag behind
3. 供不应求	gōngbù yìngqiú	supply falls short of demand
4. 欣赏 (动)	xīnshǎng	enjoy
5. 青睐 (动)	qīnglài	favour
6. 海拔 (名)	hǎibá	height above sea level
7. 恶劣 (形)	èliè	odious, abominable
8. 一无所知	yīwú suǒzhī	penniless
9. 跨越 (动)	kuàyuè	stride across, leap over
10. 屋脊 (名)	wūjǐ	fastigium
11. 了不起 (形)	liǎobuqǐ	extraordinary
12. 高原反应	gāoyuán fǎnyìng	altitude sickness
13. 设计 (动、名)	shèjì	design
14. 器械 (名)	qìxiè	apparatus, appliance
15. 藏羚羊 (名)	zànglíngyáng	Tibetan antelope
16. 野牦牛 (名)	yěmáoniú	wild yak
17. 睹 (动)	dǔ	see
18. 壮观 (名、形)	zhuàngguān	(n.) splendid spectacle; (adj.) grand, magnificent
19. 风采 (名)	fēngcǎi	elegant demeanour
20. 诱惑 (动)	yòuhuò	tempt, seduce
21. 没戏 (动)	méixì	be hopeless, be of no hope
22. 有限 (形)	yǒuxiàn	limited, finite
23. 应接不暇	yìngjiē-bùxiá	have more (visitors or business) than one can attend to

24. 预案	(名) yù'àn	preliminary scheme
25. 幸亏	(副) xìngkuī	fortunately
26. 消夏避暑	xiāoxià-bìshǔ	go for a summer holiday to avoid heat
27. 经典	(形) jīngdiǎn	classic
28. 冲浪	(动) chōnglàng	surf the internet
29. 着迷	(动) zháomí	be fascinated, be captivated
30. 暂时	(副) zànshí	temporarily
31. 丝绸	(名) sīchóu	silk
32. 依据	(名) yījù	basis, foundation
33. 提醒	(动) tíxǐng	remind



### 专有名词 Proper Nouns

▶ 西藏	Xīzàng	Tibet
▶ 青藏铁路	Qīngzàng Tiělù	the Qinghai-Xizang Railway
▶ 青藏高原	Qīngzàng Gāoyuán	the Qinghai-Xizang Plateau
▶ 可可西里	Kěkěxīlǐ	Hohxil
▶ 大连	Dàlián	Dalian
▶ 旅顺	Lǚshùn	Lüshun
▶ 敦煌	Dūnhuáng	Dunhuang
▶ 嘉峪关	Jiāyùguān	Jiayuguan Pass
▶ 吐鲁番	Tǔlǔfān	Turpan
▶ 乌鲁木齐	Wūlǔmùqí	Urumchi

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 别提了，没想到连旅行社都搞不到火车票，太让我失望了。

“别提了”放在句首，表示因不喜欢或痛苦而不想细说。

“别提了” is often used at the beginning of a sentence. It indicates the addressor was so annoyed by something that he/she doesn't want describe it in detail.

 例：

1) A: 你今天怎么了？这么不高兴。

B: 哎，别提了。

2) A: 老师让写的论文写完了吗？

B: 别提了，写了五天也没写出来。

3) A: 你今天怎么来晚了？

B: 哎，别提了，本来就起晚了，又碰上堵车。

.....

#### 2. 这不能不说是个奇迹。

“不能不说”，在一个句子中出现两个否定表示肯定。此句话的意思是应该说是个奇迹。

“不” shows negative. “不能不说” has two “不”，which indicates positive. The whole sentence means that it should be a miracle.

 例：

1) 他和我商量好了，不会不去。

2) 杰夫下决心非学好汉语不可。

3) 明天有考试，不去不行。

.....

### 3. 据说“天路之旅”的观光项目有上百种。

“上百种”的“上”，表示达到、够一定程度和数量。

“上” of “上百种” means “up to”, “as many as”.

 例：

- 1) 我们学校的留学生有上千人。
- 2) 广场上有成千上万的人。
- 3) 他有上百万财产。

### 4. 你呀你，刚才还劝我坐飞机呢，现在就一百八十度大转弯了？

“一百八十度大转弯”的意思是突然改变观点、想法和做法。

“一百八十度大转弯” means “suddenly change one’s mind, idea or behavior.”

 例：

- 1) 他昨天还说暑假不回国呢，今天就一百八十度大转弯了。
- 2) 小刘的话可别信，他常常一百八十度大转弯。
- 3) 你刚才还反对呢，现在就一百八十度大转弯了？

### 5. 经不住诱惑呗！

“经不住”的“经”是动词，表示经受住、承受住，此句话的意思是经受不住吸引。

“经” of “经不住” means “stand”, “bear”, “endure”. “经不住” means “not stand”, “not bear”, “not endure”.

 例：

- 1) 他经受住了野外生存的考验。
- 2) 小赵经不住这么大压力，干脆不学了。
- 3) 我经不住高原反应，去不了西藏。

## 6. 既然“天路之旅”暂时去不了，就去丝绸之路吧。

“既然”是连词，用在前半句，提出已成为现实的前提或条件，后半句根据前半句的事实得出结论，常用“就”、“也”、“还”相呼应。

“既然”(conj.) is often used in the former clause to introduce a practical qualification, and a conclusion will be made in the latter clause. “既然” is often followed by “就”、“也”、“还”.

 例:

- 1) 既然生病了，就好好休息几天吧。
  - 2) 你既然经不住高原反应，还想报名去西藏？
  - 3) 既然你不想看这个电影，那我也不看了。
- 

## 7. 即使决定了，也要在出发前跟旅行社签正式合同。

“即使”是连词，表示假设和让步，常常是还没实现的事情或与事实相反的事情。

“即使”(conj.) suggests hypothesis and concession. It usually indicates that things unrealized or contrary to fact.

 例:

- 1) 即使我们取得了很大的成绩，也不能骄傲自满。
  - 2) 即使你当时在现场，恐怕也没有好办法。
  - 3) 别怕，即使说错了，也没什么关系。
-

# 综合练习 Comprehensive Exercise

## 生词和短语 New Words and Phrases

## 注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words and pay attention to the pronunciation and intonation.

无精打采      供不应求      应接不暇      人文风情  
争先恐后      一无所知      时尚火爆      消夏避暑

### 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 没想到连旅行社都搞不到火车票，太让我失望了。
2. 干嘛非坐火车呀？西藏那么远，坐火车不如坐飞机方便。
3. 怪不得火车票供不应求呢。
4. 别的我就一无所知了。
5. 说得没错，是太了不起了。
6. 我恨不得马上去一睹青藏铁路的壮观和青藏高原的风采。
7. 你想想，一票都难求，何况两张票啊？
8. 我看这个暑假去西藏是没戏了。
9. 既然“天路之旅”暂时去不了，就去“丝绸之路”吧。
10. 即使决定了，也要在出发前跟旅行社签正式合同。
11. 咱们学了可不能不用啊。

### 三、替换句中画线部分的词语并熟读。

Substitute the underlined parts and read it fluently.

1. 可没想到连旅行社都搞不到火车票，太让我失望了。

超市	那种调料	为难
大商店	那个小食品	生气
机场	当天的机票	着急
大城市	这种日用品	不习惯

2. 西藏那么远, 坐火车不如坐飞机 方便。

香山	远	打车	坐地铁	省钱
宿舍	吵	住宿舍	租房子	安静
商场东西	贵	商场买的	市场买的	便宜
妈妈做的菜	拿手	食堂做的	妈妈做的	好吃

3. 我也打算趁这个假期去亲身 感受一下。

时间	亲眼	看
宴会	亲口	尝
音乐会	亲耳	听
机会	亲手	做

4. 进藏列车的设计和配置几乎跟飞机 一样。

学校宿舍的布置	家里
我同屋对我的关心和帮助	我哥哥
北京一年四季的变化	我家乡
这个批发市场的商品质量	大商场

5. 听你这么一介绍, 我恨不得马上去一睹青藏高原的风采。

国外留学
买那样的手机
那家饭馆吃饭
那个地方旅游

6. 你想想, 一票都难求何况两张票 啊?

两个人都拿不了	一个人
内行做都难	外行
老师都不会	学生
在国内都不好办	国外

7. 那咱们可不能这么干等着，应该设计个预案。

马虎	仔细认真
不闻不问	投诉或上诉
看着不管	积极帮助他
无精打采	想办法克服

8. 既然“天路之旅”暂时去不了，就去“丝绸之路”吧。

已经选择了这个工作	想办法干好
你这么喜欢它	送给你
大卫说不想去	别让他去了
身体不舒服	在宿舍好好休息

9. 即使决定了，也要在出发前跟旅行社签正式合同。

再累	把这项工作做完
等一年	坐火车游西藏
再难	继续做下去
出院了	天天吃药

#### 四、在不改变原句意思的前提下，用所给的词语改写画线部分。

Substitute the underlined parts with the given words with the sentence meaning unchanged.

幸亏、有的是、值得、干等、着迷、暂时、提醒、青睐、一无所知、难怪

1. 他是个马大哈，常常需要别人告诉他注意这个注意那个。
2. 刚来北京时，我除了知道“你好”、“再见”以外，别的什么也不知道。
3. 多功能的时尚手机受到年轻人的欢迎。
4. 想坐火车游西藏的中外游客多极了。
5. 又刮风又下雨，怪不得这么冷呢。
6. 杰夫对中国武术，中国功夫特别有兴趣，已经学了两年了。
7. 多亏他给我介绍了这所学校，我才学会了汉语口语。
8. 图书馆整理图书，今天上午短时间内不开放。

9. 昨天他说跟我见面，我白白等了他一晚上，他也没来。
10. 这本书可以让留学生进一步了解中国，应该好好读一读。

### ► 五、根据课文的内容填空。

Fill in the blanks according to the text.

1. 这已成为目前最 \_\_\_\_\_ 最 \_\_\_\_\_ 的黄金旅游 \_\_\_\_\_ 了。
2. 不仅可以沿途 \_\_\_\_\_ 雪域高原 \_\_\_\_\_ 的风光和 \_\_\_\_\_ 风情，而且旅游 \_\_\_\_\_ 较低， \_\_\_\_\_ 好，因此受到很多中外游客的 \_\_\_\_\_。
3. 青藏高原是世界上 \_\_\_\_\_ 最高的高原，那里气候条件 \_\_\_\_\_。
4. 中国铁路 \_\_\_\_\_ 克服重重 \_\_\_\_\_，只用了 \_\_\_\_\_ 时间，就把跨越世界 \_\_\_\_\_ 的青藏铁路 \_\_\_\_\_ 了。

### ► 六、根据课文内容回答问题。

Answer the following questions according to the text.

1. 大卫去哪儿了？他为什么无精打采的？
2. 去西藏的火车票为什么供不应求？
3. 坐火车游西藏为什么那么受欢迎？
4. 金爱珍从地理书上知道了什么？
5. 大卫为什么说青藏铁路的修通是个伟大的奇迹？
6. 进藏列车跟普通火车有什么不一样？
7. 金爱珍为什么一百八十度大转弯？
8. 大卫和金爱珍为什么改变旅游计划？
9. 大卫和金爱珍各选择去哪儿了？
10. 为什么要跟旅行社签正式合同？

▶七、用学过的汉语解释下面的词语。(可举例说明)

Explain the following words with the words you learnt. (Examples can be given to illustrate.)

1. 争先恐后
2. 供不应求
3. 挑战极限
4. 持续火爆
5. 应接不暇
6. 设计预案

▶八、课堂实践。(请尽量使用指定词语或句型)

Class practice. (Try to make the most use of the given words and sentence patterns.)

1. 如果有人担心坐火车跨越青藏高原时会出现高原反应,你能用学过的词语解释一下吗?  
(列车、设计、配置、几乎、一样、供氧设备、医务、器械、适应、缓解)
2. 为什么大卫和金爱珍通过旅行社也搞不到“天路之旅”的火车票?  
(持续、火爆、客流量、旅馆、景点、有限、应接不暇)
3. 向老师和同学们讲讲你的一次旅游经历。  
(对……着迷,……不如……,又……又……,既然……就……,一睹……风采,经不住……)

▶九、(两人一组,参考地图)看下面的旅游广告,选出一条你最青睐的热线,然后讲讲为什么选择它。

Group working.

Look at following traveling advertisement. Two people in a group share with each other your favourite hot traveling line and tell about the reasons.

1. 天路驶向雪域高原:  
拉萨、布达拉宫、大昭寺、羊八井、日喀则、扎什伦布寺,双卧十日游 5380 元,7 月 20 日以后发团,乘坐豪华青藏列车,体验藏族文化,浏览雪域风光,感受

民族风情，亲历青藏高原纯净之美，拉萨入住三星级酒店。

## 2. 精品热线：

昆明、大理、丽江、香格里拉，双飞八日游，二星酒店 3980 元、三星酒店 4160 元。

武夷山、厦门、鼓浪屿，双飞五日游 2740 元。

长白山、天池、松花湖、吉林，双卧五日游 1340 元。

桂林、漓江、阳朔，双卧五日游 1450 元，双飞五日游 2880 元。

海南环岛豪华游，入住三星四星宾馆，VIP 双飞五日游 2580 元。

青海湖、塔尔寺、日月山、西宁，双卧五日游 1420 元。

黄山观日出、千岛湖、杭州、上海，双卧七日游 1390 元。

成都、九寨沟、黄龙、峨眉山、乐山，双卧八日游 1880 元，双飞五日游 2690 元，

双飞七日游 3050 元。

## 3. 海滨休闲游：

青岛、威海、烟台、大连，双卧一船八日游 1490 元。

烟台、威海、蓬莱、长岛渔家乐，一卧一船 1080 元。

兴城、笔架山、古城海滨休闲游，双汽四日游 480 元。

## 4. 周边游：

北戴河、金沙湾、滑草滑沙，双汽二日游 318 元。

五台山、乔家大院、平遥，双汽三日游 680 元。

承德避暑山庄、外八庙、坝上草原，双汽二日游 380 元。

白洋淀捕鱼、赏荷花，双汽二日游 480 元。

# 第十四课 求职·应聘

## Lesson Fourteen Job Hunting



### 课文一

(课后同学们一起谈找工作的问题)

渡边：你们学完汉语以后有什么打算？

金爱珍：当然是在中国找工作啦。

大卫：在中国找工作也好，回国发展也好，重要的是做能用上汉语的工作，不然我们的汉语不是白学了吗？

阿年色：我想去一家大公司工作，不但发展的机会多，而且工资也一



定高。

渡 边：我倒觉得公司大小无所谓，关键要有适合你的工作，工作要有挑战性，还要有好的工作环境。要是你的同事都很优秀，你进步得也快啊。

金爱珍：我想找一个比较稳定的工作，在银行工作不错，当老师也挺好的。

大 卫：我跟你想的不一样，我喜欢既新鲜又刺激的工作，所以我要当导游，每天带着不同的游客到不同的地方游山玩水，这工作太有意思了。

阿年色：这都是我们的理想，听说在中国找工作也很难，竞争可激烈了。

渡 边：竞争是很激烈，但是机会也很多。中国毕竟在快速发展中，需要各种各样的人才。

金爱珍：可不是，要是你有实力，就会有好工作等着你。

大 卫：所以我们现在必须努力学习，让自己有实力。

阿年色：提高自己的专业水平很重要，有工作经验同样也很重要，现在很多公司都要求有工作经验，很多招聘广告上都写着：有经验者优先。所以我准备找一个公司实习，积累一些工作经验，你们觉得怎么样？

金爱珍：好主意，我回去后马上开始做简历，然后发求职信。

渡 边：你这种求职方法不好吧，现在人们都在网上找工作，网上的信息又多又及时，参加招聘会也不错。

大 卫：不管怎样，真希望我们都能找到好工作。



## 课文二

(阿年色和渡边讨论面试的问题)

阿年色：明天我要去一家公司面试，真有点儿担心。

渡边：别紧张，自信是最重要的。你就对自己说：“我是最棒的”。

阿年色：说这个有什么用，你不能说点儿有用的吗？

渡边：你先上网查查那家公司的资料，对公司的情况多了解一些，这样回答问题时才能心中有数。还要穿比较正式的衣服，因为第一印象是很重要的。

阿年色：这些我都知道，但是面试时会问什么问题呢？



渡 边：那我们模拟一下吧，现在我就是公司经理，你是应聘者。第一个问题，你为什么选择我们公司？

阿年色：我愿意加入你们公司，是想在这个行业发展。希望你们给我一个机会，我一定会努力工作的。

渡 边：我们公司不太大，所以要求职员个个要有很强的独立工作能力。

阿年色：这太有挑战性了，我喜欢这种挑战，这样才能发挥我的能力呢。

渡 边：第二个问题，说说你为什么适合这个工作？

阿年色：首先是我有兴趣，另外我也有这方面的能力，我的专业是国际贸易，第二专业是市场营销……

渡 边：基本条件不错，你的英语水平也应该不错，汉语呢？

阿年色：汉语我已经通过了HSK 六级。

渡 边：你以前有过工作经历吗？

阿年色：没有，不过我觉得这样更容易进入新的角色。

渡 边：不一定吧，公司一般都希望招聘有工作经验的人，可以很快熟悉新的工作。

阿年色：请录用我吧，我会努力证明我的能力的。

渡 边：别着急，我们会择优录用的，你后面还有9个人等着面试呢。

阿年色：啊？

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

- |        |                  |   |
|--------|------------------|---|
| 1. 工资  | (名) gōngzī       | salary  |
| 2. 倒   | (副) dào          | (indicating contrast)<br>however, nevertheless                  |
| 3. 无所谓 | (动) wúsuǒwèi     | be indifferent, no matter                                       |
| 4. 关键  | (名) guānjiàn     | key, sticking point   |
| 5. 挑战性 | (名) tiǎozhànxìng | challenge   |
| 6. 同事  | (名) tóngshì      | colleague   |
| 7. 优秀  | (形) yōuxiù       | excellent   |
| 8. 稳定  | (形) wěndìng      | stable, steady  |
| 9. 导游  | (名) dǎoyóu       | tourist guide   |
| 10. 理想 | (名) lǐxiǎng      | ideality  |
| 11. 激烈 | (形) jīliè        | fierce, stiff   |
| 12. 毕竟 | (副) bìjìng       | after all   |
| 13. 人才 | (名) réncái       | person with ability, talented<br>person                         |
| 14. 实力 | (名) shíli        | strength  |
| 15. 经验 | (名) jīngyàn      | experience  |
| 16. 招聘 | (动) zhāopìn      | invite applications for a job                                   |
| 17. 优先 | (动) yōuxiān      | have priority, take precedence<br>(of students, trainees, etc.) |
| 18. 实习 | (动) shíxí        | do field work   |
| 19. 简历 | (名) jiǎnlì       | resume, curriculum vitae  |
| 20. 求职 | (动) qiúzhí       | apply for a job   |
| 21. 面试 | (动) miànshì      | interview   |

22. 自信	(形、名、动) zìxìn	(adj.) confident; (n.) confidence; (v.) be confident
23. 心中有数	xīnzhōng-yǒushù	know fairly well
24. 模拟	(动) mónǐ	imitate, simulate
25. 应聘	(动) yìngpìn	apply for an advertised post
26. 行业	(名) hángyè	profession, industry
27. 发挥	(动) fāhuī	bring into play
28. 营销	(名) yíngxiāo	marketing
29. 基本	(形) jīběn	basic
30. 经历	(动、名) jīnglì	(v.) go through; (n.) experience
31. 角色	(名) juésè	role
32. 录用	(动) lùyòng	hire, employ
33. 证明	(动、名) zhèngmíng	(v.) prove, testify; (n.) proof

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 在中国找工作也好，回国发展也好，重要的是做能用上汉语的工作。

“……也好，……也好”表示列举的几项在任何情况下都不变。

“……也好，……也好” suggests that the enumerative items would not change in any circumstances.

 例:

- 1) 刮风也好，下雨也好，他从来都不迟到。
- 2) 你忙也好，累也好，这件事说什么也得帮我做。
- 3) 坐飞机也好，坐火车也好，我都无所谓。

## 2. 我倒觉得公司大小无所谓。

A. “倒”表示同一般情理相反，有“反而”的意思。

“倒” suggests “be on the contrary to the accepted code of human conduct”. It has similar meaning as “反而”.



例：

- 1) 弟弟倒比哥哥高。
- 2) 房间不大，收拾得倒很干净。
- 3) 有时候骑车倒比坐车快。

B. 无所谓

“无所谓”的意思是没什么关系，不在乎。

“无所谓” means “be indifferent”, “no matter”.



例：

- 1) 你点什么菜都可以，我无所谓。
- 2) 考试的分数高也好，低也好，他从来都无所谓。
- 3) 跟谁同屋都无所谓，很快就会成为朋友的。

## 3. 竞争是很厉害，但是机会也很多。

“是”表示强调，有的确、实在的意思，要重读。

“是” is used to strengthen the tone of emphasis. It means “indeed” and should be accentuated.



例：

- 1) 北京冬天的风是很大。
- 2) 这部电影是好，值得一看。
- 3) 我对你们公司是感兴趣。

## 4. 中国毕竟在快速发展中，需要各种各样的人才。

“毕竟”表示根据实际情况，追根究底所得的结论。

“毕竟” suggests getting a conclusion according to the fact.

✂ 例:

- 1) 毕竟我刚来中国, 对很多事情还都不了解。
  - 2) 你学习汉语的时间毕竟还太短, 还不能参加 HSK 考试。
  - 3) 他毕竟年轻, 经验还太少。
- 

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### ▶ 一、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

---

1. 在中国找工作也好, 回国发展也好, 重要的是做能用上汉语的工作, 不然我们的汉语不是白学了吗?
2. 我想去一家大公司工作, 不但发展的机会多, 而且工资也一定高。
3. 我想找一个比较稳定的工作, 在银行工作不错, 当老师也挺好的。
4. 我喜欢既新鲜又刺激的工作, 所以我要当导游。
5. 要是你有实力, 就会有好工作等着你。
6. 提高自己的专业水平很重要, 有工作经验同样也重要。
7. 我准备找一个公司实习, 积累一些工作经验。
8. 我们公司不太大, 所以要求职员个个要有很强的独立工作能力。
9. 我喜欢这种挑战, 这样才能发挥我的能力呢。
10. 公司一般都希望招聘有工作经验的人。

### ▶ 二、替换画线部分的词语并扩展句子。

Substitute the underlined parts with the given words and make them into sentences.

---

1. 白学汉语了→要是不找能用上汉语的工作, 就白学汉语了。  
来中国了  
等了一个小时

说了半天

花了这么多钱

2. 既新鲜又刺激→我喜欢既新鲜又刺激的工作，所以我要当导游。

快 方便

好吃 实惠

干净 漂亮

自由 舒服

3. 在中国找工作也好，回国发展也好→在中国找工作也好，回国发展也好，重要的是做能用上汉语的工作。

你高兴

生气

你自己去

打电话

唱歌

跳舞

足球

排球

4. 要是你有实力→要是你有实力，就会有好工作等着你。

你请我吃饭

你不舒服

明天不下雨

你同意

5. 要求有工作经验→现在很多公司都要求应聘者有工作经验。

HSK 考试成绩

普通话等级证书

自信心

银行存款证明

▶ 三、用指定词语完成句子。

Finish the following sentences with the given words.

- .....
1. 天凉了应该多穿衣服, \_\_\_\_\_ (不然)
  2. 考试前一定要好好复习, \_\_\_\_\_ (不然)
  3. 一定要找自己感兴趣的工作, \_\_\_\_\_ (不然)
  4. 别看他年纪不大, \_\_\_\_\_ (倒)
  5. 他平时学习不太好, \_\_\_\_\_ (倒)
  6. 我们去旅行的时候天气不好, \_\_\_\_\_ (倒)
  7. 你现在很难找到特别满意的工作, \_\_\_\_\_ (毕竟)
  8. 你能通过 HSK 6 级已经很不错了, \_\_\_\_\_ (毕竟)
  9. 我们对他还不太了解, \_\_\_\_\_ (毕竟)

▶ 四、熟读并解释下列词语。

Read the following words fluently and explain them.

.....

挑战性	国际性	一次性	历史性	可行性
第一印象	第一时间	第一感觉	第一世界	第一产业
各种各样	各行各业	各式各样	各家各户	各色各样
应聘者	消费者	成功者	读者	作者
游客	乘客	顾客	旅客	贵宾

▶ 五、根据课文内容回答问题。

Answer the following questions according to the text.

- .....
1. 阿年色为什么要去大公司工作?
  2. 渡边希望有什么样的工作环境?
  3. 金爱珍想找什么样的工作呢?
  4. 大卫为什么想当导游?
  5. 在中国找工作难不难? 为什么?
  6. 现在人们一般通过什么方式找工作?

7. 阿年色在面试之前，为什么让渡边帮助他？
8. 渡边给了阿年色什么建议？
9. 阿年色为什么选择去那家公司工作？
10. 你觉得阿年色能被公司录用吗？

## ▶ 六、熟读并复述下面的短文。

Read the article fluently and retell it.

.....  
随着中国经济的快速发展，越来越多的留学生来到中国学习汉语，并希望从事与汉语相关的工作。虽然在中国找工作也很难，竞争同样很激烈，但是机会还是很多的，因为中国毕竟在发展中，需要各种各样的人才。留学生不仅要努力学习汉语，学习专业知识，提高自己的专业水平，还要注意积累工作经验。找工作以前要准备好个人求职简历，面试时要有自信，把自己的实力和特长都发挥出来，给招聘者一个好印象，这样就会成功。

## ▶ 七、课堂讨论。

Class discussion.

- .....
1. 你学习汉语的目的是什么？
  2. 你认为什么样的工作是最理想的工作？
  3. 你知道现在在中国最热门的工作是什么吗？
  4. 你们国家的年轻人都喜欢什么工作？
  5. 你找工作时最看重的是什么？是兴趣、工资、工作环境，还是今后的发展？
  6. 你找工作以前应该做哪些准备？

## ▶ 八、语言实践。

Chinese language practice.

- .....
1. 请你为自己做一份简历。

Make a resume for yourself.

姓名: Name:	性别: Gender:	年龄: Age:	国籍: Nationality:
学历: Educational background:			
专业: Major:			
外语水平: Foreign language proficiency:			
工作经历: Working experience:			
求职意向: Position applied:			
自我评价: Self-assessment:			
联系方式: Contact details:	电话: Phone:		
	E-mail:		
	地址: Address:		

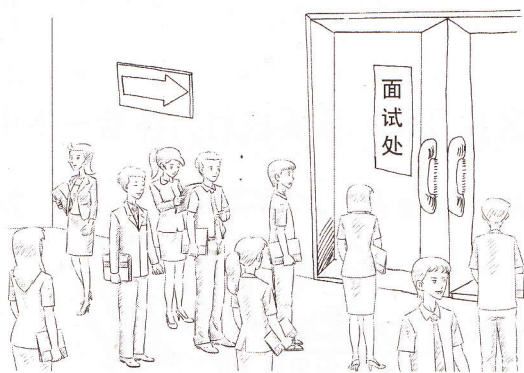
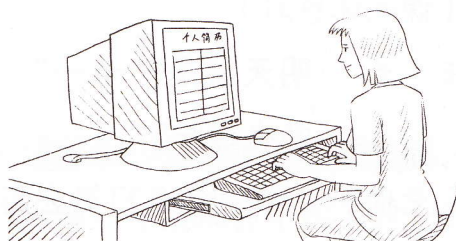
2. 你去面试时，坐在你面前的是一位公司经理，你向他介绍你的情况。

Suppose you are interviewed by a manager of a company, introduce yourself to him/her.

## 九、看图说话。

Describe the following pictures in Chinese.

1. 一位留学生翻看报纸上的招聘信息。(身旁堆了很多书、报)
2. 一个女大学生在电脑前准备个人简历。
3. 公司里，很多求职者等着面试。
4. 面试现场，几位考官，面试的大学生(男)从容地回答问题。



# 第十五课 黄金周

## Lesson Fifteen Golden Week



### 课文一

( 课间休息时 )

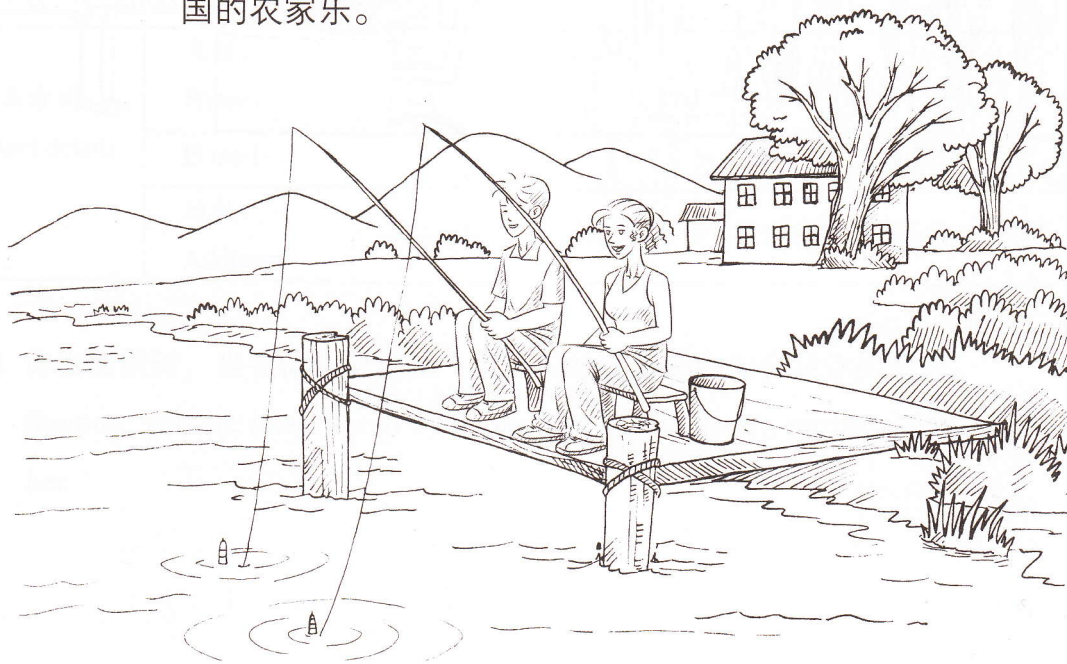
王 兰： 明天就是“十一”“黄金周”了，七天长假同学们都打算怎么过呀？

金爱珍： 我和阿年色打算去西安看秦始皇兵马俑。今天晚上的火车，五天以后回来。

王 兰： 夕发朝至的火车吗？

金爱珍： 是啊。很方便的。

渡 边： 中国朋友开车，带我去郊区住几天。看看农村，体验一下中国的农家乐。



大 卫：每到放假，到处都是人。我喜欢安静，所以想在宿舍睡睡懒觉、听听音乐、看看电视、复习复习功课。多悠闲啊！

阿年色：老师，听说中国的“黄金周”每年有三个，除了“十一”，还有“五一”和春节，都是带薪假吗？

王 兰：是的。为了刺激消费，扩大内需，也为了给老百姓休闲旅游提供方便，中国从1999年国庆节起实施了每年三次“黄金周”放假的规定。

金爱珍：那中国人都是怎么度假的？

王 兰：刚开始时，“扎堆”式的出游，“赶集”式的购物比较普遍，各大旅游景点和商业网点都人山人海。不过现在中国人对放假的认识正发生着变化。

阿年色：什么变化？老师，举些例子行吗？

王 兰：现在有些人把“黄金周”看成是一种休息，选择度假的方式也越来越多样化了，消费观念越来越成熟了。

渡 边：可不是嘛，“黄金周”就是让人们在一段紧张忙碌的工作学习之后，稍微放松、休闲一下。像我的中国朋友就常常在休息日开着车，带着全家或者朋友出去玩。

金爱珍：那叫“自驾游”，现在在中国特别流行。我还听说有些中国人利用假期周游世界，冬天去南半球，夏天去北半球，真会享受生活。

王 兰：这样的人毕竟是少数，多数中国人还是用走亲访友、朋友聚会、逛街购物、娱乐健身、旅游休闲等方式享受“黄金周”的快乐。

大 卫：我听说也有些人长假还没完就得上了“假日综合征”。

阿年色：“假日综合征”？这是什么病啊？

王 兰：就是光顾玩儿了，没注意休息，假日刚过完就头晕、头痛、浑身没劲儿，不能集中精力好好工作和学习。

阿年色：噢，我明白了，怪不得大卫“黄金周”哪儿也不去，原来是怕得“假日综合征”呀！

大 卫：你可真会开玩笑。



## 课文二

（“十一”长假后的一次课堂讨论）

王 兰：同学们跟中国人一样享受了七天长假的快乐，大家都有很多见闻、感想、看法想讲讲，下面就开始吧。

大 卫：我先谈。虽然我没出去玩儿，可这几天的报纸、杂志、电视我没少关注。我认为黄金周制度已成为中国全面建设小康、构建和谐社会的一个组成部分。它拓宽了假日经济的渠道，让中国人的生活方式更加丰富多彩了。

金爱珍：很多统计数据都说明，“黄金周”确实带来了丰厚的旅游收入，同时也带动了饭店、餐饮、交通、商业、通讯、娱乐等相关行业的发展。

渡 边：没错，不但城市经济发展了，就连农村经济也跟着红火起来。就拿这次我们去郊区农村来说，真是“百闻不如一见”啊！

阿年色：你们都干什么了？我正想取取经呢。

渡 边：我们骑马、爬山、钓鱼，吃农家饭，睡农家炕，采摘大棚蔬菜瓜果，别提多有意思了！我准备下个黄金周还去农村游。

阿年色：那下次我也跟你们一起去行吗？

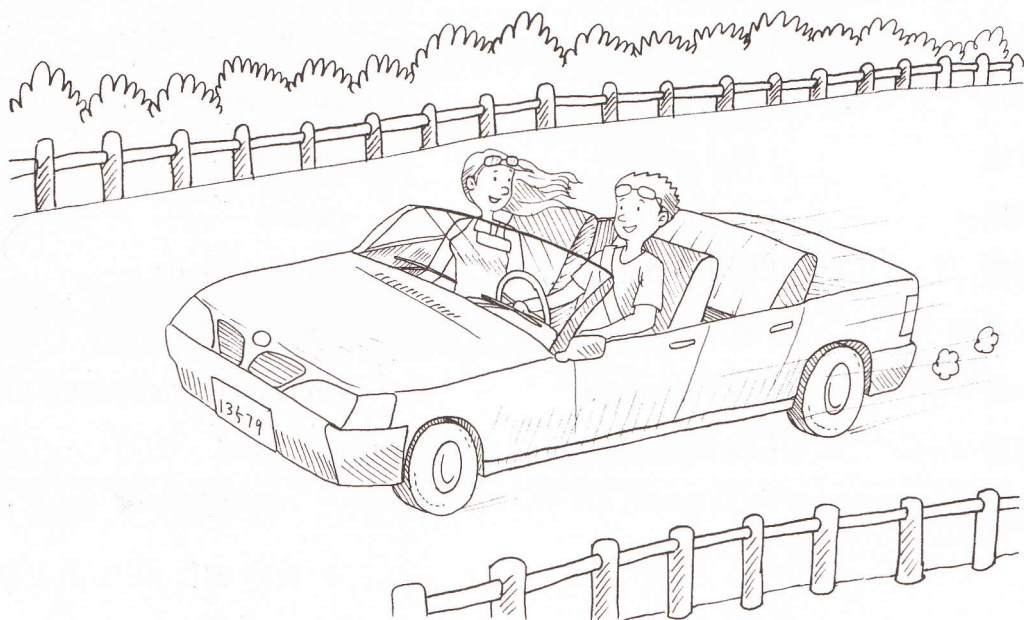
渡边：有什么不行的？欢迎你加入。

金爱珍：俗话说“有利就有弊”。我看“黄金周”集中旅游的弊病也不少。比方说景点游人过多、交通拥堵、服务质量下降，等等。

阿年色：我们这次去西安就遇到了火车票难买、饭店客房难订等麻烦，就连在各景点照相也成了件难事，真是**美中不足**啊！

大卫：我认为**超负荷接待游客，造成景区破坏、文物和环境保护受损**才是最主要的问题，这不利于中国经济的可持续发展。

渡边：据我所知，有关部门和专家都非常重视并正在**着手解决**这些问题。比如黄金周期间，报纸、电视等媒体每天公布各省、市主要景点的游客数量，宾馆饭店的住宿情况。还预售往返飞机、火车票，增设航班、加开**临客**等。这些都为人们的出游提供了方便。



阿年色：对了，有些景点景观，特别是重点文化遗产保护区，还采取了限制或疏导游客等安全保护措施。

大卫：听说近期中国还要制定多项服务标准，服务业要像制造业一样，采取标准化管理，促进服务业服务水平的迅速提高。

王兰：同学们的发言简直太精彩了！既有所见所闻，又有感受体会，还有具体实例，没想到你们的进步这么快！我真为你们高兴。

## 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 兵马俑	(名) bīngmǎyǒng	terra cotta soldiers and horses
2. 悠闲	(形) yōuxián	leisurely, carefree
3. 内需	(名) nèixū	domestic demand
4. 扎堆	(动) zhāduī	(dialect) get together
5. 赶集	(动) gǎnjí	go to market, go to a fair
6. 普遍	(形) pǔbiàn	general, common
7. 成熟	(形) chéngshú	mature
8. 稍微	(副) shāowēi	a little, slightly
9. 综合征	(名) zōnghézhēng	syndrome
10. 小康	(名) xiǎokāng	a relatively comfortable life
11. 构建	(动) gòujiàn	construct

12. 和谐	(形) héxié	harmonious
13. 拓宽	(动) tuòkuān	widen
14. 统计	(动) tǒngjì	add up, count
15. 数据	(名) shùjù	data
16. 百闻不如一见	bǎi wén bùrú yī jiàn	Seeing is believing.
17. 取经	(动) qǔjīng	learn from sb. else's experience
18. 农家炕	(名) nóngjiākàng	(of farm) kang (heatable brick or adobe bed)
19. 采摘	(动) cǎizhāi	pick (fruit, flowers, leaves, etc.)
20. 大棚	(名) dàpéng	greenhouse
21. 弊	(名) bì	defect, drawback, harm
22. 超负荷	(动) chāo fùhè	over-work
23. 美中不足	měizhōng-bùzú	a blemish in an otherwise perfect thing
24. 受损	(动) shòusǔn	be hurt, be damaged
25. 着手	(动) zhuóshǒu	embark
26. 媒体	(名) méitǐ	media
27. 临客	(名) línkè	makeshift passenger train
28. 遗产	(名) yíchǎn	heritage
29. 疏导	(动) shūdǎo	dredge
30. 简直	(副) jiǎnzhí	simply, at all



## 专有名词 Proper Nouns

▶ 西安	Xī'ān	Xi'an
▶ 秦始皇	Qínshǐhuáng	Emperor Qin Shi Huang (the first emperor of China)

#### 1. “夕发朝至”

指中国铁路运营上的一种方便快捷的火车班次，晚上发车，第二天早上到达目的地。

“夕发朝至” refers to the train that departs at night and arrives in the morning.

 例：

- 1) 夕发朝至的火车票比普通火车票贵一些。
- 2) 我买到了从北京到上海夕发朝至的卧铺票。

#### 2. 刚开始时，扎堆式的出游、赶集式的购物比较普遍。

“扎堆”表示很多人都聚拢在一个地方。“赶集”的意思是在规定的日期到集市上买卖货物。此句话的意思是大家都赶在黄金周的七天里去旅游或者购物，所以到处都很拥挤。

“扎堆” means “a crowd of people get together.” “赶集” means “go to fair.” The whole sentence states many people choose to go travelling and shopping in golden-week that everywhere is crowded.

 例：

- 1) 医院为了防止病人扎堆看病，实行了电话预约挂号。
- 2) 我这个人有个毛病，爱扎堆凑热闹。
- 3) 我们家乡每月 1、5、10 日是赶集日。

#### 3. 全面建设小康，构建和谐社会。

这是中国政府第十一个五年规划（2006—2010 年）的核心内容和工作重点，是当前媒体使用频率较高的词句之一。第十一个五年规划简称“十一五”规划。

It means “build a well-off and harmonious society in all-around way”. It’s the core

and working focus of the 11th "Five-Year Plan" of Chinese government, and also one of the current high-frequency media words. "第十一个五年规划" is shorted for "十一五" 规划。

#### 4. 就拿这次我们去郊区农村来说。

“拿……来说”是口语的一种表达方式，表示举例说明，相当于“例如、比如”的意思。

“拿……来说” means “take...as an example”. It's a common expression in spoken Chinese and indicates enunciation. It means the same as “例如”、“比如”。

 例：

- 1) 拿到北京留学这事来说，我认为十分必要。
- 2) 就拿这本词典来说，比另外两本实用多了。
- 3) “有利就有弊”，就拿北京烤鸭来说，虽然好吃，可是太油腻了。

#### 5. 真是“百闻不如一见”啊！

“百闻不如一见”是俗语，意思是听得再多也不如见到一次，亲眼看到比听到的准确可靠。

“百闻不如一见” (common saying) means “seeing is better than hearing a hundred times”.

 例：

- 1) 这里风景优美、空气新鲜、街道整洁，真是“百闻不如一见”。
- 2) 中国有句俗话说得好“百闻不如一见”，你自己亲眼看到的要比听到的真实可信。

#### 6. 超负荷接待游客，造成景区文物和环境保护受损是主要问题。

“超负荷”是动词，表示承担的工作、任务、压力过大过重，超过了自身所能承受的能力。

“超负荷” (v.) indicates that people take too much task and pressure which exceed their personal ability.

 例：

- 1) 这台机器因常年超负荷运转所以坏了。

- 2) 常常加班加点、超负荷工作会损害身体健康。  
 3) 文物保护单位不能超负荷接待游客，要限制游人数量。

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words and pay attention to the pronunciation and intonation.

刺激消费      统计数据      建设小康      多样化  
 扩大内需      成熟务实      和谐社会      标准化

### 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

- 看看农村，体验一下中国的“农家乐”。
- 想在宿舍睡睡懒觉，听听音乐，看看电视，复习复习功课，多悠闲啊！
- 如今中国人对放假的认识正发生着变化。
- 那叫“自驾游”，目前在中国特别流行。
- “假日综合征”？这是什么病啊？
- 你可真会开玩笑！
- 我认为“黄金周”制度已成为中国全面建设小康、构建和谐社会的一个组成部分。
- 就拿这次我们去郊区农村来说，真是“百闻不如一见”啊！
- 你们都干什么了？我正想取取经呢。
- 同学们的发言简直太精彩了！

### 三、在不改变原句意思的前提下，用下列词语改写画线部分。

Substitute the underlined parts with the given words with the sentence meanings unchanged.

夕发朝至    悠闲    多样化    取经    超负荷    受损    媒体    着手    措施

- 晚上，玛丽轻松地边听音乐边看画报。

- 杰夫打算趁周末去青岛旅游,大卫建议他去买晚上发车第二天早上到达的火车票。
- 听说大卫近来在学习方面很有进步,阿年色想向他打听一下学习的经验。
- 最近各大报纸、杂志、电视、广播都在大力宣传《消费者权益保护法》。
- 目前,学校已经开始制订 HSK 汉语考试辅导班的计划。
- 很多年轻人都喜欢追求多种多样的生活方式。
- 每天用十七八个小时工作和学习,时间长了会让身体受不了的。
- 为了不让北京的道路拥堵,政府采取了各种各样的办法。

#### 四、用学过的词语填空。

Fill in the blanks with the words you learnt.

- 黄金周制度已成为中国 \_\_\_\_\_, 构建 \_\_\_\_\_ 的一个 \_\_\_\_\_。它 \_\_\_\_\_ 了消费需求的 \_\_\_\_\_, 促进了 \_\_\_\_\_ 的发展, \_\_\_\_\_ 了假日经济的 \_\_\_\_\_, 让中国人的生活方式更加 \_\_\_\_\_。
- 现在有些人把 \_\_\_\_\_ 看成是 \_\_\_\_\_, 选择 \_\_\_\_\_ 的方式 \_\_\_\_\_ 多样化了, 消费 \_\_\_\_\_ 越来越 \_\_\_\_\_ 和 \_\_\_\_\_ 了。
- 俗话说: \_\_\_\_\_。我看“黄金周” \_\_\_\_\_ 旅游的弊病也 \_\_\_\_\_。如景点游人 \_\_\_\_\_、交通 \_\_\_\_\_、服务质量 \_\_\_\_\_ 等。

#### 五、替换画线部分的词语。

Substitute the underlined parts.

- 有人把黄金周看成是一种休息。  
 留学 当 锻炼自己的好机会  
 工作日 变 休息日  
 长发 剪 短发  
 汉语 翻译 英语
- 那叫自驾游, 目前在中国特别流行。  
 “天路之旅” 国内外 受欢迎  
 商务套餐 商务人士中 盛行

AA制            年轻人中    受青睐  
薄利多销       批发市场    普遍

3. 怪不得大卫哪儿也不去，原来是怕得“假日综合征”呀。

他汉语说得那么棒    在这儿已学过两年  
小刘这么高兴        是找到了满意的工作  
教室这么冷            是没关窗户  
商店这么热闹         有厂家的促销活动

4. “黄金周”制度已成为中国全面建设小康、构建和谐社会的一部分。

消费刷卡              中国人生活习惯  
操作电脑              小学生必修课  
网上招聘              找工作的重要渠道  
旅游度假              人们享受生活

5. 就拿这次我们去农村来说吧，真是“百闻不如一见”啊。

你帮我租房订机票    不知怎么感谢才好  
逛市场学砍价         太有意思了  
去西藏旅游            具有挑战性  
圣诞节联欢会         要多精彩有多精彩

6. 这些都为人们的出行提供了方便。

准备 HSK 考试    帮助  
道路的通畅        保证  
找到理想的工作    信息  
顾客购物           便利

## 六、读例句体会画线词语的意思并模仿对话。

Comprehend the words underlined and finish the dialogues after examples.

1. 想在宿舍睡睡懒觉，听听音乐，看看电视，复习复习功课，多悠闲啊！

A: 平时学习很紧张, 周六周日你都干什么呢?

B: \_\_\_\_\_。

2. 你们都干什么了? 我正想取取经呢。

A: 今天晚上有空儿吗? 我请你去吃广东菜。

B: \_\_\_\_\_。

3. 有什么不行的? 欢迎你加盟。

A: 帮我练练这几个汉语发音可以吗?

B: \_\_\_\_\_。

4. 能利用假期周游世界的人毕竟是少数。

A: 这个商务考察团来北京时, 你能当翻译吗?

B: \_\_\_\_\_。

5. 很多统计数据都说明, 黄金周确实带来了丰厚的旅游收入。

A: 中国人的生活水平真的提高了吗?

B: \_\_\_\_\_。

6. 同学们的发言简直太精彩了!

A: 昨天晚会的节目怎么样?

B: \_\_\_\_\_。

### 七、根据课文内容回答问题。

Answer the questions according to the text.

1. 中国的黄金周每年有几个? 都是什么时候放假?
2. 金爱珍和谁去哪儿旅游? 她们打算怎么去? 什么时候回来?
3. 渡边打算跟谁去哪儿? 干什么?
4. 大卫打算怎么过黄金周?
5. 中国人是怎么度假的? 开始时怎样? 现在呢?

6. 自己开车带全家或朋友出去玩儿叫什么?
7. “假日综合征”是怎么回事?
8. 根据同学们的发言, 总结归纳“黄金周”制度的“利”是什么, “弊”是什么。
9. 渡边体验的农村游怎么样? 请举例说说。
10. 对“黄金周”的“弊”, 有关部门是怎么着手解决的?

#### ▶ 八、用学过的汉语解释下面的词语。(可举例说明)

Explain the following words with the words you learnt.( Examples can be given to illustrate.)

- 
1. 黄金周
  2. 刺激消费、扩大内需
  3. 自驾游
  4. 假日综合征
  5. 百闻不如一见
  6. 有利就有弊
  7. 重点文化遗产
  8. 相关行业

#### ▶ 九、课堂讨论。

Class discussion.

- 
1. 在你的国家有“黄金周”吗?
  2. 请介绍一下本国的度假方式和你喜欢的度假方式。
  3. 你认为中国“黄金周”的利大还是弊大?
  4. 采取什么措施可以解决“弊”的问题?
  5. 你觉得刺激消费扩大内需有哪些办法?
  6. 在你的国家有“假日综合征”这样的现象吗?
  7. 成熟的消费观念应该是什么样的?
  8. 你的国家是怎么保护重点文化遗产的?

# 第十六课 体育经济·奥运会

Lesson Sixteen Gym Industry · Olympic Games



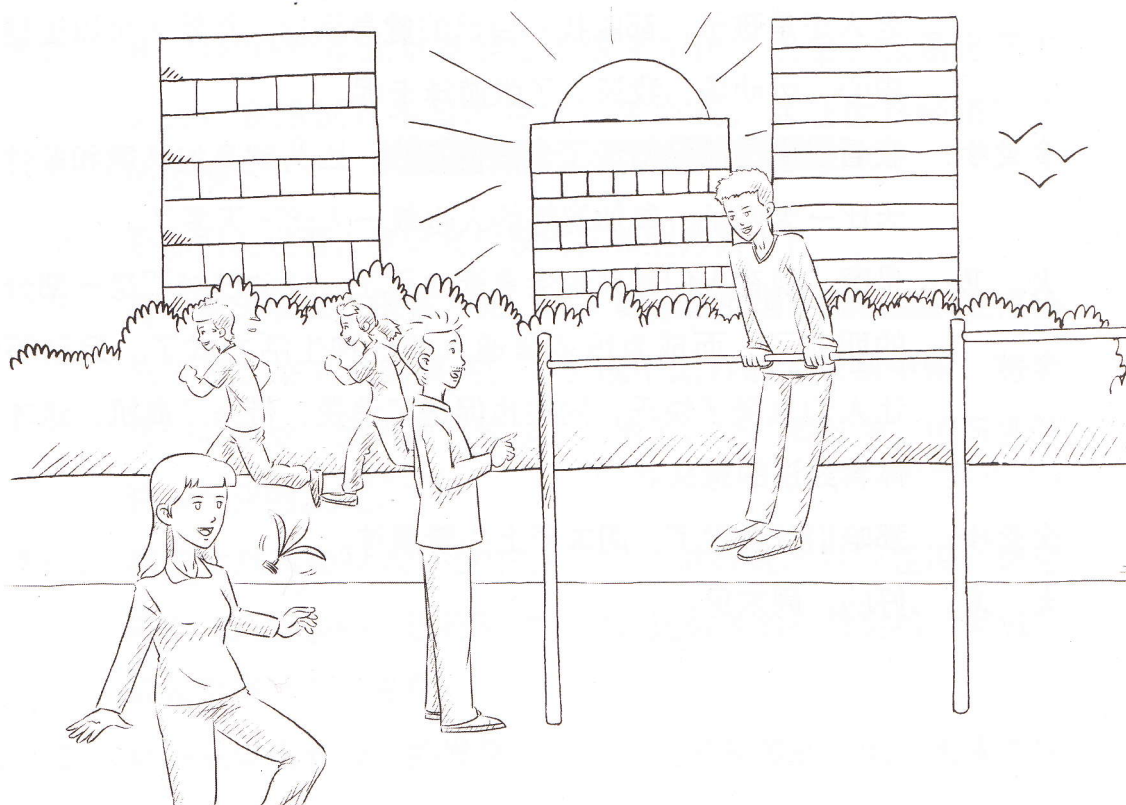
## 课文一

(金爱珍和大卫商量周末一起去公园看晨练)

金爱珍：这个周末你打算做什么？

大卫：我还没安排呢，你有什么好主意吗？

金爱珍：咱们一起去公园看看北京人的晨练吧。听说北京的早上可热闹了，很多中老年人在公园、在社区锻炼身体，有的人打太极拳，有的人跳舞、扭秧歌，还有的人唱歌、唱京剧……



大 卫： 周末好容易能睡个懒觉。

金爱珍： 晨练的人们不管是春夏秋冬，还是刮风下雨都能坚持，难道你就不能偶尔早起一次吗？

大 卫： 好吧，我跟你一起去看晨练，正好我要写一个“体育经济”的调查报告，晨练也应该算是其中的一个活动吧。

金爱珍： 晨练当然是体育活动了！这叫全民健身。现在中国经济发展了，生活水平提高了，人们就开始追求生活质量，追求身体健康了。大家都知道，身体健康比什么都重要，所以也越来越重视锻炼了。

大 卫： 过去人们业余时间就是看看电视，听听音乐，或者逛逛商店，遛遛公园。现在人们的生活更丰富了，健身锻炼的地方也更多了，差不多所有街道、社区都安装了体育健身设施，不管是老人还是孩子，都能找到自己的健身活动。年轻人可以去健身中心、运动场，我还买了张游泳卡呢。

金爱珍： 我看在中国已经出现了全民健身热，因为健身的环境和条件一天比一天好了，参加锻炼的人也就一天比一天多了。

大 卫： 是啊，现在人们越来越会享受生活了，运动已经不是一部分人的职业了，而成为很多普通人的一种生活方式了。运动不仅让人们享受了快乐，同时也促进了消费，带来了商机，这才是体育经济的意义。

金爱珍： 那咱们就说定了，周末早上去看晨练。

大 卫： 好的，周末见。



## 课文二

(课上老师和同学们讨论“奥运经济”的问题)

老 师：今天咱们来讨论一下“奥运经济”这个问题，谁能解释一下，什么是奥运经济？

渡 边：老师，我知道，奥运经济就是在奥运会举办前后所发生的与奥运会举办有联系的、具有经济效果或经济价值的各种活动。

老 师：他说得很好，奥运会不仅是一项体育活动，也是一项文化活动，同时还是一项规模巨大的商业活动，现在奥运经济正推动着北京和中国经济建设的快速发展。

金爱珍：通过举办奥运会能让世界了解北京，了解北京的历史和文化，提高北京的知名度和影响力。

阿年色：我觉得2008年北京奥运会不仅是中国的机会，也是世界的机会，会给世界各国的企业带来商机，促进世界经济贸易的发展。

老 师：那你们说说看，奥运商机表现在哪些方面呢？

大 卫：奥运商机表现在很多方面，由于奥运会的国际性特点，北京将成为全世界关注的热点，吸引成千上万的人来到中国，将会带动旅游业、通讯业、建筑业、商业、饭店餐饮业、娱乐业等许多行业的发展。

金爱珍：据说北京市要投入1800亿人民币，进行城市基础建设，修建地铁、高速公路，进行环境治理，这么大的投资会给北京城市建设带来巨大的变化。

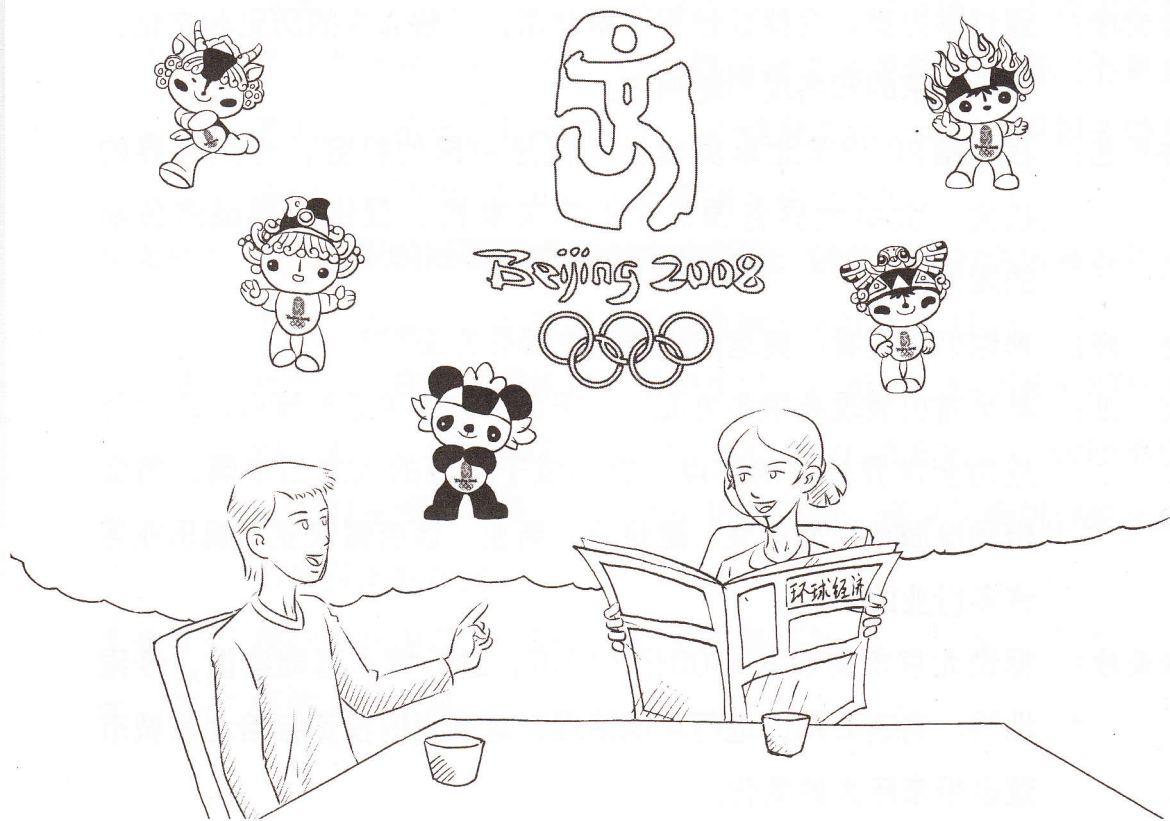
渡 边：旅游业也会有很大的发展，现在有越来越多的外国游客来中国

观光旅游，预计每年旅游者增加近30%，奥运会期间就会增加上百万人。

阿年色：这么多的人来中国旅行，他们要吃、要住、要玩儿、要买东西，这是多么大的商机啊。

大卫：我觉得最重要的是奥运经济会带来就业机会，每年北京都会增加很多就业岗位，大量环保、信息、管理方面的人才都是最急需的。

金爱珍：这是我最感兴趣的，希望我们也能亲身参与奥运经济，同时也能找到一份不错的工作，这才是双赢呢。



# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

- |          |                    |   |
|----------|--------------------|---|
| 1. 体育    | (名) tǐyù           | physical education,<br>sports, athletics                      |
| 2. 晨练    | (动) chénliàn       | morning exercise  |
| 3. 扭秧歌   | (动) niǔ yānggē     | do the yangge   |
| 4. 难道    | (副) nándào         | used to reinforce a rhetorical<br>question                    |
| 5. 偶尔    | (副) ǒu'ěr          | once in a while   |
| 6. 重视    | (动) zhòngshì       | think highly of, take sth. seriously,<br>attach importance to |
| 7. 遛     | (动) liù            | walk leisurely, saunter                                       |
| 8. 安装    | (动) ānzhuāng       | install   |
| 9. 设施    | (名) shèshī         | facility  |
| 10. 职业   | (名) zhíyè          | occupation, employment  |
| 11. 方式   | (名) fāngshì        | manner, way, means  |
| 12. 促进   | (动) cùjìn          | accelerate, promote   |
| 13. 商机   | (名) shāngjī        | business, opportunity   |
| 14. 价值   | (名) jiàzhí         | value   |
| 15. 规模   | (名) guīmó          | scale, scope  |
| 16. 巨大   | (形) jùdà           | enormous, substantial, tremendous                             |
| 17. 推动   | (动) tuīdòng        | propel, push forward  |
| 18. 影响力  | (名) yǐngxiǎnglì    | influence   |
| 19. 表现   | (动) biǎoxiàn       | exhibit, display, manifest                                    |
| 20. 热点   | (名) rèdiǎn         | hot spot, flash point   |
| 21. 成千上万 | chéngqiān-shàngwàn | tens of thousands   |

22. 通讯	(名) tōngxùn	communication
23. 建筑	(名) jiànzhù	construction
24. 预计	(动) yùjì	predict
25. 就业	(动) jiùyè	get employment
26. 岗位	(名) gǎngwèi	post, position
27. 环保	(名) huánbǎo	environmental protection
28. 管理	(动) guǎnlǐ	manage, administer, run
29. 参与	(动) cānyù	participate in
30. 双赢	(动) shuāngyíng	win-win



## 专有名词 Proper Noun

▶ 奥运会 Àoyùnhuì Olympic Games

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 周末好不容易能睡个懒觉。

“好不容易”表示很不容易才做成某事，也可以说“好不容易”。

“好不容易” indicates that something is really hard to be done. Also “好不容易”.

 例:

- 1) 咱们好不容易才见个面，再多聊一会儿吧。
- 2) 我好不容易才找到了这个工作，一定得好好儿干。
- 3) 今天好不容易有时间了，我得赶快洗衣服。

## 2. 晨练的人们不管是春夏秋冬，还是刮风下雨都能坚持。

用于有疑问代词或并列短语的句子，表示在任何条件下结果都不变。

“不管……都/也……” is used in sentence which has interrogative pron. or compound phrase. It suggests that the result would not change in any circumstances.



例：

- 1) 不管汉语多难学，我都要坚持学下去。
- 2) 不管怎么忙，爸爸每天都抽出一小时锻炼身体。
- 3) 不管下不下雨，明天我们都得去爬山。

## 3. 难道你就不能早起一次吗？

“难道”加强反问的语气，句尾常用“吗”或“不成”。

“难道” is used to strengthen the rhetorical mood. “吗” or “不成” is often used in concert with “难道” at the end of a sentence.



例：

- 1) 大家都知道，难道你不知道吗？
- 2) 难道我问一下都不成？
- 3) 你怎么又忘了，难道还让我再说一遍吗？

## 4. 在中国已经出现了全民健身热。

“热”的意思是蓬勃发展、热火朝天的情景。

“热” means “something is in great demand or becomes a popular trend”.



例：

- 1) 现在很多国家都出现了汉语热。
- 2) 随着中国经济的发展，在中国出现了投资热。
- 3) 他在经商热刚开始的时候就开了一家贸易公司。

## 5. 奥运会举办前后

“前后”是指某一时间或某一事件早一点儿或晚一点儿的一段时间，也可以指某个地方的前边或后边。

“前后” means “shortly before / after a certain time or in front / behind a certain place”.



例：

- 1) 他要在新年前后去旅行。
- 2) 毕业前后我们见过几次面。
- 3) 宿舍楼前后都是草地。

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 北京的早上可热闹了，有的人打太极拳，有的人跳舞、扭秧歌，还有的人唱歌、唱京剧。
2. 晨练的人们不管是春夏秋冬，还是刮风下雨都能坚持锻炼。
3. 大家都知道，身体健康比什么都重要。
4. 现在中国已经出现了全民健身热。
5. 奥运会不仅是一项体育活动，也是一项文化活动，同时还是一项规模巨大的商业活动。
6. 目前奥运经济正推动着北京和中国经济的快速发展。
7. 北京将成为全世界关注的热点，吸引成千上万的人来到中国。
8. 希望我们能亲身参与奥运经济。

▶ 二、替换画线部分的词语并扩展句子。

Substitute the underlined parts with the given words and make them into sentences.

1. 条件一天比一天好 → 现在健身的条件一天比一天好，参加锻炼的人也一天比一天多了。

留学生	年	年	多
衣服	件	件	漂亮
身体	天	天	健康
课文	课	课	难

2. 不管春夏秋冬还是刮风下雨 → 不管春夏秋冬还是刮风下雨，他都能坚持晨练。

白天还是晚上

学习多么紧张

竞争有多激烈

你喜欢不喜欢这个工作

3. 身体健康比什么都重要 → 现在人们都知道身体健康比什么都重要，所以也越来越重视锻炼了。

学习兴趣

心情愉快

家庭幸福

4. 由于奥运会的国际性特点 → 由于奥运会的国际性特点，北京将成为全世界关注的热点。

中国经济的快速发展

全民健身热的出现

朋友的热情帮助

改革开放

5. 听说北京的早上可热闹了→听说北京的早上可热闹了，很多人都在公园、社区晨练。

杰夫已经找到了满意的工作  
她来中国前就买了医疗保险  
在书市能买到打折的畅销书  
这个周末商场有促销活动

### ▶ 三、用指定词回答问题。

Finish the dialogues with the given words.

1. A: 等你半天了，你怎么才到？

B: \_\_\_\_\_ ( 好容易 )

2. A: 你是怎么和他联系上的？

B: \_\_\_\_\_ ( 好容易 )

3. A: 你每天都锻炼身体吗？

B: \_\_\_\_\_ ( 不管……都 )

4. A: 你这么忙，还能帮助我吗？

B: \_\_\_\_\_ ( 不管……都 )

5. A: 在北京你都吃什么菜？

B: \_\_\_\_\_ ( 偶尔 )

6. A: 周末你去哪儿玩？做什么？

B: \_\_\_\_\_ ( 偶尔 )

### ▶ 四、熟读并解释下列词语。

Read and explain the following words.

1. 特点 热点 重点 难点 要点

2. 亲身 亲自 亲眼 亲口 亲手

3. 影响力 记忆力 购买力 理解力 生产力

4. 健身热 汉语热 投资热 经商热 收藏热

5. 快速 高速 飞速 急速 火速

6. 重视 轻视 珍视 无视 小视

► 五、填上适当的词语并扩展成一句话。

Fill in each blank with proper word and make it into a sentence.

丰富 \_\_\_\_\_ 坚持 \_\_\_\_\_ 提高 \_\_\_\_\_

追求 \_\_\_\_\_ 享受 \_\_\_\_\_ 促进 \_\_\_\_\_

修建 \_\_\_\_\_ 增加 \_\_\_\_\_ 参与 \_\_\_\_\_

► 六、根据课文内容回答问题。

Answer the following questions according to the text.

1. 金爱珍约大卫周末做什么?
2. 他们去哪儿看晨练? 晨练的人们怎么锻炼?
3. 为什么人们越来越重视体育锻炼了?
4. 现在人们一般去哪儿运动健身?
5. 体育经济的意义表现在哪里?
6. 你能解释一下, 什么是奥运经济吗?
7. 奥运商机表现在哪些方面呢?
8. 哪些行业会在奥运经济中得到快速发展呢?

► 七、熟读并复述下面的短文。

Read the article fluently and retell it.

北京的早上可热闹了, 无论春夏秋冬, 在公园里、街道旁都有晨练的人们, 他们打太极拳、唱歌、跳舞、扭秧歌、唱京剧……, 这表示北京新的一天开始了。现在北京的体育场馆、健身俱乐部越来越多, 街道、社区都安装了体育健身设施, 满足了普通人对体育运动的需要。要是你有兴趣, 也快来参加全民健身运动吧。

2008年北京奥运会计划使用37个比赛场馆和59个训练场馆，这些场馆可以说是奥运会留给北京的“礼物”，将给人们提供更多的锻炼场所和观看比赛的机会，更重要的是通过举办奥运会，将使更多的中国人了解并接受“重在参与”的奥运理念，把体育运动作为自己生活中不可缺少的一部分。

希望2008年北京奥运会除了带来经济发展、文化交流以外，还能给我们带来更多的东西。

## ▶ 八、课堂讨论。

Class discussion.

---

1. 你喜欢运动吗？你喜欢的运动项目是什么？
2. 你看过晨练吗？晨练的人在哪儿锻炼？他们怎么锻炼？
3. 你听说过“生命在于运动”这句话吗？你能解释一下吗？
4. 奥运经济和我们每个人有关系吗？它能给我们带来什么？
5. 我们可以怎样参与奥运经济？

## ▶ 九、语言实践。

Chinese language practice.

---

1. 去公园、社区、健身中心或运动场采访一下健身的人们，了解一下他们是怎么健身的？
2. 写一个调查报告，题目是“中国人迎接2008年奥运会”。

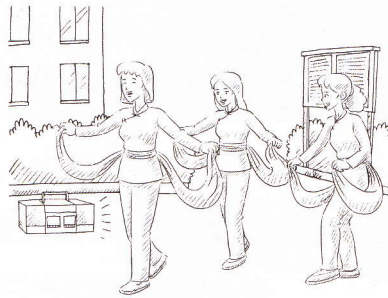
十、看图说话。(四幅)

Describe the following four pictures in Chinese.

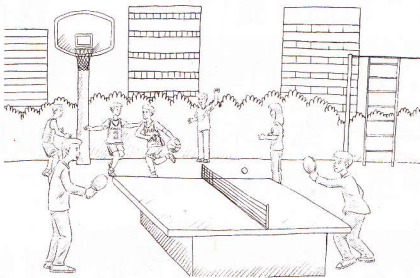
1.



2.



3.



4.



# 第十七课 环保志愿者

## Lesson Seventeen Environmental Protection Volunteer



### 课文一

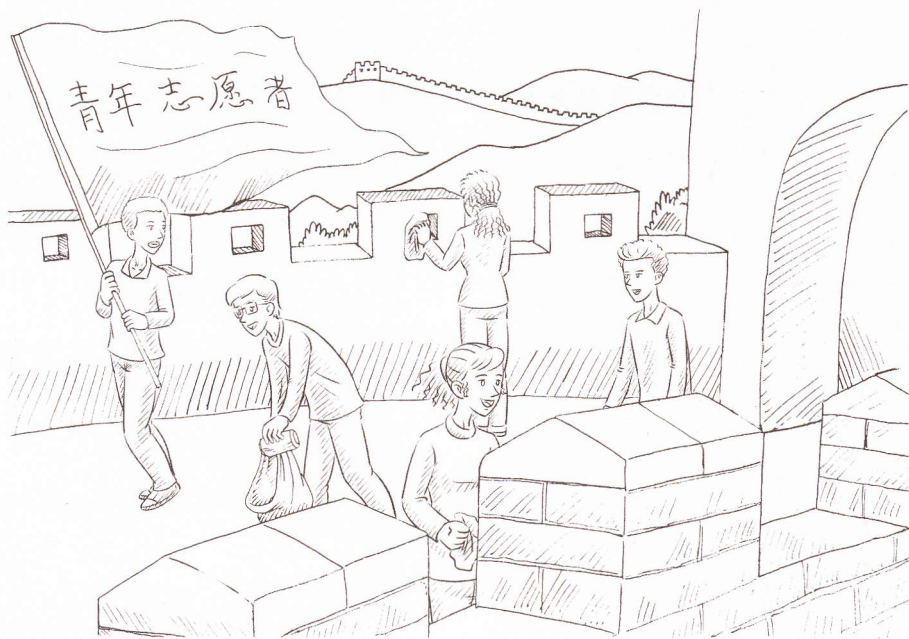
(一天, 金爱珍在阅览室遇到李力)

金爱珍: 李力, 听说你是环保志愿者, 咱俩可是“同行”。我在韩国也经常参加保护环境的工作, 来中国后还想继续干下去。

李力: 这太好了。人类的家园只有一个, 环保不分国界, 欢迎你这位国际志愿者。

金爱珍: 都是“地球人”, 还客气什么? 快告诉我你们平时都做些什么吧。

李力: 我们定期组织废品回收: 用再生纸、笔换回旧的书、报、杂



志，收集废旧**电池**、**电器**，还有**玻璃瓶**、**塑料制品**、**易拉罐**等东西，然后分成可利用废品和不可利用废品两种方式处理。

金爱珍：我建议，咱们能不能在校园里设立废旧**电池投放箱**和可利用**垃圾存放处**，方便同学们随时投放，也方便咱们及时**清理**？

李力：好主意！我们还可以亲手**缝制**很多布口袋代替塑料袋，分发给超市、商场的顾客装东西，**用实际行动杜绝白色污染**。

金爱珍：这些我都能干，还有吗？

李力：嗯……，我们也经常参加像**植树**、**种花**、**捡垃圾**、**打扫社区卫生**、**美化周边环境**这样的**公益活动**。

金爱珍：我听说在中国，从国家领导到平民百姓，每年的三四月份都参加**义务植树活动**，是吗？

李力：**不愧是环保主义者，知道的就是多！为了净化空气，防止土地沙化，每年3月12日是我们的全民植树日**。我们不光种树，还号召有条件的家庭和个人**认养小树苗**，定期给它们培土浇水，确保小树苗的**成活率高**。

金爱珍：真了不起，全民总动员，植树造林，保护**生态环境**。这不但可以增强国民的**环保意识**，也是造福子孙后代的**百年大计**！

李力：你说得对。作为咱们**志愿者**，一方面要从“我”做起，另一方面还要大力普及环保知识，积极宣传环保的重要性，带领更多的人加入到**保护地球家园**、**维护生态平衡**的行动中去。

金爱珍：没问题，下次公益活动，我一定多动员一些人参加。到时候你可要早点儿通知我呀！

李力：**一言为定！**



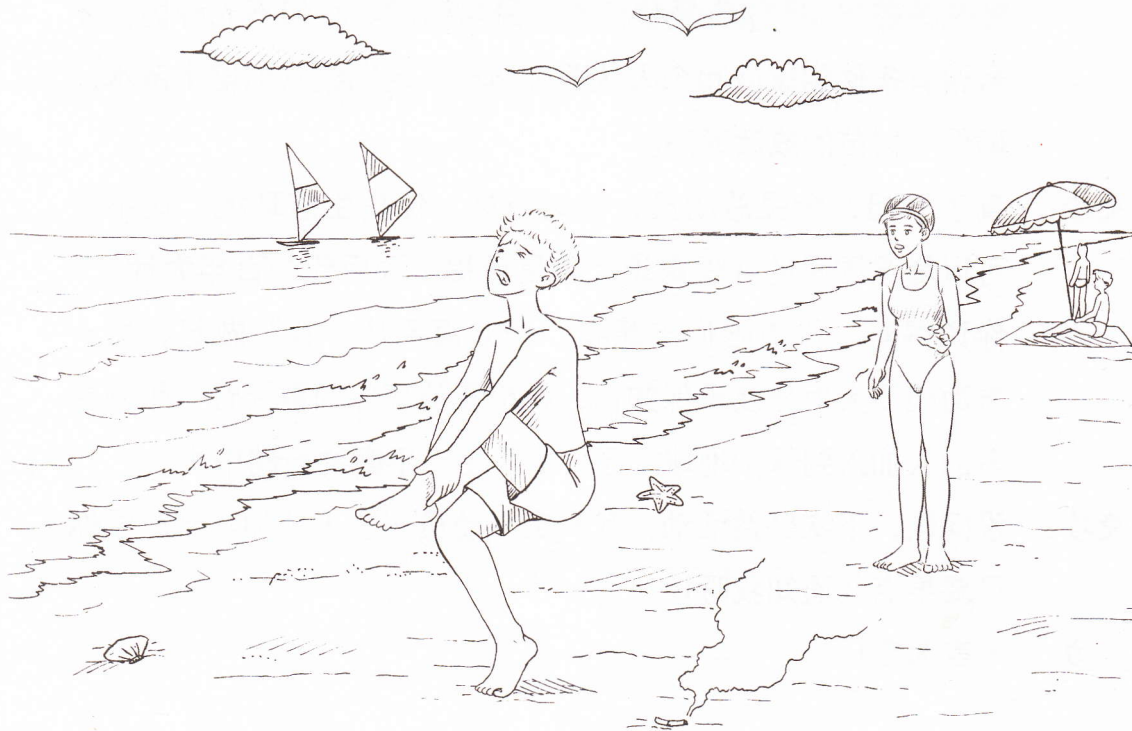
## 课文二

(参加了长城周边捡垃圾的公益活动后,几位留学生在回学校的路上议论起来)

大卫: 虽然现在又累又饿,可心情很舒畅。因为咱们为保护世界文化遗产做了一份贡献。

阿年色: 是啊。如果人人都尽一份责任,长城就会更美丽。可偏偏有个别人只顾自己方便,随手乱仍烟头、果皮、塑料袋,人为破坏公共环境,难道他们就不觉得惭愧吗?

约翰: 正因为有这样的人和事,才更需要我们用实际行动去影响、教育他们嘛。



大 卫： 没错，刚才我看到许多游人都竖起大拇指夸咱们，还有人加入咱们的行列一起干呢。对了，有人刚把空饮料瓶扔在地上，我们就马上捡起来放到垃圾箱里了。

约 翰： 这不就证明咱们的志愿者行动很成功吗？毕竟渴望绿色、爱护环境的人占绝大多数。

阿年色： 随着工业化、城市化速度的加快，人们在享受现代化好处的同时，也在不知不觉中消费绿色、制造污染。

大 卫： 是啊。像工厂排出的废气、废水啦，汽车尾气啦，建筑工地的扬尘啦，电子、生活垃圾啦等，要是处理不好就会造成严重的污染。

约 翰： 近来中国政府特别强调不要重经济轻环保，并制定了一系列有关环保的新政策新法规，加大了治理整顿和监管的力度。

阿年色： 各大媒体也在积极宣传环保的必要性，推广节能降耗的科研成果。我还学会了一些生活中勤俭节约、变废为宝的小窍门儿呢。

大 卫： 你？你在哪儿学的？

阿年色： 报纸上、电视里都有，不是要从“我”做起吗？能多学点儿就多学点儿。

大 卫： 你真行，这回该我向你取经了。

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 志愿者	(名) zhìyuànzhe	volunteer
2. 同行	(名) tóngxíng	persons of the same trade or business
3. 国界	(名) guójiè	national boundaries
4. 废品	(名) fèipǐn	wastrel
5. 回收	(动) huíshōu	reclaim
6. 再生	(动) zàishēng	regenerate
7. 电池	(名) diànbátí	battery
8. 塑料	(名) sùliào	plastic
9. 易拉罐	(名) yìlāguān	pop-top, pull-top
10. 投放箱	(名) tóufàngxiāng	wastebin
11. 清理	(动) qīnglǐ	clean up
12. 缝制	(动) féngzhì	sew
13. 杜绝	(动) dùjué	put an end to
14. 污染	(名) wūrǎn	pollution
15. 公益	(名) gōngyì	public good, public welfare
16. 百姓	(名) bǎixìng	common people
17. 不愧	(动) bùkuì	be worthy of, deserve to be called
18. 净化	(动) jìnghuà	purify
19. 认养	(动) rènǎng	adopt
20. 成活率	(名) chénghuóluǜ	survival rate
21. 生态	(名) shēngtài	ecology
22. 意识	(名) yìshí	consciousness, awareness
23. 百年大计	bǎinián-dàjì	fundamental project important

24. 平衡	(动、名) pínghéng	for the coming century (v.) bring into or keep in equilibrium; (n.) balance
25. 一言为定	yīyánwéidìng	that's settled then, a promise is a promise
26. 偏偏	(副) piānpiān	insistently, persistently
27. 人为	(形) rénwéi	artificial, man-made
28. 惭愧	(形) cánkùi	shameful
29. 大拇指	(名) dà姆zhǐ	thumb
30. 尾气	(名) wěiqì	tail gas
31. 扬尘	(名) yángchén	flying dust
32. 系列	(名) xìliè	series, set
33. 治理	(动) zhìlǐ	harness, bring under control
34. 整顿	(动) zhěngdùn	rectify, consolidate
35. 监管	(动) jiānguǎn	supervise, control
36. 节能	(动) jiénerg	save energy
37. 勤俭	(形) qínjiǎn	hardworking and thrifty
38. 窍门儿	(名) qiàoménr	key (to a problem), knack

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 用实际行动杜绝白色污染。

“白色污染”指白色或透明的塑料制品对农田和环境的污染，也叫“白色公害”。

“白色污染”(also called “白色公害”) means “white or transparent plastics that do harm to farmland and environment”.

 例:

- 1) 为减少白色污染, 很多人不使用塑料袋了。
  - 2) 有些一次性餐盒也能造成白色污染。
- 

## 2. 打扫社区卫生, 美化周边环境。

“社区”是名词, 指生活居住区或街道办事处。

“社区”(n.) means “community”.

 例:

- 1) 退休老人在社区文化室下棋、健身、打麻将。
  - 2) 周末, 社区的图书室里人很多。
  - 3) 我参加了社区组织的公益活动。
- 

## 3. 不愧是环保主义者, 知道的就是多!

“不愧”是副词, 表示人或事物取得某种名誉或称号是应当的, 多用于好的方面, 常常在后面加“是”或“为”。

“不愧”(adv.) means “be worthy of”, “deserve to be called”. It's often used in positive aspect and in concert with “是” or “为”.

 例:

- 1) 这个民族不愧为伟大的民族。
  - 2) 他打破了世界纪录, 不愧是世界冠军。
  - 3) 青藏铁路不愧是世界铁路史上的一个奇迹。
- 

## 4. 为了净化空气, 防止土地沙化, 每年3月12日是我们的植树日。

“土地沙化”是土地沙漠化的缩略语。“化”在名词、动词、形容词后面表示变成某种形式或状态的动词, 例如: 商业化、现代化、自动化、美化, 等等。

“土地沙化” is abbreviation for “土地沙漠化”. “n./v./adj.+ 化” is a verbal phrase to express a state. For example, 商业化 (commercialize)、现代化 (modernize)、自动化 (automate)、美化 (beautify).

## 5. 可偏偏有个人只顾自己方便。

“偏偏”是副词，表示跟客观情况或要求相反，事实跟主观想法相反。

“偏偏”(adv.) indicates “be contrary to expectations or objective conditions”.



例：

- 1) 你不让我去，我偏偏去。
- 2) 我喜欢安静，可我丈夫偏偏爱热闹。
- 3) 开运动会时偏偏下起了大雨。

## 6. 许多游人都竖起了大拇指夸咱们。

“竖起大拇指”是中国人夸奖、称赞人时常用的一种手语形式，有时也表示成功。

“竖起大拇指”(raise a thumb) is a hand gesture for Chinese people to praise others.

Sometimes it indicates success.

## 7. 毕竟渴望绿色、爱护环境的人占绝大多数。

“绿色”常常表示与环境保护有关的、符合环保要求的某些词语，例如：绿色奥运、绿色食品、绿色能源、绿色水果、绿色和平组织。

“绿色” often indicates those words concerning and conformable to environmental protection. For example, green Olympics, green food, green fruit, Green Peace Organization.

# 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words and pay attention to the pronunciation and intonation.

净化空气

治理整顿

植树造林

百年大计

污染环境

节能降耗

造福后代

一言为定

▶ 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 听说你是环保志愿者，咱俩可是同行。
2. 都是“地球人”，还客气什么？
3. 这些我都能干，还有吗？
4. 不愧是环保主义者，知道的就是多！
5. 这不但可以增强国民的环保意识，也是造福子孙后代的百年大计。
6. 下次公益活动，我一定多动员一些人参加。
7. 一言为定！
8. 难道他们不觉得惭愧吗？
9. 这不就证明咱们的志愿者行动很成功很有意义吗？
10. 你真行，这回该我向你取经了。

▶ 三、填上适当的词语并扩展成一句话。

Fill in each blank with proper word and make it into a sentence.

1. 回收 \_\_\_\_\_
2. 设立 \_\_\_\_\_
3. 缝制 \_\_\_\_\_
4. 代替 \_\_\_\_\_
5. 保护 \_\_\_\_\_
6. 增强 \_\_\_\_\_
7. 制定 \_\_\_\_\_
8. 推广 \_\_\_\_\_

▶ 四、替换句中画线部分的词语并熟读。

Substitute the underlined parts and read them fluently.

1. 我们定期组织废品回收。  
学校            课外活动  
社区            休闲娱乐活动  
商场            宣传促销活动  
工厂            身体检查
2. 咱们能不能在校园里设立废旧电池投放箱。  
我们            班里            互助小组

老人            社区            俱乐部  
你们            网站            招聘咨询处  
老师            课外时间      答疑辅导班

3. 不愧是环保主义者，知道的就是多。

老教授          知识面      广  
优秀导游        讲解得      清楚  
总经理          业务水平    高  
电脑专家        一看        内行

4. 作为志愿者，一方面要从“我”做起，另一方面还要大力普及环保知识。

学生	努力学习	进行社会实践
留学生	学好汉语	了解中国的历史文化
老师	教学生知识	关心学生的生活
父母	照顾孩子的身体	关注孩子的思想

5. 如果人人都尽一份责任，长城就会更美丽。

献出一点爱    世界      和平  
遵守交通规则    道路      畅通  
不破坏环境    地球家园    美好  
勤俭节约      社会      进步

6. 这不就证明咱们的志愿者行动很成功吗？

说明          汉语没白学  
表示          努力是对的  
提醒          言行有问题  
强调          调查很正确

7. 要是处理不好，就会造成严重的污染。

起晚了            迟到  
学不好            找不到好工作  
不薄利多销       卖不出去  
出现高原反应    头重脚轻，全身无力

8. 能多学点儿，就多学点儿。

说            说  
看            看  
写            写  
用            用

► 五、在不改变原句意思的前提下，用下列词语改写画线部分。

Substitute the underlined parts with the given words with the sentence meanings unchanged.

惭愧    杜绝    绿色    变废为宝    不知不觉    节能降耗

1. 我们一定要节约能源和资源，学会一些废物利用的好方法。
2. 这次 HSK 水平考试我没考好，对不起父母和老师，感到很不好意思。
3. 现在人们的环保意识越来越强，都争先恐后购买无污染食品。
4. 许多工厂和企业都在推广节约能源降低消耗的科研成果。
5. 时间过得可真快，不觉得就到了期末，该复习考试了。
6. 我们要全面制止一切浪费的现象。

► 六、读例句，体会画线词语的意思并模仿对话。

Comprehend the words underlined and finish dialogues after examples.

1. 都是“地球人”，还客气什么？

A: 这件事多亏你帮忙，真不知该怎么感谢你才好。

B: \_\_\_\_\_

2. A: 到时候你可要早点儿通知我呀。

B: 一言为定。

A: 明晚 6 点半你可一定来参加生日晚会啊。

B: \_\_\_\_\_

3. 真了不起, 全民总动员, 植树造林保护生态环境。

A: 青藏铁路只用了不到五年的时间就全线通车了。

B: \_\_\_\_\_

4. 不愧是环保主义者, 知道的就是多。

A: 我用了两年才通过 HSK 6 级, 他只用了一年就过了 7 级。

B: \_\_\_\_\_

5. 绝大多数人都爱护环境, 可偏偏有个别人破坏环境。

A: 昨天的复习课那么重要, 你为什么没来?

B: \_\_\_\_\_

6. 我经常参加像植树、种花、捡垃圾、打扫社区卫生、美化周边环境这样的公益活动。

A: 中国的老年人经常参加什么样的健身活动?

B: \_\_\_\_\_

七、根据课文内容回答问题。(尽量用括号中的词语和句型)

Answer the following questions according to the text and make the most use of the words and sentence patterns in bracket.

- .....
1. 志愿者经常参加什么工作? 能说说他们都干什么吗? (保护、回收、换回、收集、分成)
  2. 金爱珍提了一个什么建议? (设立、投放箱、可利用、存放处)
  3. 他们缝制布袋干什么? (代替、分发、杜绝、污染)

4. 他们参加的公益活动是什么? (像……这样的公益活动)
5. 全民植树日有什么意义? (不但……增强……意识, 也是造福……百年大计)
6. 作为志愿者应该怎样做? (一方面……另一方面……)
7. 阿年色认为什么人应该感到惭愧? (只顾、随手、人为、破坏)
8. 约翰为什么觉得志愿者的行动很成功很有意义? (用实际行动、影响、教育)
9. 中国政府近来在环保方面做了什么? (强调、提醒、制定、加大)
10. 阿年色学会了什么? (勤俭、变废为宝、窍门)

#### ▶ 八、用学过的汉语解释下面的词语。(可举例说明)

Explain the following words with the words you learnt. (Examples can be given to illustrate.)

.....

1. 公益活动
2. 白色污染
3. 成活率高
4. 维护生态平衡
5. 重经济轻环保

#### ▶ 九、课堂讨论。

Class discussion.

.....

1. 你是环保志愿者吗? 请介绍一下你的国家志愿者都做哪些工作。
2. 你认为哪些是破坏环境的行为?
3. 你认为怎样做就可以实现可持续发展?
4. 你能给中国的环保工作提些建议吗?
5. 你有节能降耗的窍门吗? 请互相介绍一下。

# 第十八课 交易会·博览会

## Lesson Eighteen Trade Fair • Exposition



### 课文一

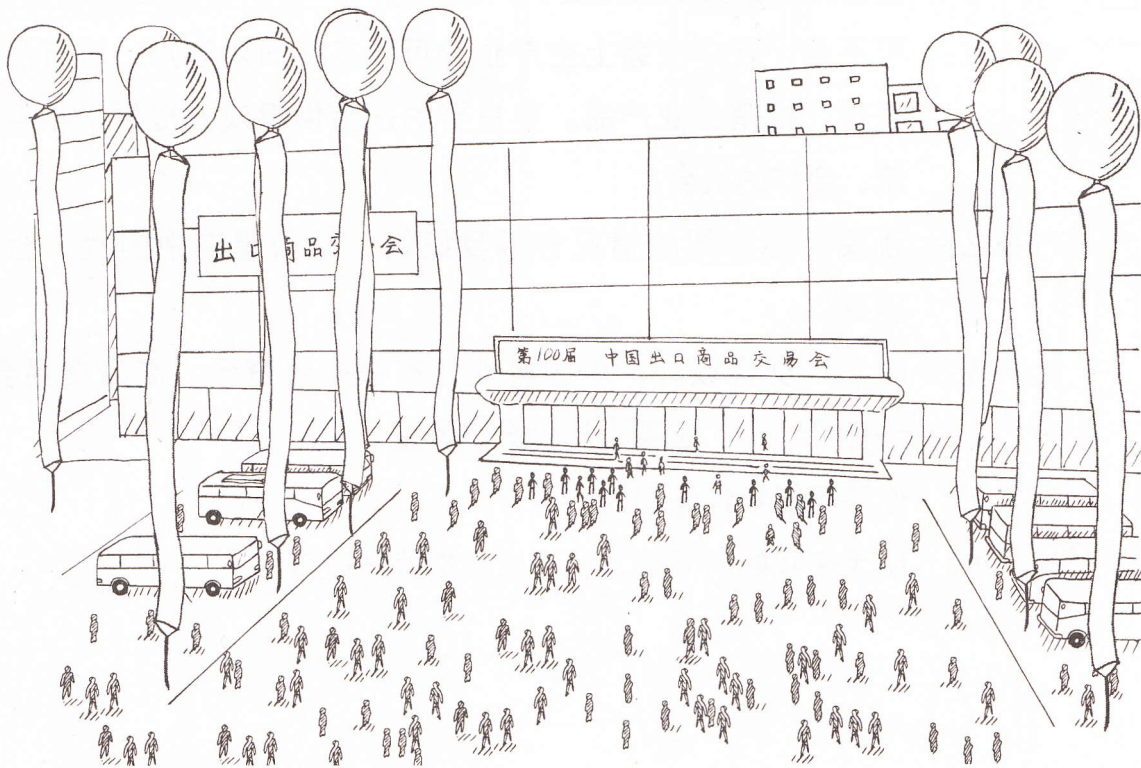
(校园里, 阿年色和渡边相遇, 他们聊了起来)

阿年色: 好长时间没看见你了, 忙什么呢?

渡边: 我去了趟广州, 陪我叔叔去参加广交会。

阿年色: 广交会?

渡边: 就是在广州举办的中国进出口商品交易会, 广交会是简称, 一年两次, 分别在春季和秋季举行。你参观过广交会吗?



阿年色：没有，哎，感觉怎么样？

渡边：广交会规模真大，参展商和观众都很多。据说广交会是中国历史最长、层次最高、规模最大、商品最全、客商最多、成交效果最好的综合性国际贸易展会。总之，给我留下的印象太深了。

阿年色：真的？有机会应该去看看。

渡边：广交会的参展商都是外贸进出口公司和生产企业，在展会上集中展示自己的产品和技术成果，展销的产品非常丰富，差不多包括所有的中国知名品牌。

阿年色：广交会上就可以成交吗？

渡边：可以啊，广交会设有洽谈室，客户可以现场看样，现场洽谈，现场订货。

阿年色：这样做买卖真是太方便了。

渡边：可不是，在广交会上生产企业可以直接面对客户，进行品牌宣传，推销企业产品。更重要的是为供需双方提供了相互交流、合作的机会。

阿年色：我要把你介绍的情况告诉我妈妈，她很想在中国找个合作项目。

渡边：除了广交会以外，中国各地还有很多展览会、商品交易会、经贸洽谈会，做买卖的机会有的是。

阿年色：你能不能再详细谈谈？

渡边：明天来我的房间吧，我可以给你找一些资料。



## 课文二

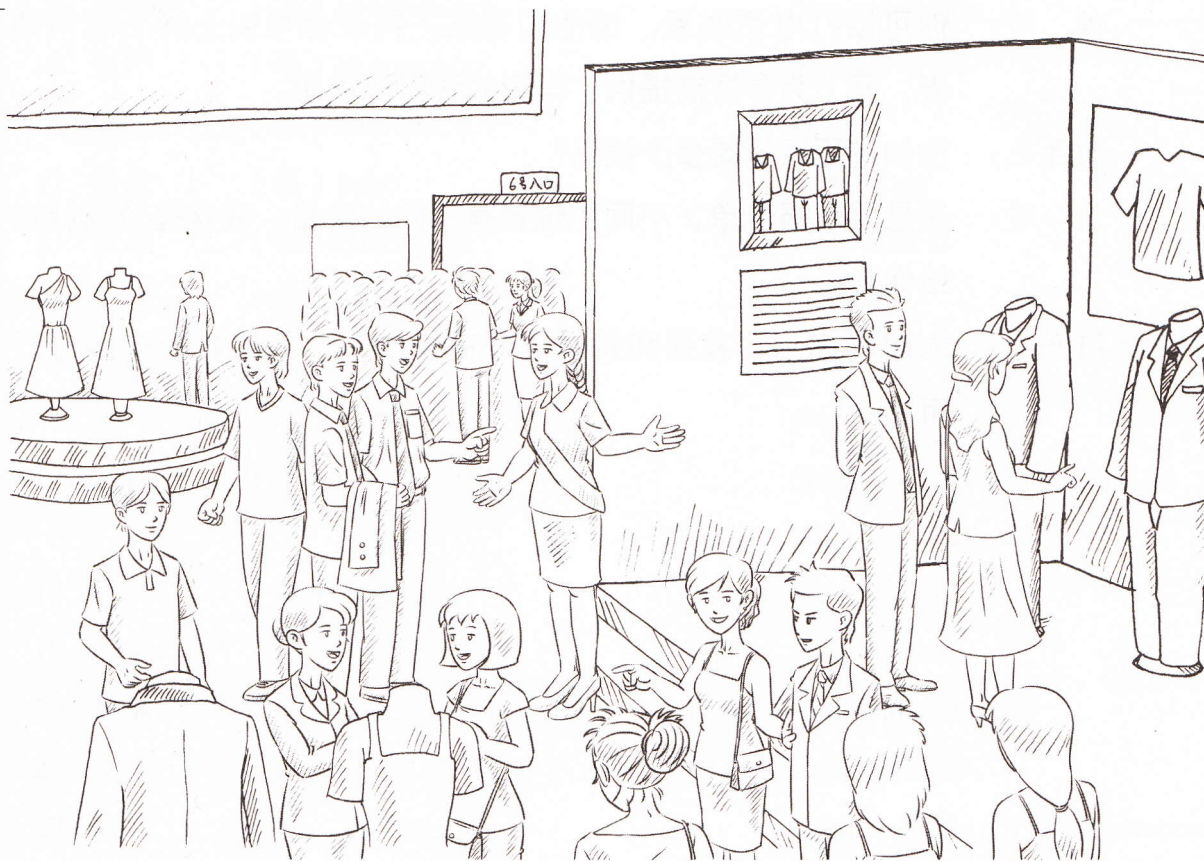
(在渡边的房间，渡边向阿年色介绍服装博览会)

阿年色：昨天你介绍的广交会情况，我跟我妈妈讲了，她非常感兴趣，她很想在中国寻找商机。

渡边：你妈妈是做什么的？

阿年色：我妈妈是做服装生意的。

渡边：做服装生意的机会太多了，因为中国是一个服装的生产和消费大国，其实你妈妈不一定非去广交会，北京就有一个中国最大的服装博览会。



阿年色： 是吗？你快说说看。

渡 边： 中国国际服装服饰博览会每年都在北京举办，这个展览会规模很大，展览面积达到了12万平方米，参展商有1000多家。除了中国内地、香港、澳门的参展商以外，还有来自近20个国家和地区的企业参展。展会包括男装、女装、童装、休闲装、服饰品等各类产品，几千个品牌。观众达到了近20万，据说创造了世界第二的排名。

阿年色： 那报名参展需要哪些手续呢？

渡 边： 我这儿有资料，你看，这是参展申请表，你只要用中英文填好表，同其他资料一起寄给主办单位，就可以预订展位了。

阿年色： 不过你这个表是去年的啊。

渡 边： 你可以电话联系，请他们寄来，再说也可以上网下载申请表，网上为参展商提供了详细的资料和说明。

阿年色： 你知道租展位要多少钱吗？

渡 边： 这是展区报价单，不同的位置有不同的价格。我这些资料就送给你吧。

阿年色： 太谢谢你了，我要和妈妈好好商量一下，帮助她在中国打开市场。

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

- |        |                  |   |
|--------|------------------|---|
| 1. 趟   | (量) tàng         | (measure word)<br>for a round trip                  |
| 2. 出口  | (动) chūkǒu       | export  |
| 3. 简称  | (名) jiǎnchēng    | abbreviation  |
| 4. 分别  | (副) fēnbié       | individually, respectively                          |
| 5. 参展商 | (名) cānzhǎnshāng | participants in an exhibition                       |
| 6. 观众  | (名) guānzhòng    | audience  |
| 7. 层次  | (名) céngcì       | level   |
| 8. 客商  | (名) kèshāng      | traveling merchant                                  |
| 9. 综合性 | (名) zōnghéxìng   | comprehension                                       |
| 10. 生产 | (动) shēngchǎn    | produce   |
| 11. 展示 | (动) zhǎnshì      | exhibit   |
| 12. 技术 | (名) jìshù        | technology  |
| 13. 成果 | (名) chéngguǒ     | achievement   |
| 14. 包括 | (动) bāokuò       | include   |
| 15. 品牌 | (名) pǐnpái       | brand   |
| 16. 设  | (动) shè          | place, set, establish                               |
| 17. 洽谈 | (动) qià tán      | discuss together, consult, hold<br>talks, negotiate |
| 18. 订货 | (动) dìng huò     | order goods   |
| 19. 推销 | (动) tuī xiāo     | promote sales                                       |
| 20. 供需 | (动) gōng xū      | supply and demand                                   |
| 21. 交流 | (动) jiāo liú     | communicate   |
| 22. 合作 | (动、名) hé zuò     | (v.) cooperate; (n.) cooperation                    |
| 23. 服饰 | (名) fú shì       | dress and personal adornment                        |

24. 达到	(动) dádào	achieve, get to
25. 创造	(动) chuàngzào	create
26. 排名	(动) páimíng	ranking
27. 主办	(动) zhǔbàn	sponsor, host
28. 单位	(名) dānwèi	employer affiliated
29. 展位	(名) zhǎnwèi	(exhibition) booth
30. 展区	(名) zhǎnqū	exhibition area
31. 报价单	(名) bàojiàdān	quotation of prices



## 专有名词 Proper Nouns

▶ 广交会	Guǎngjiāohuì	China Import and Export Fair (hold in Guangzhou)
▶ 中国国际服装博览会	Zhōngguó Guójì Fúzhuāng Bólǎnhuì	China International Clothing Fair
▶ 香港	Xiānggǎng	Hong Kong
▶ 澳门	Àomén	Macao

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 校园里，阿年色和渡边相遇，他们聊了起来。

“起来”用在动词或形容词后，表示动作或状态开始并继续。

“v./adj.+ 起来” indicates that something happens and continues.

✂ 例：

1) 天气慢慢暖和起来了。

2) 他一走上台，就大声地唱了起来。

3) 你带伞了吗？外边儿下起雨来了。

## 2. 据说广交会是中国历史最长……

据说 ( It is said, they say )



例：

1) 杰夫一毕业就工作了，据说现在已经是公司经理了。

2) 据说 2005 年在中国的外国留学生有 15 万人。

3) 据大夫说这种病不太好治，要很长时间才能好。

## 3. 总之，给我留下的印象太深了。

总之，即总起来说，表示下文是总结性的话，也可以说“总而言之”、“总的来说”。

“总之” means “in general”, “in brief”. It introduces the following conclusive words.

Also “总而言之”，“总的来说”。



例：

1) 星期天他不是去公司加班，就是出去找朋友玩儿，总之是不在家。

2) 妈妈又要工作，又要做家务，总之太辛苦了。

3) 你去也好，不去也好，总之我没意见。

## 4. ……做买卖的机会有的是。

有的是强调很多，用于口语。

“有的是” is used in spoken Chinese to emphasize great amount in number.



例：

1) 现在在北京学习、生活的外国人有的是。

2) 年轻人有的是力气，累点儿不算什么。

3) 他不怕贵，因为他有的是钱。

# 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

## 一、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 广交会规模很大，参展商和观众都很多。
2. 广交会上展销的产品非常丰富，差不多包括所有的中国知名品牌。
3. 客户可以现场看样、现场洽谈、现场订货。
4. 直接面对客户，进行品牌宣传，推销企业产品。
5. 中国各地有很多展览会、商品交易会、经贸洽谈会，做买卖的机会有的是。
6. 中国是一个服装的生产和消费大国。
7. 中国国际服装服饰博览会每年都在北京举办。
8. 网上为参展商提供了详细的资料和说明。

## 二、替换画线部分的词语并扩展句子。

Substitute the underlined parts with the given words and make them into sentences.

1. 聊了起来→阿年色在校园里遇见了渡边，他们聊了起来。

唱

跳

读

念

2. 差不多包括所有的中国知名品牌→广交会上展销的产品非常丰富，差不多包括所有的中国知名品牌。

每个周末都去酒吧

每天上网两个小时

一年去旅行一次

每次出门都坐地铁

3. 做买卖的机会有的是→现在中国经济发展很快，做买卖的机会有的是。

感兴趣的事情

无话不谈的朋友

又好吃又便宜的饭馆

书市上的畅销书

4. 不一定非去广交会不可→你妈妈不一定非去广交会不可，因为北京就有一个中国最大的服装博览会。

学汉语 下工夫

感冒了 好好儿休息

租房子 签合同

想健康 每天锻炼

5. 不同的位置有不同的价格→不同的位置有不同的价格，具体多少钱你要看展区报价单。

手机            功能

城市            特点

人                习惯

菜                味道

### ▶ 三、完成句子。

Finish each sentence with the sentence pattern in bracket.

1. 这个问题非常复杂，\_\_\_\_\_ (非……不可)

2. 我同屋发烧 38℃，今天\_\_\_\_\_ (非……不可)

3. 要找到一个好工作\_\_\_\_\_ (非……不可)

4. 这个旅行计划有人同意, 有人不同意, \_\_\_\_\_ (总之)
5. 我喜欢开夜车, 同屋喜欢早睡早起, \_\_\_\_\_ (总之)
6. 他每天又学习, 又工作, \_\_\_\_\_ (总之)
7. 这个饭馆儿的菜味道特别好, \_\_\_\_\_ (再说)
8. 我现在学习很紧张, \_\_\_\_\_ (再说)
9. 你们是好朋友, \_\_\_\_\_ (再说)

#### ▶ 四、选择下列词语填空。

Choose a proper place for each word.

详细 展销 规模 成交 消费 举办 合作 生产

1. 广交会是中国 \_\_\_\_\_ 最大的出口商品交易会。
2. 希望我们今后能进行长期的 \_\_\_\_\_。
3. 请你给我 \_\_\_\_\_ 介绍介绍这个公司的情况。
4. 这笔生意已经 \_\_\_\_\_ 了, 明天就签合同。
5. 现在很多 \_\_\_\_\_ 者不清楚怎么维护自己的权益。
6. 节日期间各大商场都在 \_\_\_\_\_ 新产品。
7. 这个厂 \_\_\_\_\_ 的服装质量很好, 价钱也不贵。
8. 北京每年都 \_\_\_\_\_ 两三次书市, 为的是让大家多买书, 多看书。

#### ▶ 五、填写适当的词语并扩展一句话。

Fill in each blank with proper word and make it into a sentence.

参观 \_\_\_\_\_ 举办 \_\_\_\_\_ 举行 \_\_\_\_\_  
 推销 \_\_\_\_\_ 展销 \_\_\_\_\_ 建立 \_\_\_\_\_  
 交流 \_\_\_\_\_ 进行 \_\_\_\_\_ 提供 \_\_\_\_\_

#### ▶ 六、用汉语解释下面的词语, 可举例说明。

Explain the following words in Chinese. (Examples can be given to illustrate.)

1. 简称
2. 参展商

3. 客户
4. 知名品牌
5. 商机
6. 展区

► 七、根据课文内容回答问题。

Answer the following questions according to the text.

1. 渡边去哪儿了？为什么阿年好久长时间没看见他了？
2. 你参观过广交会吗？
3. 渡边为什么说广交会给他留下了很深的印象？
4. 在广交会上可以做什么？
5. 阿年色的妈妈为什么对广交会很感兴趣？
6. 渡边给阿年色介绍了哪个博览会？
7. 你能介绍一下北京服装博览会吗？
8. 要报名参展需要哪些手续？

► 八、熟读并复述下面的短文。

Read the article fluently and retell it.

为了推动经济的发展，开展对外贸易工作，中国各地每年都定期举办各种展览会、博览会、商品交易会、经贸洽谈会。其中历史最长、规模最大的是广州“中国进出口商品交易会”，简称“广交会”。参展商在展会上集中展示自己的产品和技术成果，这是企业直接面对客户、推销产品、宣传品牌的一种重要方式。企业根据展会签订的合同进行生产，得到了生产的主动权。客户可以现场看样、现场洽谈、现场订货，因为参展商集中，竞争激烈，许多参展商会提供各种优惠条件，客户可以货比三家，看样选货，一定能找到满意的产品。

对于想到中国做生意的人来说，参加展览会是进入中国市场、寻找商机的一个好办法，可以在展会上直接和生产企业建立联系，交流信息，进行合作。

## ► 九、课堂讨论。

### Class discussion.

---

1. 在中国你参观过什么展览会吗？请介绍一下那个展览会（展览会的名称、举办时间、地点）并谈谈你对那个展览会的印象。
2. 你对什么展览会感兴趣？为什么？
3. 你知道中国产品有哪些知名品牌吗？请举例说出几种。
4. 为什么参加展览会是进入中国市场、寻找商机的一个好办法？
5. 要申请参加展览会，可以通过哪些方式申请？哪种方式最简单、方便？

# 第十九课 消费面面观

Lesson Nineteen Views on Consumption



## 课文一

(大卫和金爱珍约李力在咖啡厅见面, 请李力对他们的一份调查报告提提意见)

大 卫: 我们正在对中国人的消费观念、消费方式做一个调查。我们发现不同年龄、不同背景的消费群体存在着完全不同的消费心理和消费行为。

金爱珍: 可是我们的调查还很不深入, 汉语水平也有限, 怕写不好, 想



听听你的高见。

李 力： 依我看，只要写清楚一两个调查事例后做分析说明，有观点和**结论**就行了，没什么难的，先谈谈你们的想法好吗？

金爱珍： 那我们就写两种不同的消费观吧。这在中国非常普遍。再说我们也做了不少前期调查，准备了一些资料。

大 卫： 行。我先谈谈到现在还一知半解的“**保守观念**”吧。在中国有这种观念的消费者主要是老年人和一部分中年人。他们在日常生活中从不铺张浪费，处处精打细算。

金爱珍： 让我们搞不懂的是这些人的工资、退休金都不少，可就是**舍不得花钱享受**。比方说，他们从不为自己买高档衣服，出门很少打车、下饭馆，家里的家具、电器用了十几年也不愿意更新换代。认为旧东西还可以用，扔了太可惜。总之他们的消费观念就是能省点儿就省点儿，能不花钱就不花钱。

大 卫： 幸亏只是一部分人的想法，要是中国人都这么想，这么做，那市场还怎么繁荣？经济还怎么发展？

李 力： 我觉得你们只看到了问题的一个方面，**忽视**了对另一方面的分析和了解。其实“勤俭节约”是中华民族的传统美德，这些人从小就受这种传统消费观的影响，养成了节俭的习惯。还有，这些中老年人经历的人生坎坷让他们对现在的生活特别珍惜和满足。你们说，他们的消费观能跟咱们年轻人一样吗？

金爱珍： 听你这么一说我想起来了。据了解，有些中老年人虽然对自己的衣食住行非常节俭，甚至抠门儿，可是对他们认为重大的事情，比如子孙后代的教育投资啦，结婚购房啦，公益事业的募捐啦，却一点儿也不吝啬，总是慷慨解囊，尽力帮助。

大 卫： 现在我明白了，他们不是舍不得消费，而是要把省下来的钱

用在更需要的地方。看来是我们的理解太片面，是我们错怪他们了。

李 力：说实话，别说你们外国人了，就连我们中国的年轻人也常常对他们有误解呢。这就是“代沟”，是年代和经历不同造成的差异。

金爱珍：你说得一点也没错。代表中国当今时尚消费观念的正是年轻一代。他们可能没有父母工资高，存款不多，但是他们的成长环境优越，所以追求高品位的消费意识强烈。“能挣会花，尽情享受生活”是他们的人生目标。

大 卫：据我们调查，穿名牌、吃美味、住高级公寓、开自家汽车是年轻人的普遍追求。美容健身、娱乐度假、炒股票、买彩票、泡酒吧、上网吧是他们日常的消费选择。可以说他们是市场消费的主力军。

金爱珍：不过，他们当中也有些人不管挣没挣到钱都要超前消费，每月工资半个月就花光了，一刷卡就透支，然后让父母帮助还账，成了名副其实的“月光族”和“啃老族”。

李 力：我认为这部分的调查贴近现实生活，也不存在“代沟”问题，你们完全可以独立完成。下面谈谈各自的观点和结论吧。

金爱珍：我觉得以上说到的两种消费观各有利弊，应该互相取长补短。时尚的消费有利于国家扩大内需、发展经济，但是这种消费应该是用自己的辛勤工作换来的。

大 卫：传统的消费观值得我们年轻人学习和尊敬。不过中老年人也应该解放思想，跟上时代的发展，改善自己的生活，让人生过得更有价值、更精彩。



## 课文二

(渡边和阿年色分在一个组，他们也在商量调查报告的事)

阿年色：最近中国各地又出现了一种新的消费形式，叫“新集体消费方式”，应该补充到咱们的调查报告中。看，这是我收集的相关资料。

渡边：我在电脑上也看到了。最初这种新的消费方式只是一些年轻人在网上相约，集体去旅游呀，聚餐呀，合租房子呀。可是后来合作范围越来越大，变成了集体买房、装修、合装宽带网、合雇小时工、团购大件商品、合作投资等。消费人群也从年轻人扩展到其他年龄层。



阿年色：我的一位中国朋友家住在五环外，从他家到单位有十七八公里。坐公交车要倒三次，打车需要四十多块钱，买了辆车吧，养车费用加上油价上涨让他经济负担过重。于是他在小区贴了张“搭车倡议”，立刻得到几个上班顺路人的响应。组成了“搭车团”，每周轮着开一辆车，这样大家都能节省交通费用了。

渡边：我觉得这种消费方式不光是为了省钱，还有一些更吸引人的地方，才受到了越来越多的消费者的青睐。

阿年色：还有什么地方吸引人？说来听听。

渡边：你想想，买房、装修、团购家用电器等，哪笔钱数不是成千上万元呢，老百姓积攒这些钱容易吗？万一出现质量问题或者侵犯消费者权益的问题，也是集体的智慧和力量大于个人呀！因此集体消费比个人消费更让人放心。

阿年色：你说得还真有道理。对于工薪阶层或低收入家庭来说，合伙打车、购物、吃饭、旅游等集体消费方式，能够使支出减少，而且方便、快捷、安全可靠，这不能不说是广大消费者在日常消费中的一种超值选择。

渡边：这说明广大消费者的消费心理越来越成熟、务实了。我相信随着社会的变革、市场经济的发展，消费方式还会越来越多样化。

# 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

1. 背景	(名) bèijǐng	background
2. 群体	(名) qúntǐ	groups
3. 结论	(名) jiélùn	conclusion
4. 一知半解	yīzhī-bànjiě	have scanty knowledge
5. 保守	(形) bǎoshǒu	conservative
6. 铺张	(形) pūzhāng	extravagant
7. 精打细算	jīngdǎ-xìsuàn	careful calculation and strict budgeting
8. 繁荣	(形) fánróng	flourishing, prosperous
9. 忽视	(动) hūshì	neglect
10. 美德	(名) měidé	virtue, moral excellence
11. 坎坷	(形) kǎnkě	bumpy, rough
12. 抠门儿	(形) kōuménr	stingy, miserly
13. 募捐	(动) mùjuān	solicit contribution
14. 吝啬	(形) lìnè	miserly
15. 慷慨解囊	kāngkǎi-jiěnáng	help sb. generously with money
16. 片面	(形) piànmiàn	one-sided
17. 错怪	(动) cuòguài	blame sb. wrongly
18. 误解	(动、名) wùjiě	(v.) misunderstand; (n.) misunderstanding
19. 代沟	(名) dàigōu	generation gap
20. 差异	(名) chāyì	difference
21. 品位	(名) pǐnwèi	taste
22. 股票	(名) gǔpiào	share, stock

23. 彩票	(名) cǎipiào	lottery ticket
24. 透支	(动) tòuzhī	make an overdraft, expenditure exceeds revenue
25. 名副其实	míngfùqíshí	be worthy of the name
26. 贴近	(动) tiējìn	be close to
27. 取长补短	qǔcháng-bǔduǎn	learn from others' strong points to offset one's own weaknesses
28. 雇	(动) gù	employ
29. 扩展	(动) kuòzhǎn	expand, spread
30. 负担	(名) fùdān	burden
31. 搭车	(动) dāchē	get a lift, hitchhike
32. 倡议	(名) chàngyì	propose, initiate
33. 响应	(动) xiǎngyìng	respond
34. 积攒	(动) jīzǎn	save (or collect) bit by bit
35. 智慧	(名) zhìhuì	wisdom, intelligence
36. 工薪阶层	(名) gōngxīn jiēcéng	salaried workers
37. 超值	(形) chāozhí	well worth

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 我们发现不同年龄、不同背景的消费群体, ……

“背景”是名词,表示对人物的活动或事情的发生发展起重要作用的历史条件或现实环境。例如:社会背景、历史背景、时代背景。

“背景”(n.) means “background”. For example, 社会背景 (social background), 历史背景 (historical background), 时代背景 (the historical setting of the times).

 例:

- 1) 你有这部电影的背景资料吗?
  - 2) 请你介绍一下有关的背景知识吧。
  - 3) 如果不了解这句话的背景，就很难理解这句话的深刻含义。
- .....

## 2. 我先谈谈到现在还一知半解的“保守观念”吧。

“一知半解”是成语，表示知道得很少，理解得更不好。

“一知半解” (idiom) means “have a smattering of knowledge”, “have scanty knowledge”.

 例:

- 1) 昨天我没预习，今天老师讲的内容我一知半解。
  - 2) 汉语他学得不怎么样，专业课更是一知半解。
- .....

## 3. 这些人的工资、退休金都不少，可就是舍不得花钱享受。

“舍不得”表示因为爱惜而不忍抛弃或使用。跟它相反的是“舍得”。

“舍不得” indicates “have to part with or use”, “grudge”, “begrudge”. Its negative form is “舍得”.

 例:

- 1) 父母舍不得自己的孩子去国外留学。
  - 2) 这么贵重的手表我舍不得戴。
  - 3) 把这盆花送人你舍得舍不得?
- .....

## 4. 别说你们外国人了，就连我们中国年轻人也常常对他们有误解呢。

“别说”跟“不但”的意思相近，常跟“就是”或“连……也/都……”搭配。此句话的意思是：连我们中国年轻人都不理解，你们外国人就更不理解了。

“别说” means “let alone” and has similar meaning as “不但”. It’s often used in concert with “就是” or “连……也/都……”. The whole sentence means “Even Chinese youth can’t understand, let alone the foreigners”.



例:

- 1) 别说学生了, 就连老师都认为这道题很难。
- 2) 别说啤酒了, 就连白酒我也能喝。
- 3) 学习太紧张了, 别说外地了, 就连本地的名胜古迹我都没时间去参观。

## 5. ……成了名副其实的“月光族”和“啃老族”。

a. 月光族:

“族”表示具有共同特点的某一类人群。如追星族、上班族、有车族。“月光族”是指每月的工资或生活费都花光的一群人。

“月光族” refers to those young people who have just entered employment and often use up their salary at the end of each month. “族” stands for a class or group of people with common features. For example, 追星族 (celebrity worshippers), 上班族 (office workers), 有车族 (private car owners).

b. 啃老族:

“啃”是动词, 表示把东西一点一点咬下来, 如啃玉米、啃骨头。“啃老族”是指已经长大成人应该自食其力的人不去工作, 仍然依靠父母养活。

“啃” (v.), gnaw, nibble. “啃老族” indicates those grown-ups who don't live on themselves but still rely on their parents.

## 6. 时尚的消费有利于国家扩大内需、发展经济。

“有利于”的“于”是介词, 表示方面、原因、目的。一般前面用形容词、动词, 后面用动词。

“于” of “有利于” is a prep. and shows “aspect, reason, purpose”. It's normally used after adj. or v. and followed by verb.



例:

- 1) 老师举实例讲解, 易于学生听明白。
- 2) 他总是做好事, 乐于助人。
- 3) 她是一个善于总结经验教训的人。

## 7. 集体的智慧和力量大于个人呀!

“大于”的“于”也是介词，表示比较。

“于” of “大于” is a prep. . It indicates comparison.



例:

- 1) 今年的成绩好于去年。
- 2) 为人民而死，重于泰山。

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### ▶ 一、用正确的语音语调朗读下列词语。

Read the following words and pay attention to the pronunciation and intonation.

一知半解    精打细算    传统美德    慷慨解囊    名副其实    取长补短  
铺张浪费    舍得    舍不得    珍惜    满足    超值选择

### ▶ 二、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

1. 怕写不好，想听听你的高见。
2. 没什么难的，先谈谈你们的想法好吗？
3. 他们在日常生活中从不铺张浪费，处处精打细算。
4. 市场还怎么繁荣？经济还怎么发展？
5. 你们说，他们的消费观能跟咱们年轻人一样吗？
6. 看来，是我们的理解太片面，是我们错怪他们了。
7. 别说你们外国人了，就连我们中国年轻人也对他们有误解呢。
8. 这就是“代沟”，是时代和经历不同造成的差异。
9. 还有什么地方吸引人？说来听听。
10. 你说得还真有道理。

▶ 三、在不改变原句意思的前提下，用下列词语改写画线部分。

Substitute the underlined parts with the given words and make them into sentences.

.....  
错怪 吝啬 积攒 差异 有限 忽视 坎坷 片面 响应

1. 我刚学了半年，汉语水平不高，做口语翻译可不行。
2. 留学生来自不同国家，因此在各个方面都存在很多不一样。
3. 我的调查了解很不全面，误解了你，真对不起。
4. 中国政府让各级领导不要只重视经济，而轻视环保。
5. 金爱珍动员同学们去长城捡垃圾，大家都积极参加了。
6. 该花的钱就花，千万别抠门儿。
7. 买房子的钱是我父母几十年一点儿一点儿存起来的。
8. 老王在一生中遇到了许多困难和麻烦。

▶ 四、用学过的词语填空。

Fill in the blanks with the words you learnt.

- .....
1. 据\_\_\_\_\_，有些中老年人虽然对自己的\_\_\_\_\_非常节俭，甚至\_\_\_\_\_，可是对他们认为\_\_\_\_\_，比如子孙后代的\_\_\_\_\_，结婚\_\_\_\_\_，公益事业\_\_\_\_\_，却一点儿也\_\_\_\_\_，总是\_\_\_\_\_，尽力帮助。
  2. 代表中国当今\_\_\_\_\_的正是年轻一代。他们可能没有\_\_\_\_\_存款多，但是他们的成长环境\_\_\_\_\_，所以追求高品位的\_\_\_\_\_强烈。\_\_\_\_\_尽情享受生活是他们的\_\_\_\_\_。
  3. 这说明\_\_\_\_\_的消费心理\_\_\_\_\_、务实了。我相信随着\_\_\_\_\_，市场经济\_\_\_\_\_，消费方式还会越来越\_\_\_\_\_。

▶ 五、替换句中画线部分的词语并熟读。

Substitute the underlined parts and make them into sentences.

- .....
1. 我们正在对中国人的消费观念进行调查。

中国的市场经济          研究

经营与管理                讨论

小区垃圾                      清理

黄金周的客流量              统计

2. 他们在日常生活中从不铺张浪费。

平时的学习上    粗心大意

公共场所            吸烟

旅游景点            乱扔垃圾

教室和宿舍        说母语

3. 他们不是舍不得消费，而是要把节省下来的钱用在需要的地方。

找不到工作            想找更适合自己的工作

不想去                因为工作去不了

不爱吃                舍不得吃

不喜欢学              没有时间学

4. 别说你们外国人了，就连我们中国年轻人也常对他们有误解。

大人                      小孩子                      会做

广东、深圳              香港                      去过

白酒                      啤酒                      不能喝

上千元的东西          一百块钱的              舍不得买

5. 不管挣没挣到钱，都要超前消费。

下不下雨              参加运动会

吃没吃饭              尝一尝

买不买                试试

成功不成功          坚持做下去

6. 每周轮着开一辆车。

天      做两顿饭

月 出一趟差  
年 请几次客  
日 打一回水

7. 我们必须及时了解消费者的心理，才能掌握市场的行情。

随时准备参加救助	保证病人的安全
时刻集中精力	制造出合格产品
马上出发	赶上8点的航班
立刻收集资料	申报科研项目

#### 六、根据课文内容，回答问题。（尽量使用括号中的词语和句型）

Answer the questions according to the text and make the most use of the words and sentence patterns in brackets.

1. 在调查报告中，大卫发现了什么？（不同、年龄、背景、消费群体、存在、心理、行为）
2. 金爱珍为什么要听李力的高见？（调查、深入、汉语、有限、怕）
3. 请说说保守的消费观是什么样的？（铺张浪费、精打细算、更新换代、能……点儿就……点儿）
4. 中老年人为什么会产生保守的消费观念呢？（受……影响，养成……习惯、经历、人生坎坷、对……珍惜、满足）
5. 一部分中老年人对什么非常节俭？对什么慷慨解囊？（衣食住行、抠门儿、教育投资、结婚购房、募捐、却、吝啬）
6. “代沟”是怎么造成的？（年代、经历、差异）
7. 时尚消费观的主要表现是什么？（穿、吃、住、开、追求、炒、买、泡、上、选择）
8. “新集体消费方式”是怎样一种消费方式？（集体、合租、合雇、合作、团购）
9. 渡边认为“新消费方式”不光是省钱，还有什么吸引人的地方？（老百姓、积攒、容易、万一、集体、智慧、大于）

10. 阿年色为什么认为“新消费方式”是消费者的一种超值选择？（对于工薪阶层、低收入、使……减少、方便、安全）

▶ 七、叙述“课文二”中阿年色的中国朋友组成“搭车团”的经过。

Describe Āniánsè Chinese friends' hitchhiking plan.

.....

▶ 八、用学过的汉语解释下面的词语。（可举例说明）

Explain the following words with the words you learnt.( Examples can be given to illustrate.)

.....

1. 一知半解
2. 精打细算
3. 传统美德
4. 月光族
5. 啃老族
6. 取长补短
7. 慷慨解囊
8. 超前消费

▶ 九、课堂讨论。

Class discussion.

.....

1. 你认为中国传统消费观念的利和弊是什么？
2. 你觉得时尚的消费观念包括哪些内容？
3. 介绍一下你们国家有哪些消费观念。
4. 你认为消费时精打细算是抠门儿吗？
5. 如果你有很多钱，你打算怎么消费？
6. 你们国家有“集体消费方式”吗？
7. 你认为“集体消费方式”有什么利和弊。

## 第二十课 中国的企业

### Lesson Twenty Chinese Enterprises



#### 课文一

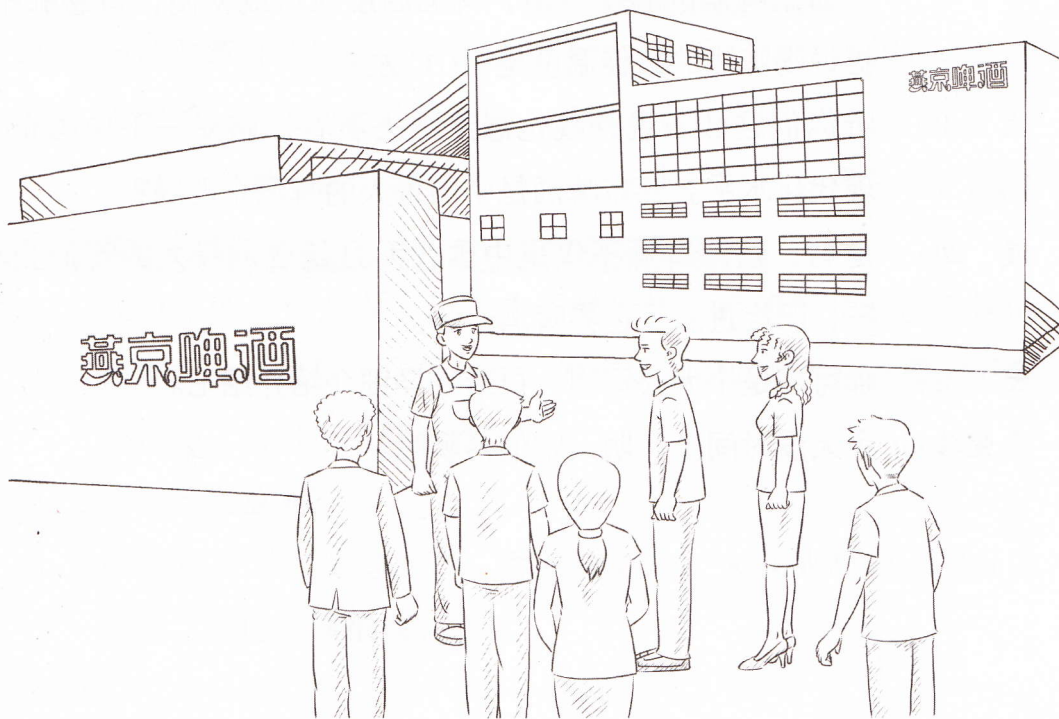
(同学们一起谈参观燕京啤酒集团的见闻)

大 卫： 昨天下午你们俩去哪儿了？我找了你们两趟，你们都不在。

金爱珍： 我们去参观燕京啤酒集团了。

大 卫： 是吗？我还没有参观过中国的工厂呢，快给我讲讲见闻吧。

渡 边： 燕京啤酒集团可真大，也很漂亮，和我想象中的啤酒厂一点儿也不一样。



金爱珍：燕京啤酒集团是一个现代化的大型企业，拥有世界一流的生产设备，啤酒年产销量达到了350万吨。

大卫：你们看到啤酒是怎么生产出来的了吗？

金爱珍：那当然啦。我们不仅参观了啤酒生产的全过程，而且还了解了很多啤酒的知识，真是一次不错的工业旅游。

渡边：我们首先参观了产品展示厅和生产调度指挥中心，整个啤酒生产过程都是在那里监控、指挥的。

金爱珍：参观灌装车间的生产线最有意思啦，从装瓶、加盖儿、贴商标到装箱完全是自动化。只有很少的工人在旁边检查、监督生产线的运行。

渡边：参观的最后一站是请我们品尝刚生产出来的啤酒，不知道为什么，感觉比我们平时喝的好喝多了。

金爱珍：当然好喝了，一方面啤酒是刚生产出来的，绝对新鲜，另一方面是啤酒的温度合适，啤酒温度太低或太高，口感都不好，据说喝啤酒的最佳温度是10℃左右。

大卫：听你们这么一说，我也想亲眼去看看，感受一下中国企业的现代化水平。燕京啤酒是中国最大的啤酒企业吗？

渡边：是啊，燕京啤酒不仅是中国，而且是亚洲最大的啤酒企业之一，已经进入了世界啤酒十强。

大卫：那可真是个大公司啊，再给我详细介绍介绍吧。

金爱珍：今天没时间了，明天咱们再聊吧。



## 课文二

(大卫和渡边讨论中国企业的话题)

大卫：咱们聊聊中国的企业吧。我对这个话题挺感兴趣的，你们参观的燕京啤酒集团有多长的历史？

渡边：燕京啤酒集团是1980年建厂的，只用了20多年时间，就发展成了现代化的大型啤酒企业。现在，燕京啤酒非常畅销，在北京的市场占有率达到了90%，并销售到中国的许多城市，出口到十多个国家和地区。

大卫：真了不起，燕京啤酒是国企，就是国家的企业吗？

渡边：是国有企业，就是由政府投资并进行管理的企业。以前中国的企业大多是这种形式，国有企业在资金、技术、销售等方面都有一定的优势，所以在经济发展中占有重要的地位。

大卫：除了国有企业，还有什么企业？

渡边：自从改革开放以来，中国建立了社会主义市场经济体制，陆续出现了三资企业、私营企业、乡镇企业什么的。

大卫：三资企业我知道，就是外商独资企业、中外合资企业，还有什么来着？

渡边：还有中外合作企业。现在中国是世界上经济增长速度最快的国家之一，也是一个最有潜力的市场，因此很多外商都看好中国市场，纷纷来中国投资。

大卫：那私营企业呢？

渡边：私营企业对于促进生产、活跃市场、扩大就业起到了很好的作用，因此发展很快。

大 卫： 乡镇企业呢？

渡 边： 乡镇企业就是农村开办的农工贸一体化的企业，他们利用土地、资源、劳动力方面的优势，已经成为农村经济的主体力量。

大 卫： 没想到你对中国企业这么了解，今天又给我上了一课。

渡 边： 现在世界进入了经济一体化时代，越来越多的外国公司和中国企业在资金、技术、管理等方面进行合作，同时中国企业也正在走出国门，积极向海外发展，我们在这种背景下学习汉语是非常合适的。

大 卫： 是啊，只要我们学好了汉语，就能找到最满意的工作。

渡 边： 那就让我们共同努力吧。

## 生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

综合练习 Comprehensive Exercise

- |        |                   |  |
|--------|-------------------|--|
| 1. 见闻  | (名) jiànwén       | knowledge,<br>information                    |
| 2. 现代化 | (动) xiàndàihuà    | modernize                                    |
| 3. 大型  | (形) dàxíng        | large-scale                                  |
| 4. 拥有  | (动) yōngyǒu       | possess, own                                 |
| 5. 一流  | (形) yīliú         | first-class                                  |
| 6. 产销量 | (名) chǎnxiāoliàng | the quantity (of goods) sold<br>and produced |
| 7. 工业  | (名) gōngyè        | industry                                     |
| 8. 调度  | (动) diàodù        | dispatch                                     |

9. 监控	(动) jiānkòng	monitor and control
10. 指挥	(动) zhǐhuī	command, conduct
11. 灌装	(动) guànzhuāng	pour into, perfuse (with)
12. 商标	(名) shāngbiāo	label
13. 自动化	(动) zìdònghuà	automate
14. 监督	(动) jiāndū	supervise, superintend
15. 生产线	(名) shēngchǎnxiàn	production line
16. 运行	(动) yùnxíng	move, be in motion
17. 绝对	(形、副) juéduì	(adj.) absolute; (adv.) absolutely
18. 最佳	(形) zuìjiā	optimal, the best
19. 占有率	(名) zhànyǒulǜ	share
20. 资金	(名) zījīn	fund
21. 优势	(名) yōushì	superiority
22. 体制	(名) tǐzhì	system
23. 陆续	(副) lùxù	one after another, in succession
24. 私营	(形) sīyíng	private-owned
25. 乡镇	(名) xiāngzhèn	village and township
26. 纷纷	(副、形) fēnfēn	(adv.) in succession (numerous); (adj.) numerous and confused
27. 活跃	(形、动) huóyuè	(adj.) active; (v.) enliven, animate
28. 扩大	(动) kuòdà	enlarge, expand
29. 一体化	(名) yītǐhuà	integration
30. 劳动力	(名) láodònglì	labour force



### 专有名词 Proper Noun

▶ 燕京啤酒集团 Yānjīng Píjiǔ Jítuán Yanjing Beer Corporation

## 注释 Notes

### 生词和短语 New Words and Phrases

### 综合练习 Comprehensive Exercise

#### 1. 和我想象中的工厂一点儿也不一样。

“一点儿 + 也不、都不……”，强调否定。

“一点儿 + 也不、都不……” is used to strengthen negative tone.

 例:

- 1) 这件事我一点儿也不知道。
- 2) 我觉得在北京打车一点儿都不贵。
- 3) 刚来北京的时候，我对这儿的生活一点儿也不习惯。

#### 2. 一方面啤酒是新生产出来的……另一方面是啤酒的温度合适……

“一方面……，另一方面……”连接并列的两种相互关联的事物。

“一方面……，另一方面……” is used to juxtapose two relevant things.

 例:

- 1) 学习汉语一方面要多听多说，另一方面还要有好的学习方法。
- 2) 我们一方面要发展经济，另一方面要保护环境。
- 3) 吸烟一方面对自己的身体不好，另一方面也影响别人的健康。

#### 3. 燕京啤酒是……企业之一……

“……之一”，表示是其中的一个。

“……之一” means “one of”.

 例:

- 1) 西安是中国历史最悠久的城市之一。
- 2) 保护环境是应该马上解决的问题之一。

3) 跑步是锻炼身体的最好方法之一。

---

#### 4. 还有什么来着？

“来着”用在句尾，询问或说明刚发生的事情，相当于“呢、啦”等语气，用于口语。

“来着” is used at the end of a sentence to acquire or explain what has happened. It means the same as “呢”、“啦” and is normally used in spoken Chinese.



例：

- 1) 你刚才说什么来着？我没听清楚。
  - 2) 对不起，你是哪国人来着？我忘了。
  - 3) 他昨天还在北京来着，今天早上刚走。
- 

#### 5. 很多外商都看好中国市场。

“看好”的意思是认为某事或某人会出现好的情况。

“看好” means “have a good prospect (of winning, gaining etc.)”.



例：

- 1) 外商看好中国的经济发展，所以都来投资建厂。
  - 2) 21世纪世界各国都看好亚洲的发展。
  - 3) 老板很看好他，所以派他出国去学习。
- 

## 综合练习 Comprehensive Exercise

生词和短语 New Words and Phrases

注释 Notes

### ► 一、用正确的语音语调朗读下列句子。

Read the following sentences and pay attention to the pronunciation and intonation.

---

1. 我还没有参观过中国的工厂呢，快给我讲讲见闻吧。
2. 燕京啤酒集团是一个现代化的大型企业，拥有世界一流的生产设备。

3. 我想亲眼去看看，感受一下中国企业的现代化水平。
4. 燕京啤酒不仅是中国，而且是亚洲最大的啤酒企业之一。
5. 国有企业在资金、技术、销售等方面都有一定的优势。
6. 自从改革开放以来，中国陆续出现了三资企业、私营企业、乡镇企业什么的。
7. 现在中国是世界上经济增长速度最快的国家，也是最有潜力的市场之一。
8. 很多外商都看好中国市场，纷纷来中国投资。
9. 私营企业对于促进生产、活跃市场、扩大就业起到了很好的作用。
10. 乡镇企业已经成为农村经济的主体力量。

## 二、完成句子。

Finish each sentence with the sentence pattern in bracket.

1. 我来中国学习汉语，\_\_\_\_\_（一方面……另一方面……）
2. 要想身体健康，\_\_\_\_\_（一方面……另一方面……）
3. 那家饭店的生意很好，\_\_\_\_\_（一方面……另一方面……）
4. （自从）\_\_\_\_\_，就一直没和他联系。
5. （自从）\_\_\_\_\_，中国社会发生了很大的变化。
6. （自从）\_\_\_\_\_，北京的交通比以前方便多了。
7. 三资企业主要有三种形式，中外合资企业\_\_\_\_\_（之一）。
8. 多交中国朋友，多和他们交流是\_\_\_\_\_（之一）。

## 三、读例句，体会画线词语的意思并模仿对话。

Comprehend the words underlined and finish dialogues after the examples.

1. 燕京啤酒集团和我想象中的啤酒厂一点儿也不一样。
  - 1) A: 你听得懂上海话吗?  
B: \_\_\_\_\_。
  - 2) A: 快考试了，你复习好了吗?  
B: \_\_\_\_\_。

2. 我想亲眼去看看中国的工厂，感受一下中国企业的现代化水平。

1) A: 这件事你怎么知道得这么清楚啊?

B: \_\_\_\_\_。

2) A: 你身体不太好，为什么还非去登山呢?

B: \_\_\_\_\_。

3. 燕京啤酒集团不仅是中国，而且是亚洲最大的啤酒企业之一。

1) A: 秀水市场是北京最大的服装市场吗?

B: \_\_\_\_\_。

2) A: 北京是中国历史最悠久的城市吗?

B: \_\_\_\_\_。

4. 很多外商都看好中国市场，纷纷来中国投资。

1) A: 为什么越来越多的人来中国开公司、做买卖?

B: \_\_\_\_\_。

2) A: 为什么现在世界上出现了“汉语热”，大家都要学汉语呢?

B: \_\_\_\_\_。

#### 四、用所给的词语填空。

Choose a proper place for each word.

.....  
见闻 现代化 一流 潜力 销售 绝对 优势 最佳 投资

1. 中国企业冰箱和洗衣机的生产技术已经达到了世界 \_\_\_\_\_ 水平。

2. 他在计算机公司做 \_\_\_\_\_ 工作。

3. 你从西藏旅行回来了，快给我们讲讲 \_\_\_\_\_ 吧。

4. 上海是一个 \_\_\_\_\_ 的大城市。

5. 很多外国公司都认为中国市场很有 \_\_\_\_\_，因此纷纷来中国 \_\_\_\_\_。

6. 汉字文化圈的学生在 HSK 考试中有一定的 \_\_\_\_\_。

7. 这个饭馆儿的菜 \_\_\_\_\_ 好吃。

8. 据说冬天室内的 \_\_\_\_\_ 温度是 26℃ 左右。

▶ 五、熟读并解释下列词语。

Read and explain the following words.

- .....
- |        |     |     |     |     |     |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1. 现代化 | 自动化 | 国际化 | 全球化 | 一体化 | 绿化  |
| 2. 大型  | 小型  | 新型  | 家庭型 | 经济型 | 节能型 |
| 3. 速度  | 高度  | 温度  | 热度  | 程度  | 湿度  |
| 4. 畅销  | 展销  | 营销  | 促销  | 推销  | 热销  |

▶ 六、填上适当的词语并扩展成一句话。

Fill in each blank with proper word and make it into a sentence.

- .....
- |         |         |         |
|---------|---------|---------|
| 参观_____ | 拥有_____ | 生产_____ |
| 指挥_____ | 感受_____ | 销售_____ |
| 促进_____ | 扩大_____ | 利用_____ |

▶ 七、解释下列词语，可举例说明。

Explain the following words. (Examples can be given to illustrate.)

- .....
1. 畅销
  2. 十强
  3. 市场占有率
  4. 产销量
  5. 国有企业
  6. 三资企业
  7. 私营企业
  8. 乡镇企业

▶ 八、根据课文内容回答问题。

Answer the following questions according to the text.

- .....
1. 为什么燕京啤酒集团和渡边想象中的啤酒厂不一样?
  2. 燕京啤酒集团怎么样?

3. 同学们在参观中都看到了什么?
4. 为什么他们觉得品尝的啤酒很好喝?
5. 什么是国有企业? 国有企业有哪些优势?
6. 你知道什么是三资企业吗?
7. 私营企业为什么发展很快?
8. 什么是乡镇企业? 乡镇企业有什么优势吗?

## ▶ 九、课堂讨论。

Class discussion.

---

1. 你去燕京啤酒集团参观过吗? 请谈谈你的印象。
2. 你知道可口可乐公司是什么类型的公司吗? 是国有公司? 外资公司? 还是合资公司?
3. 你有过工作经历吗? 请介绍一下你公司的类型、规模、业务等。
4. 要是你在中国找工作, 你希望去什么样的公司工作? 为什么?

# 总生词表 Vocabulary

## A

AA制	AA zhì	go Dutch, Dutch treatment	05
哎哟	( 叹 ) āiyāo	ouch	06
安排	( 动、名 ) ānpái	(v.) arrange; (n.) arrangement	12
安装	( 动 ) ānzhuāng	install	16

## B

白	( 副 ) bái	in vain	04
百年大计	( 名 ) bǎinián-dàjì	fundamental project important for the coming century	17
百闻不如一见	bǎi wén bùrú yījiàn	Seeing is believing.	15
百姓	( 名 ) bǎixìng	common people	17
帮手	( 名 ) bāngshǒu	co-worker	07
包间	( 名 ) bāojiān	reservation (of restaurant)	05
包括	( 动 ) bāokuò	include	18
保守	( 形 ) bǎoshǒu	conservative	19
保险	( 名 ) bǎoxiǎn	insurance	06
保险金	( 名 ) bǎoxiǎnjīn	insurance money	04
保养	( 动 ) bǎoyǎng	maintain	07
保障	( 动、名 ) bǎozhàng	guarantee	06
保证	( 动、名 ) bǎozhèng	(v.) assure; (n.) pledge	10
报价单	( 名 ) bàojiàdān	quotation of prices	18
报销	( 动 ) bàoxiāo	apply for reimbursement, reimburse	06
背景	( 名 ) bèijǐng	background	19
本科	( 名 ) běnkē	undergraduate course	01

本来	(副) běnlái	originally	04
比较	(动) bǐjiào	compare	03
币种	(名) bìzhǒng	currency	04
必要	(形) bìyào	necessary	06
毕竟	(副) bìjìng	after all	14
弊	(名) bì	defect, drawback, harm	15
便携式	(形) biànxíeshì	portable	07
标准间	(名) biāozhǔnjiān	standard room	12
表现	(动) biǎoxiàn	exhibit, display, manifest	16
兵马俑	(名) bīngmǎyǒng	terra cotta soldiers and horses	15
博客	(名) bó kè	blog	07
薄利	(名) bó lì	a narrow margin of profit	11
不愧	(动) bùkuì	be worthy of, deserve to be called	17

## C

财经	(名) cáijīng	finance	02
采取	(动) cǎiqǔ	take	10
采摘	(动) cǎizhāi	pick (fruit, flowers, leaves, etc.)	15
彩票	(名) cǎipiào	lottery ticket	19
菜单	(名) càidān	menu	05
参谋	(名) cānmóu	brainpower	07
参与	(动) cānyù	participate in	16
参展商	(名) cānzhǎnshāng	participants in an exhibition	18
餐饮	(名) cānyǐn	food and drink	01
惭愧	(形) cánkuì	shameful	17
操作	(动) cāozuò	operate	07
策划	(动) cèhuà	plan	08
策略	(名) cèlüè	strategy	08

层次	(名) céngcì	level	18
曾经	(副) céngjīng	once	12
差异	(名) chāyì	difference	19
拆掉	(动) chāidiào	tear down, pull down	11
馋	(形) chán	greedy	05
产品	(名) chǎnpǐn	product	12
产销量	(名) chǎnxiāoliàng	the quantity (of goods) sold and produced	20
倡导	(动) chàngdǎo	propose, initiate	09
倡议	(名) chàngyì	propose, initiate	19
超负荷	(动) chāofùhè	over-work	15
超市	(名) chāoshì	supermarket	03
超值	(形) chāozhí	well worth	19
晨练	(动) chénliàn	morning exercise	16
称心如意	chèn xīnrúyì	well-content	08
趁	(介) chèn	take the advantage of	05
成本	(名) chéngběn	cost	10
成果	(名) chéngguǒ	achievement	18
成活率	(名) chéng huó lǜ	survival rate	17
成交	(动) chéngjiāo	close/strike a bargain	11
成千上万	chéngqiān-shàngwàn	tens of thousands	16
成熟	(形) chéngshú	mature	15
城铁	(名) chéngtiě	light railway, urban railway	10
诚信	(名) chéngxìn	good faith, honesty	09
程序	(名) chéngxù	program	07
持续	(动) chíxù	continue, sustain	09
尺寸	(名) chǐcùn	size, dimension	08
充满	(动) chōngmǎn	be full of, fill	01

充实	(形) chōngshí	rich, substantial	01
冲浪	(动) chōnglàng	surf the internet	13
酬宾	(动) chóubīn	reward the frequenters	08
出版社	(名) chūbǎnshè	publishing house	02
出差	(动) chūchāi	go or be away on official business	12
出口	(动) chūkǒu	export	18
出示	(动) chūshì	bring forth	04
初步	(形) chūbù	initial, tentative	12
创意	(名) chuàngyì	original idea, creative concept	08
创造	(动) chuàngzào	create	18
吹牛	(动) chuīniú	boast, brag	01
刺激	(动) cìjī	stimulate	02
促进	(动) cùjìn	accelerate, promote	16
促销	(名、动) cùxiāo	(n.) sales promotion; (v.) promote the sale (of goods)	08
措施	(名) cuòshī	measure	10
错怪	(动) cuòguài	blame sb. wrongly	19

## D

搭车	(动) dāchē	get a lift, hitchhike	19
达到	(动) dá dào	achieve, get to	18
打交道	dǎjiāodào	make contact with, have dealings with	06
打折	(动) dǎzhé	sell at a discount	02
大饱口福	dàbǎokǒufú	eat and drink to one's heart's content	05
大拇指	(名) dà mǔzhǐ	thumb	17
大棚	(名) dà péng	greenhouse	15
大同小异	dàtóng-xiǎoyì	largely identical but with minor differences	04

大型	(形) dàxíng	large-scale	20
代沟	(名) dàigōu	generation gap	19
代扣	(动) dài kòu	deduct money for sb.	04
贷款	(名) dài kuǎn	loan	04
单位	(名) dānwèi	employer affiliated	18
耽误	(动) dānwu	delay	04
当真	(动) dàngzhēn	take seriously	07
档次	(名) dàngcì	grade	05
导游	(名) dǎoyóu	tourist guide	14
倒	(副) dào	(indicating contrast) however, nevertheless	14
倒霉	(形) dǎoméi	be out of luck	07
的确	(副) díquè	indeed, surely	01
地道	(形) dìdao	pure, typical	10
地铁	(名) dìtiě	subway	10
点菜	(动) diǎncài	order	05
点击率	(名) diǎnjīlǜ	clicks ratio	07
电池	(名) diànbǎi	battery	17
电信	(名) diànxìn	telecommunication	04
电邮	(名) diànyóu	e-mail	01
店庆	(名) diànqìng	shop anniversary	08
调查	(动) diàochá	survey	12
调度	(动) diàodù	dispatch	20
调研	(动) diàoyán	investigate	12
订货	(动) dìng huò	order goods	18
栋	(量) dòng	(measure word) for buildings	03
独立	(形) dúlì	independent, detached	03
堵车	(动) dǔchē	be traffic jammed	10

睹	(动) dǔ	see	13
杜绝	(动) dùjué	put an end to	17
短信	(名) duǎnxìn	short message	07
多亏	(动) duōkuī	thanks to	06
额	(名) é	quantum	08

## E

恶劣	(形) èliè	odious, abominable	13
----	----------	--------------------	----

## F

发挥	(动) fāhuī	bring into play	14
发票	(名) fāpiào	invoice	02
发行	(动) fāxíng	issue	02
法律	(名) fǎlǜ	law	09
法院	(名) fǎyuàn	court	09
繁荣	(形) fánróng	flourishing, prosperous	19
返券	(名) fǎnquàn	returned certificate/ticket	08
方式	(名) fāngshì	manner, way, means	16
房东	(名) fángdōng	landlord	03
房源	(名) fángyuán	house-renting information	03
放松	(动) fàngsōng	relax	07
非	(副) fēi	have got to, simply must	12
废品	(名) fèipǐn	wastrel	17
费	(动) fèi	cost, expend	10
分别	(副) fēnbié	individually, respectively	18
纷纷	(副、形) fēnfēn	(adv.) in succession (numerous); (adj.) numerous and confused	20
风采	(名) fēngcǎi	elegant demeanour	13

缝制	(动) féngzhì	sew	17
服饰	(名) fúshì	dress and personal adornment	18
服务台	(名) fúwùtái	service desk	12
付	(动) fù	pay	03
负担	(名) fùdān	burden	19

## G

赶集	(动) gǎnjí	go to market, go to a fair	15
岗位	(名) gǎngwèi	post, position	16
高档	(形) gāodàng	top-grade	03
高峰	(名) gāofēng	rush hour, fastigium, pinnacle	10
高原反应	gāoyuán fǎnyìng	altitude sickness	13
各取所需	gèqǔsuǒxū	Each takes what he needs.	08
个体	(名) gètǐ	individual	11
根据	(介) gēnjù	according to	04
更新换代	gēngxīn-huàndài	replace the old with new	07
工具	(名) gōngjù	instrument	02
工薪阶层	(名) gōngxīn jiēcéng	salaried workers	19
工业	(名) gōngyè	industry	20
工资	(名) gōngzī	salary	14
公益	(名) gōngyì	public good, public welfare	17
功能	(名) gōngnéng	function	04
供不应求	gōngbùyìngqiú	supply falls short of demand	13
供货渠道	(名) gōnghuòquándào	distribution channel	11
供需	(动) gōngxū	supply and demand	18
构建	(动) gòujiàn	construct	15
古典	(形) gǔdiǎn	classical	02
古玩	(名) gǔwán	curio	11

股票	(名) gǔpiào	share, stock	19
顾	(动) gù	take into account, attend to	01
顾客	(名) gùkè	customer	04
雇	(动) gù	employ	19
怪	(副) guài	(spoken Chinese) quite, rather	01
怪不得	(副) guàibude	no wonder	03
关键	(名) guānjiàn	key, sticking point	14
观察	(动) guānchá	observe	09
观念	(名) guānniàn	concept	09
观众	(名) guānzhòng	audience	18
管理	(动) guǎnlǐ	manage, administer, run	16
灌装	(动) guànzhuāng	pour into, perfuse (with)	20
广告	(名) guǎnggào	advertisement	03
归纳	(动) guīnà	conclude	09
规模	(名) guīmó	scale, scope	16
规则	(名) guīzé	rule	10
国际金融	(名) guójì jīnróng	internatioanl finance	01
国界	(名) guójiè	national boundaries	17

## H

海拔	(名) hǎibá	height above sea level	13
航班	(名) hángbān	flight	12
航空	(名) hángkōng	aviation	12
行情	(名) hángqíng	quotations (on the market)	07
行业	(名) hángyè	profession, industry	14
好像	(副) hǎoxiàng	seem, be like	06
合同	(名) hétong	contract	03
合作	(动、名) hézuò	(v.) cooperate; (n.) cooperation	18

何况	(连) hékuàng	much less, let alone	10
和谐	(形) héxié	harmonious	15
恨不得	(动) hèn bù de	be dying to	03
后顾之忧	hòugùzhīyōu	fear of disturbance in the rear	06
红烧牛肉	hóngshāo niúròu	red-cooked beef	05
忽视	(动) hūshì	neglect	19
花卉	(名) huāhuì	flower	11
环保	(名) huánbǎo	environmental protection	16
缓解	(动) huǎnjiě	relieve, alleviate	08
回报	(动) huíbào	redound	08
回收	(动) huíshōu	reclaim	17
会所	(名) huìsuǒ	chamber	03
活动	(名) huódòng	activity	02
活力	(名) huóli	energy, vigor	01
活跃	(形、动) huóyuè	(adj.) active; (v.) enliven, animate	20
货真价实	huòzhēn-jìashí	genuine goods at a fair price	08

## J

机动	(形) jīdòng	mobile	11
积分	(名) jīfēn	mark collection	08
积累	(动) jīlěi	accumulate	07
积攒	(动) jīzǎn	save (or collect) bit by bit	19
基本	(形) jīběn	basic	14
基础	(名) jīchǔ	basis	01
激烈	(形) jīliè	fierce, stiff	14
挤	(形) jǐ	crowded	10
技术	(名) jìshù	technology	18
加倍	(副) jiābèi	doubly	01

加快	(动) jiākuài	expedite	05
加盟	(动) jiāméng	join in	11
家教	(名) jiājiào	private tutor	01
价格	(名) jiàgé	price	02
价值	(名) jiàzhí	value	16
假冒	(动) jiǎmào	counterfeit	09
监督	(动) jiāndū	supervise, superintend	20
监管	(动) jiānguǎn	supervise, control	17
监控	(动) jiānkòng	monitor and control	20
检查	(动) jiǎnchá	inspect, examine	06
简称	(名) jiǎnchēng	abbreviation	18
简历	(名) jiǎnlì	resume, curriculum vitae	14
简直	(副) jiǎnzhí	simply, at all	15
见闻	(名) jiànwén	knowledge, information	20
建	(动) jiàn	build	10
建材	(名) jiàncái	construction material	11
建议	(动、名) jiànyì	(n.) suggestion; (v.) suggest	12
建筑	(名) jiànzhù	construction	16
健身	(动) jiànshēn	keep fit	03
酱汤	(名) jiàngtāng	Korean-style miso	05
交流	(动) jiāoliú	communicate	18
交涉	(动) jiāoshè	negotiate	09
交通	(名) jiāotōng	traffic	10
交易	(动、名) jiāoyì	(v.) trade; (n.) deal, business	11
角色	(名) juésè	role	14
教育	(名) jiàoyù	education	02
节能	(动) jiénerg	save energy	17
节约	(动) jiéyuē	economize	09

节奏	(名) jiézòu	rhythm, cadence	05
结论	(名) jiélùn	conclusion	19
借记卡	(名) jièjìkǎ	debit card	04
解决	(动) jiějué	solve	10
借口	(名) jièkǒu	excuse	09
金融	(名) jīnróng	finance	01
尽管	(副) jǐnguǎn	although	01
尽力而为	jìnlì'érwéi	do the best one can	01
经典	(形) jīngdiǎn	classic	13
经济	(名、形) jīngjì	(n.) economy; (adj.) economical	10
经历	(动、名) jīnglì	(v.) go through; (n.) experience	14
经验	(名) jīngyàn	experience	14
精打细算	jīngdǎ-xìsuàn	careful calculation and strict budgeting	19
精通	(动) jīngtōng	be expert on, be accomplished in	07
净化	(动) jìnghuà	purify	17
竞争	(动) jìngzhēng	compete	08
境内	(名) jìngnèi	area inside the borders	04
就业	(动) jiùyè	get employment	16
举办	(动) jǔbàn	hold, conduct	02
巨大	(形) jùdà	enormous, substantial, tremendous	16
绝对	(形、副) juéduì	(adj.) absolute; (adv.) absolutely	20

## K

开架	(动) kāijià	give (readers, customers, etc.) direct access to shelves in a library, store, etc.	02
开立	(动) kāilì	open	04
开票	(动) kāipiào	make out an invoice	02
开胃	(动) kāiwèi	stimulate the appetite	05

坎坷	(形) kǎnkě	bumpy, rough	19
砍价	(动) kǎnjià	cut price	11
慷慨解囊	kāngkǎi-jiěnáng	help sb. generously with money	19
考察	(动) kǎochá	make an on-the-spot investigation, observe and study	03
客户	(名) kèhù	client	05
客商	(名) kèshāng	traveling merchant	18
肯定	(形) kěndìng	affirmative, positive	12
恐怕	(副) kǒngpà	perhaps, maybe, probably	06
抠门儿	(形) kōuménr	stingy, miserly	19
口感	(名) kǒugǎn	texture (of goods)	11
口音	(名) kǒuyīn	accent	10
跨越	(动) kuàyuè	stride across, leap over	13
快餐	(名) kuàicān	fast food	05
快速	(形) kuàisù	speedy	10
宽带	(名) kuāndài	broad band	07
款式	(名) kuǎnshì	design, style	08
扩大	(动) kuòdà	enlarge, expand	20
扩展	(动) kuòzhǎn	expand, spread	19

## L

懒觉	(名) lǎnjiào	lie-in	01
浪费	(动) làngfèi	waste	09
劳动力	(名) láodòngli	labour force	20
老板	(名) lǎobǎn	boss	11
理财	(动) lǐcái	conduct financial transactions	04
理想	(名) lǐxiǎng	ideality	14
历史	(名) lìshǐ	history	02

厉害	(形) lihai	serious	06
例外	(动) liwài	make an exception	07
联系	(动、名) liánxi	contact	03
了不起	(形) liǎobuqǐ	extraordinary	13
临客	(名) línkè	makeshift passenger train	15
吝啬	(形) lìnse	miserly	19
灵活	(形) línghuó	flexible	08
零售	(动) língshòu	retail	11
另外	(连) lìngwài	in addition	06
浏览	(动) liúliǎn	browse	07
流动	(动) liúdòng	go from place to place	06
流行	(形) liúxíng	popular	02
遛	(动) liù	walk leisurely, saunter	16
陆续	(副) lùxù	one after another, in succession	20
录用	(动) lùyòng	hire, employ	14
旅店	(名) lǚdiàn	hotel	12
旅游	(名) lǚyóu	travel	10
轮	(动) lún	take turns	04
络绎不绝	luòyì-bùjué	in an endless stream, coming and going continuously	11

## M

麻婆豆腐	mápó dòufu	Mapo bean curd	05
马大哈	(名) mǎdàhā	scatterbrain, a careless person	07
满意	(形) mǎnyì	satisfactory	01
满足	(动) mǎnzú	satisfy, meet (needs, demands, etc.)	05
没戏	(动) méixì	be hopeless, be of no hope	13
媒体	(名) méitǐ	media	15

美德	(名) měidé	virtue, moral excellence	19
美味	(名) měiwèi	dainty	05
美中不足	měizhōng-bùzú	a blemish in an otherwise perfect thing	15
迷	(名) mí	fans	02
免费	(动) miǎnfèi	for free	03
面积	(名) miànjī	area	03
面试	(动) miànshì	interview	14
名副其实	míngfùqíshí	be worthy of the name	19
名牌	(名) míngpái	famous brand	08
名胜古迹	míngshèng gǔjì	scenic spots and historical sites	01
模拟	(动) mónǐ	imitate, simulate	14
募捐	(动) mùjuān	solicit contribution	19

## N

拿手菜	(名) náshǒucài	dishes one is particularly good at making	05
内行	(名) nèiháng	expert	04
内需	(名) nèixū	domestic demand	15
难道	(副) nándào	used to reinforce a rhetorical question	16
难得	(形) nándé	god-given, hard-won	08
难题	(名) nántí	difficult problem	12
扭秧歌	(动) niǔ yāngge	do the yangge	16
农副产品	(名) nóngfù chǎnpǐn	farm and sideline products	11
农家炕	(名) nóngjiākàng	(of farm) kang (heatable brick or adobe bed)	15

## O

偶尔	(副) ǒu'ěr	once in a while	16
----	-----------	-----------------	----

## P

排名	(动) páimíng	ranking	18
陪	(动) péi	accompany	02
赔本儿	(动) péiběnr	sustain losses in business, run a business at a loss	11
佩服	(动) pèifú	admire	08
配置	(名) pèizhì	configuration	07
批发	(动) pīfā	sell by bulk	11
片面	(形) piànmiàn	one-sided	19
偏偏	(副) piānpiān	insistently, persistently	17
品牌	(名) pǐnpái	brand	18
品位	(名) pǐnwèi	taste	19
平衡	(动、名) pínghéng	(v.) bring into or keep in equilibrium; (n.) balance	17
铺张	(形) pūzhāng	extravagant	19
普遍	(形) pǔbiàn	general, common	15
普及	(动) pǔjí	popularize	09
普通话	(名) pǔtōnghuà	mandarin	01

## Q

齐全	(形) qíquán	complete, ready	03
其实	(副) qíshí	actually, in fact	10
企业	(名) qǐyè	corporation, enterprise	12
气氛	(名) qìfēn	atmosphere	05
器械	(名) qìxiè	apparatus, appliance	13
洽谈	(动) qiàttán	discuss together, consult, hold talks, negotiate	18
签	(动) qiān	sign (a contract)	03

潜力	(名) qiánlì	potential	09
抢手	(形) qiǎngshǒu	(of goods) in great demand	08
窍门儿	(名) qiàoménr	key (to a problem), knack	17
亲切	(形) qīnqiè	amiable, kind	06
侵害	(动) qīnhài	aggrieve, violate	09
勤俭	(形) qínjiǎn	hardworking and thrifty	17
青睐	(动) qīnglài	favour	13
轻松	(形) qīngsōng	easy	05
清仓	(动) qīngcāng	put on sale at greatly reduced prices	08
清理	(动) qīnglǐ	clean up	17
庆祝	(动) qìngzhù	celebrate	05
求职	(动) qiúzhí	apply for a job	14
取长补短	qǔcháng-bǔduǎn	learn from others' strong points to offset one's own weaknesses	19
取经	(动) qǔjīng	learn from sb. else's experience	15
权益	(名) quánì	rights and interests	09
确定	(动) quèdìng	confirm, make certain	12
群体	(名) qúntǐ	groups	19

## R

燃气	(名) ránqì	gas	04
让利	(动) rànglì	offer/give a discount	11
热点	(名) rèdiǎn	hot spot, flash point	16
热线	(名) rèxiàn	hot line	12
人才	(名) réncái	person with ability, talented person	14
人士	(名) rénshì	personage	05
人为	(形) rénwéi	artificial, man-made	17
认养	(动) rènǎng	adopt	17

任何	(代) rèn hé	any	12
日程	(名) rì chéng	schedule	12
容量	(名) róng liàng	capacity	10

## S

三包服务	sān bāo fú wù	three guarantees for repair, replacement and refund of something	08
商标	(名) shāng biāo	label	20
商贩	(名) shāng fàn	peddlery	11
商机	(名) shāng jī	business, opportunity	16
商务	(名) shāng wù	business affairs	05
上升	(动) shàng shēng	rise, go up	08
上诉	(动) shàng sù	appeal	09
上网	(动) shàng wǎng	surf the internet	07
稍微	(副) shāo wēi	a little, slightly	15
设	(动) shè	place, set, establish	18
设备	(名) shè bèi	facilities	03
设计	(动、名) shè jì	design	13
设施	(名) shè shī	facility	16
社科	(名) shè kē	social sciences	02
甚至	(副) shèn zhì	even	06
生产	(动) shēng chǎn	produce	18
生产线	(名) shēng chǎn xiàn	production line	20
生态	(名) shēng tài	ecology	17
生意	(名) shēng yi	business	05
省	(动) shěng	save	10
省得	(连) shěng de	so as to save, avoid	04
时尚	(名、形) shí shàng	(n.) fashion, vogue; (adj.) fashionable	11

实惠	(形) shíhuì	substantial	05
实力	(名) shíli	strength	14
实习	(动) shíxí	(of students, trainees, etc.) do field work	14
食欲	(名) shíyù	appetite	05
使用	(动) shǐyòng	use	10
事业	(名) shìyè	career	07
适合	(动) shìhé	fit, be suitable for	05
收藏	(动) shōucáng	collect	02
收费	(动) shōufèi	charge	06
收缴	(动) shōujiǎo	take over	04
收视率	(名) shōushìlǜ	audience rating, television viewing	09
收银台	(名) shōuyíntái	cashier's (desk)	02
手册	(名) shǒucè	handbook, manual	09
手续	(名) shǒuxù	procedure	04
首选	(形、名) shǒuxuǎn	(adj.) be the first chosen/selected; (n.) the first preference	01
受损	(动) shòusǔn	be hurt, be damaged	15
寿司	(名) shòusī	sushi	05
售后服务	shòuhòu fúwù	after-sale service	07
书市	(名) shūshì	book fair	02
疏导	(动) shūdǎo	dredge	15
舒服	(形) shūfu	comfortable	06
输	(动) shū	lose	09
数据	(名) shùjù	data	15
刷卡	(动) shuākǎ	slip a credit card	04
甩卖	(动) shuǎimài	sell sth. off	08
双赢	(动) shuāngyíng	win-win	16

税款	(名) shuikuǎn	tax	04
顺便	(副) shùnbìan	by the way, incidentally	06
丝绸	(名) sīchóu	silk	13
私人	(形) sīrén	private, personal	10
私营	(形) sīyíng	private-owned	20
俗话	(名) súhuà	folksay, old saying, proverb	06
素	(名) sù	vegetable	05
塑料	(名) sùliào	plastic	17
酸辣汤	suānlàtāng	vinegar-pepper soup	05
算是	(动) suànshì	be regarded as	03
随时	(副) suíshí	at any moment	04
随行就市	suíháng-jiùshì	fix prices according to market demand and price fluctuations	11

## T

台式	(形) táishì	desktop, table-top	07
摊位	(名) tānwèi	stall	11
趟	(量) tàng	(measure word) for a round trip	18
糖醋鱼	tángcùyú	sweet and sour fish	05
讨价还价	tǎojià-huánjià	bargain	11
套	(量) tàò	set, suit (for rooms, books , furniture etc.)	03
套餐	(名) tàocān	set meal	05
腾出	(动) téngchū	get round to, vacate	08
提供	(动) tígōng	provide, offer	04
提醒	(动) tíxǐng	remind	13
体育	(名) tǐyù	physical education, sports, athletics	16
体制	(名) tǐzhì	system	20

天堂	(名) tiāntáng	heaven	01
挑战性	(名) tiǎozhànxìng	challenge	14
贴近	(动) tiējìn	be close to	19
通过	(动) tōngguò	pass	01
	(介) tōngguò	by means of, through	12
同行	(名) tóngháng	persons of the same trade of business	17
通讯	(名) tōngxùn	communication	16
同事	(名) tóngshì	colleague	14
统计	(动) tǒngjì	add up, count	15
统一	(动、形) tǒngyī	(v.) unify, uniform; (adj.) unified	06
头脑	(名) tóunǎo	brain	10
投放箱	(名) tóufàngxiāng	wastebin	17
投诉	(动) tóusù	appeal	09
投资	(动) tóuzī	invest	03
透支	(动) tòuzhī	make an overdraft, expenditure exceeds revenue	19
推出	(动) tuīchū	bring forth, release	04
推动	(动) tuīdòng	propel, push forward	16
推销	(动) tuīxiāo	promote sales	18
退休	(动) tuìxiū	retire	04
拓宽	(动) tuòkuān	widen	15

## W

完美	(形) wánměi	perfect	12
网吧	(名) wǎngbā	cybercafe, internet bar	07
网络	(名) wǎngluò	internet	07
网页	(名) wǎngyè	webpage	07
维权	(动) wéiquán	fight for rights	09

维修	(动) wéixiū	repair	07
伪劣	(形) wěiliè	(of goods) fake, shoddy	09
尾气	(名) wěiqì	tail gas	17
位置	(名) wèizhì	position	03
味道	(名) wèidao	taste	05
文明	(形) wénmíng	civilized	10
闻	(动) wén	smell	05
稳定	(形) wěndìng	stable, steady	14
污染	(名) wūrǎn	pollution	17
屋脊	(名) wūjǐ	fastigium	13
无精打采	wújīng-dǎcǎi	listless, in low spirits	13
无所谓	(动) wúsuǒwèi	be indifferent, no matter	14
五金	(名) wǔjīn	hardware	11
物美价廉	wùměi-jìalián	(of a commodity) cheap but good, inexpensive but elegant	11
误解	(动、名) wùjiě	(v.) misunderstand; (n.) misunderstanding	19
<b>X</b>			
吸引	(动) xīyǐn	attract	08
系列	(名) xìliè	series, set	17
下载	(动) xiàzǎi	download	02
先进	(形) xiānjìn	advanced	06
现场	(名) xiànchǎng	locale	09
现代化	(动) xiàndàihuà	umodernize	20
限量	(动) xiànliàng	limit the quantity of, set bounds to	02
乡镇	(名) xiāngzhèn	village and township	20
相当	(副) xiāngdāng	quite	09
香菇油菜	xiānggū yóucài	quick-fried mushroom and cole	05

相关	(动) xiāngguān	relate	11
享受	(动) xiǎngshòu	enjoy	12
响应	(动) xiǎngyìng	respond	19
想方设法	xiǎngfāng-shèfǎ	leave no stone unturned	07
项目	(名) xiàngmù	program	04
消费	(动) xiāofèi	consume	04
消费者	(名) xiāofèizhě	consumer	09
消息	(名) xiāoxi	information	01
消夏避暑	xiāoxià-bìshǔ	go for a summer holiday to avoid heat	13
销售	(动) xiāoshòu	sell	08
小康	(名) xiǎokāng	a relatively comfortable life	15
效果	(名) xiàoguǒ	effect	06
心中有数	xīnzhōng-yǒushù	know fairly well	14
欣赏	(动) xīnshǎng	enjoy	13
新鲜	(形) xīnxiān	fresh	08
信息	(名) xìnxī	information	03
信誉	(名) xìnyù	credit standing	08
兴旺	(形) xīngwàng	prosperous	11
行李	(名) xíngli	luggage	02
幸亏	(副) xìngkuī	fortunately	13
修	(动) xiū	repair	10
修改	(动) xiūgǎi	amend	12
需求	(名) xūqiú	demand, requirement	12
宣传	(名、动) xuānchuán	(n.) propagandize; (v.) propagand	09
寻求	(动) xúnqiú	seek	09
询问	(动) xúnwèn	ask about, inquire about	12

## Y

压力	(名) yālì	pressure	10
扬尘	(名) yángchén	flying dust	17
野牦牛	(名) yěmáoniú	wild yak	13
业务	(名) yèwù	business affairs	04
业务经理	(名) yèwù jīnglǐ	sales manager	01
一举两得	yījǔ-liǎngdé	kill two birds with one stone	10
一连	(副) yīlián	in succession	06
一流	(形) yīliú	first-class	20
一律	(副) yīlǜ	all and singular	08
一体化	(名) yītīhuà	integration	20
一无所知	yīwúsuǒzhī	penniless	13
一言为定	yīyánwéidìng	that's settled then, a promise is a promise	17
一知半解	yīzhī-bànjiě	have scanty knowledge	19
医疗	(名) yīliáo	medicare	06
依据	(名) yījù	basis, foundation	13
遗产	(名) yíchǎn	heritage	15
义务	(名) yìwù	obligation	09
易拉罐	(名) yilāguǎn	pop-top, pull-top	17
意识	(名) yìshí	consciousness, awareness	17
音像店	(名) yīnxiàng diàn	audio-video shop	02
应接不暇	yìngjiē-bùxiá	have more (visitors or business) than one can attend to	13
应聘	(动) yìngpìn	apply for an advertised post	14
应有尽有	yīngyǒu-jìnyǒu	have everything that one expects to find	02
营销	(名) yíngxiāo	marketing	14

营业部	(名) yíngyèbù	sales department	01
赢	(动) yíng	win	09
影响力	(名) yǐngxiǎnglì	influence	16
硬件	(名) yìngjiàn	hardware	11
拥挤	(形) yōngjǐ	crowded	10
拥有	(动) yōngyǒu	possess, own	20
优惠	(形) yōuhuì	favourable, preferential	02
优势	(名) yōushì	superiority	20
优先	(动) yōuxiān	have priority, take precedence	14
优秀	(形) yōuxiù	excellent	14
悠久	(形) yōujiǔ	age-old, long-standing	01
悠闲	(形) yōuxián	leisurely, carefree	15
犹豫	(形) yóuyù	be irresolute	07
有限	(形) yǒuxiàn	limited, finite	13
诱惑	(动) yòuhuò	tempt, seduce	13
娱乐	(名) yúlè	entertainment	01
与众不同	yǔzhòng-bùtóng	be different from the common run	08
羽绒服	(名) yǔróngfú	eiderdown outwear	08
预案	(名) yù'àn	preliminary scheme	13
预订	(动) yùdìng	book, fix in advance	12
预付	(动) yùfù	prepay	03
预计	(动) yùjì	predict	16
原来	(副) yuánlái	actually (as it turns out), as a matter of fact	03
原址	(名) yuánzhǐ	original address	11
运行	(动) yùnxíng	move, be in motion	20

## Z

再生	(动) zàishēng	regenerate	17
暂时	(副) zànshí	temporarily	13
藏羚羊	(名) zànglíngyáng	Tibetan antelope	13
曾经	(副) céngjīng	once	12
增长	(动) zēngzhǎng	go up, increase, mount up	10
扎堆	(动) zhāduī	(dialect) get together	15
展区	(名) zhǎnqū	exhibition area	18
展示	(动) zhǎnshì	exhibit	18
展位	(名) zhǎnwèi	(exhibition) booth	18
展销	(动) zhǎnxiāo	exhibit	02
占线	(动) zhànxiàn	line (of telephone) busy	04
占有率	(名) zhànyǒulǜ	share	20
账户	(名) zhàngù	account	04
招待	(动) zhāodài	entertain, serve (customers)	01
招聘	(动) zhāopìn	invite applications for a job	14
着迷	(动) zháomí	be fascinated, be captivated	13
照顾	(动) zhàogù	look after, care for, attend to	06
折扣	(名) zhékòu	discount	12
争先恐后	zhēngxiān-kǒnghòu	strive to be the first and fear to lag behind	13
征求	(动) zhēngqiú	ask for, solicit	12
整顿	(动) zhěngdùn	rectify, consolidate	17
正式	(形) zhèngshì	formal	05
证件	(名) zhèngjiàn	certificate	04
证明	(动、名) zhèngmíng	(v.) prove, testify; (n.) proof	14
政府	(名) zhèngfǔ	government	10
知名	(形) zhīmíng	famous	12

知名度	(名) zhīmíngdù	popularity	07
直接	(副) zhíjiē	directly	02
值	(形) zhí	cost-efficient	08
职业	(名) zhíyè	occupation, employment	16
止疼药	(名) zhǐténgyào	analgesic, anodyne	06
只好	(副) zhǐhǎo	have no choice but to	09
指挥	(动) zhǐhuī	command, conduct	20
志愿者	(名) zhìyuànzhě	volunteer	17
治理	(动) zhìlǐ	harness, bring under control	17
质量	(名) zhìliàng	quality	08
智慧	(名) zhìhuì	wisdom, intelligence	19
中国通	(名) zhōngguótōng	China expert	01
中介	(名) zhōngjiè	agency	03
种类	(名) zhǒnglèi	variety	02
重点	(名) zhòngdiǎn	emphasis	12
重视	(动) zhòngshì	think highly of, take sth. seriously, attach importance to	16
周到	(形) zhōudào	considerate	01
主办	(动) zhǔbàn	sponsor, host	18
主动	(形) zhǔdòng	voluntary	10
抓住	(动) zhuāzhù	grasp	12
专门	(形) zhuānmén	special	06
专线	(名) zhuānxiàn	line for special use	10
专业	(名、形) zhuānyè	(n.) profession; (adj.) professional	06
赚钱	(动) zhuànqián	make money, make a profit	11
装修	(动) zhuāngxiū	fit up (a house)	03
壮观	(名、形) zhuànguān	(n.) splendid spectacle; (adj.) grand, magnificent	13

追求	(动) zhuīqiú	pursue	07
着手	(动) zhuóshǒu	embark	15
咨询	(动) zīxún	consult	04
资金	(名) zījīn	fund	20
资源	(名) zīyuán	resource	09
仔细	(形) zǐxì	careful	06
自动化	(动) zìdònghuà	automate	20
自信	(形、名、动) zìxìn	(adj.) confident; (n.) confidence; (v.) be confident	14
自由	(形) zìyóu	free	03
自助餐	(名) zìzhùcān	buffet dinner	05
综合性	(名) zōnghéxìng	comprehension	18
综合征	(名) zōnghézhēng	syndrome	15
租	(动) zū	rent	03
租金	(名) zūjīn	rent	03
最佳	(形) zuìjiā	optimal, the best	20
做工	(名) zuògōng	workmanship	08

# 初级商务汉语 口语

SPEAKING

“新世纪商务汉语系列教程”包括《初级商务汉语·精读》、《初级商务汉语·口语》和《初级商务汉语·听力》。

该系列教程的主要学习对象为具有初级汉语水平（已掌握500个左右的词汇）、准备进入经贸专业学习的外国留学生。各册既可单独使用，也可与本系列的其他教材配合使用。同时，也可作为在华外国职员的自学用书。

该套教程秉承外研社“新世纪”系列一贯坚持的“搭建以商务活动和经济生活为背景的语言学习平台”的理念，并体现了以下主要特色：

1. 分课型、分技能语言培训，全面提高学生综合能力；
2. 降低商务汉语学习难度，帮助学习者尽快入门；
3. 内容贴近留学生生活，注重实用性与实践性；
4. 话题反映当代经济生活，充分体现时代特点；
5. 融商务文化于语言学习，提升商务交际能力。



一个学术性教育性  
出版机构

网址：<http://www.fltrp.com>

责任编辑：许 杨

封面设计：张 峰

版式设计：王 薇

ISBN 978-7-5600-6982-1



定价：39.90 元